



D812913 10598_02 20-03-17

STAZIONE DI INGRESSO PER SISTEMI DI PARCHEGGIO STAND ALONE
ENTRANCE STATION FOR STAND ALONE PARKING SYSTEMS
STATION D'ENTRÉE POUR SYSTÈMES DE PARKING AUTONOMES
EINFHRSTATION FÜR STAND-ALONE-PARKSYSTEME
ESTACIÓN DE ENTRADA PARA SISTEMA DE APARCAMIENTO STAND ALONE

Versione Firmware
Firmware version
Versions micrologiciels
Firmware-Versionen
Versiones firmware

2.21



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION

Espas 201

BFT



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully!
Attention! Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!
Achtung! Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior!

1 - GENERALITA'	3
2 - SICUREZZA GENERALE	4
3 - FRONTALE DELLA STAZIONE Espas 20l	5
4 - MODALITA' DI FUNZIONAMENTO	5
5 - SEQUENZE DI PASSAGGIO (con ticket, in modalità Normale)	6
6 - CARATTERISTICHE DEI TICKET	7
6.1 - DESCRIZIONE DEI TICKET	8
7 - SOSTITUZIONE DELLA CARTA	9
7.1 - METODOLOGIA PER IL CAMBIO CARTA	11
8 - PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA STAMPANTE	12
9 - MONTAGGIO, POSIZIONAMENTO ZANCHE	14
10 - POSIZIONAMENTO SPIRE	14
11 - FISSAGGIO COLONNINA	15
12 - CABLAGGIO	15
12.1 - SCHEMA DI COLLEGAMENTO	16
13 - STRUTTURA DEI MENU DI CONFIGURAZIONE	17
14 - PROGRAMMAZIONE MENU 1	18
14.1 - IMPOSTAZIONE GRACE TIME	19
14.2 - CONFIGURAZIONE DELLE OPERATOR CARDS	19
14.3 - IMPOSTAZIONE DATA	20
14.4 - IMPOSTAZIONE ORA	20
15 - PROGRAMMAZIONE MENU 2	21
16 - MANUTENZIONE ORDINARIA	24
16.1 - CADENZA DELLA MANUTENZIONE	25
17 - DATI TECNICI	26

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, BFT è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente la documentazione che accompagna questo prodotto, in quanto contenente importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione.

Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e della disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che è conforme alle seguenti direttive europee: 2014/35/CE Direttiva 2014/30/CE e loro modifiche successive.

1 - GENERALITA'

La colonnina Espas 20I è un dispositivo per il controllo completo di un varco di ingresso nell'ambito di un parcheggio automatizzato Espas 20.

Può essere combinata con altre stazioni Espas 20 per l'automazione di altrettanti varchi (si possono collegare più stazioni nello stesso sistema di parcheggio).

La colonnina è dotata di:

- corpo in lamiera d'acciaio con trattamento protettivo in cataforesi e verniciatura in poliester.
- stampante termica di ticket in formato fanfold per l'erogazione dei ticket.
- predisposizione per confezioni da 4000 ticket (ticket non forniti di serie).
- lettore tessere di prossimità RFID 125KHz per gli utenti operatori e abbonamenti pass.
- display LCD 20x2 per visualizzare le istruzioni agli utenti.
- scanner ottico per la lettura di ticket barcode (opzionale per Espas 20 Hotel).
- pulsante per la visualizzazione di un messaggio SOS a display, oppure chiamata citofonica con sistema digitale o IP (opzionale).

La scheda di controllo Deneb viene fornita dal costruttore con impostazioni standard.

Qualsiasi variazione dev'essere impostata mediante il joystick ed il display presenti sulla scheda Deneb seguendo le istruzioni riportate in questo documento.

Le caratteristiche principali della scheda di controllo Deneb sono:

- display removibile LCD 16 caratteri e joystick per la programmazione di tutte le funzioni della colonnina.
- orologio calendario.
- memoria flash per la memorizzazione della configurazione di funzionamento.
- gestione delle card operatore ed abbonamenti pass.
- connettori Molex per un rapido e sicuro cablaggio.
- ingressi/uscite per collegamento a barriera elettromeccanica di qualsiasi tipo.
- possibilità di gestire ingressi opzionali per l'apertura della barriera da remoto in caso di necessità.

2 - SICUREZZA GENERALE



ATTENZIONE!

Una installazione errata o un uso improprio del prodotto, possono creare danni a persone, animali o cose.

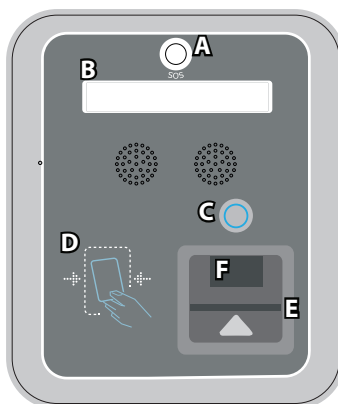
Leggete attentamente tutta la documentazione che accompagna questo prodotto, in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione.

- Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo alla portata dei bambini.
- Conservare le istruzioni per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Altri usi potrebbero essere fonte di danni al prodotto e fonte di pericolo.
- La Ditta declina qualsiasi responsabilità derivante dall'uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nella presente documentazione.
- Non installare il prodotto in atmosfera esplosiva.
- Gli elementi costruttivi dell'impianto devono essere in accordo con le seguenti Direttive Europee: 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (e loro modifiche successive). Per tutti i Paesi extra CEE, oltre alle norme nazionali vigenti, per un buon livello di sicurezza è opportuno rispettare anche le norme sopracitate.
- L'installazione deve essere in accordo con quanto previsto dalle Direttive Europee: 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (e loro modifiche successive).
- Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento sull'impianto.
- Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore magnetotermico bipolare 16A curva C lcc 6kA con blocco differenziale 0,03mA.
- Verificare che l'impianto di terra sia realizzato correttamente. Collegare a terra tutte le parti metalliche e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.
- Applicare tutti i dispositivi di sicurezza in conformità alle direttive e norme tecniche applicabili.
- Segnalare adeguatamente il divieto di transito ai pedoni.
- La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.
- Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.
- Istruire l'utilizzatore dell'impianto per quanto riguarda i sistemi di comando applicati e l'esecuzione dell'apertura manuale in caso di emergenza.
- Non permettere a persone e bambini di sostare nell'area d'azione dell'automazione.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.
- L'utilizzatore deve evitare qualsiasi tentativo di intervento o riparazione dell'automazione e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Tutto quello che non è espressamente previsto in queste istruzioni, non è permesso.
- L'installazione deve essere fatta utilizzando dispositivi di sicurezza e comandi conformi alla EN 12978.

3 - FRONTALE DELLA STAZIONE Espas 20I

Tutti gli elementi necessari all'utilizzo della stazione da parte dell'utente sono disposti sul pannello frontale, posto ad un'altezza adeguata affinché l'automobilista possa agevolmente effettuare tutte le operazioni necessarie al transito.

- A** - Pulsante per la visualizzazione del numero d'emergenza da chiamare, oppure chiamata citofonica attraverso un sistema digitale o IP (opzionale)
- B** - Display LCD alfanumerico 20x2 per la visualizzazione dei messaggi di istruzione
- C** - Pulsante antivandalo con illuminazione per l'erogazione del ticket di sosta
- D** - Lettore di prossimità RFID 125KHz per le card operatore e abbonamenti pass
- E** - Bocchetta di erogazione del ticket di sosta.
- F** - Scanner per la lettura di ticket di abbonamento (solo nelle versioni Espas 20 Hotel)



4 - MODALITA' DI FUNZIONAMENTO

La stazione d'ingresso Espas 20I può funzionare nelle seguenti modalità:

Modo di funzionamento	Descrizione
NORMALE	La colonnina è abilitata per far accedere utenti occasionali (che devono ritirare il ticket), operatori/abbonati (che devono presentare la loro card o il ticket)
SOLO CARD	Sono ammessi solo utenti muniti di card abbonamento
SOLO TICKET	Non sono ammessi gli utenti muniti di card abbonamento
AUTOMATICO	La barriera si alza appena un veicolo interessa la spira posta di fronte alla colonnina e si richiude a transito effettuato.
APERTO	La barriera è sempre aperta.
CHIUSO	Nessun veicolo è ammesso.

E' possibile impostare la modalità di funzionamento desiderata tramite il menu della scheda Deneb. Seguire le indicazioni presenti nel cap "STRUTTURA DEI MENU DI CONFIGURAZIONE".

5 - SEQUENZE DI PASSAGGIO (con ticket, in modalità Normale)

Espas 20I rileva tramite una spira, la presenza di un cliente. A questo punto si accende il display mostrando il messaggio "*PREMERE IL PULSANTE O PRESENTARE L' ABBONAMENTO*" e la luce associata al pulsante di richiesta ticket.

- l'automobilista deve premere il pulsante (punto C) affinché venga emesso il ticket dall'apposita bocchetta (punto E).

La presenza di un sensore sulla bocchetta di emissione del ticket permette a Espas 20I di attivare l'apertura della barriera solo successivamente al prelievo del ticket da parte dell'utente.

In questo modo l'automobilista non potrà accedere al parcheggio se sprovvisto del proprio ticket.

Espas 20I manterrà la barriera aperta fino a quando il cliente non l'avrà attraversata e superata: questo avviene grazie alla spira di sicurezza posta in corrispondenza dell'asta della barriera.

A questo punto la barriera rimarrà aperta fino a quando non sarà attraversata e superata dal cliente.

NOTA: Se il ticket viene ritirato e l'automobilista libera la spira di presenza andando in senso contrario, la barriera si chiuderà entro un tempo prestabilito dal gestore se non sarà occupata la spira di sicurezza. Parametro di default 6 sec.)

6 - CARATTERISTICHE DEI TICKET

Espas 20I emette ticket sui quali sono riportate le informazioni relative al parcheggio, alla data ed ora di emissione. Il testo riportato nel ticket è personalizzabile tramite il software Espas-Confy.

Le prime 3 righe riportano l'intestazione del parcheggio

Il codice a barre è in formato 2D QR CODE

Sono riportate data ed ora di emissione

Indicazione del dispositivo che ha stampato il ticket

Codice progressivo

In fondo sono riportate informazioni aggiuntive



Fig.1

Nelle versioni di cassa automatica con modulo di lettura e ristampa sono riportate informazioni relative all'importo e all'ora di pagamento in questa posizione

Le prime 3 righe riportano l'intestazione del parcheggio

Il codice a barre è in formato EAN13

Sono riportate data ed ora di emissione

Indicazione del dispositivo che ha stampato il ticket

Codice progressivo

In fondo sono riportate informazioni aggiuntive



Fig.2

Nelle versioni di cassa automatica con modulo di lettura e ristampa sono riportate informazioni relative all'importo e all'ora di pagamento in questa posizione

Sul ticket sono riportate le informazioni relative alla data e all'ora di ingresso nel parcheggio. Tali informazioni sono riportate sia in chiaro e in formato BARCODE EAN13(Fig.2)oppure BARCODE 2D QR CODE (Fig.1).

Grazie a tale codifica, al momento del pagamento della sosta, verrà calcolato il tempo di permanenza all'interno del parcheggio e quindi l'importo da pagare.

Tale operazione viene eseguita presso la cassa automatica Espas 20 P oppure presso la cassa presidiata Espas 20 T. Al momento del pagamento effettuato viene generato un nuovo codice a barre sullo stesso ticket (CASSA AUTOMATICA) per poter uscire entro il tempo di uscita. Se il ticket viene pagato attraverso Espas 20 T viene generato un nuovo ticket per l'uscita.

TEMPO DI RIPENSAMENTO (GRACE TIME)

Successivamente all'emissione del ticket d'ingresso, è possibile uscire dal parcheggio presentando lo stesso ticket alla colonnina d'uscita entro un tempo prestabilito chiamato TEMPO DI RIPENSAMENTO. Tale parametro è impostabile nella colonnina d'ingresso.

TEMPO DI USCITA (GRACE TIME)

Successivamente al pagamento del ticket è possibile uscire dal parcheggio presentando il ticket precedentemente pagato in cassa automatica, oppure presentando il nuovo ticket generato dalla cassa presidiata Espas 20T alla colonnina d'uscita entro un tempo prestabilito chiamato TEMPO DI USCITA. Tale parametro è impostabile nella colonnina d'uscita.

BLACKLIST

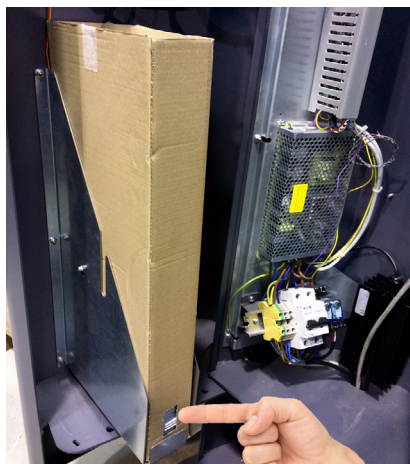
Il sistema di automazione Espas 20 è provvista di una gestione della blacklist in grado di evitare spiacevoli truffe al gestore del parcheggio.

E' infatti impossibile uscire dal parcheggio presentando per più di una volta il ticket precedentemente utilizzato.

7 - SOSTITUZIONE DELLA CARTA

La stazione è equipaggiata con un supporto per un pacco di carta termica in formato fanfold da 4000 ticket.

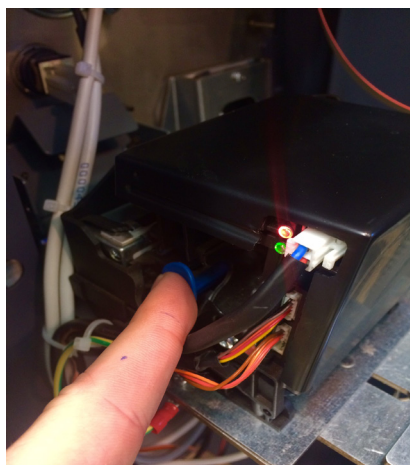
La sostituzione della carta, una volta esaurita, è semplice da effettuare grazie alla comoda disposizione all'interno della colonnina.



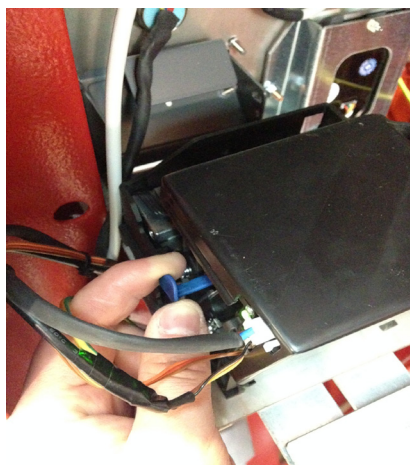
1 - Verificare la quantità di ticket dalla finestra della confezione.



2 - Rimuovere il pacco dei ticket dal supporto della colonnina.



3 - Rimuovere eventuali ticket dalla stampante premendo la leva laterale blu indicata nella foto, la corretta operazione verrà indicata da un led rosso attivo a bordo della stampante.



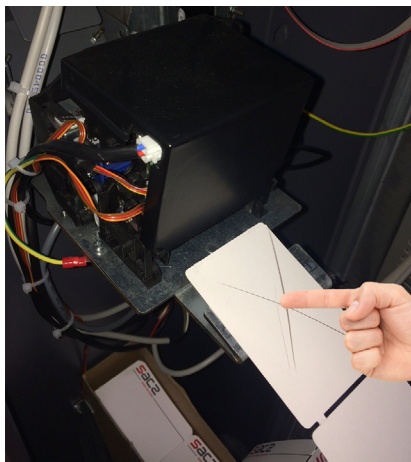
4 - Riposizionare la leva blu della stampante nella posizione iniziale tirandola verso l'esterno di due scatti, la corretta operazione verrà indicata da un led verde attivo.



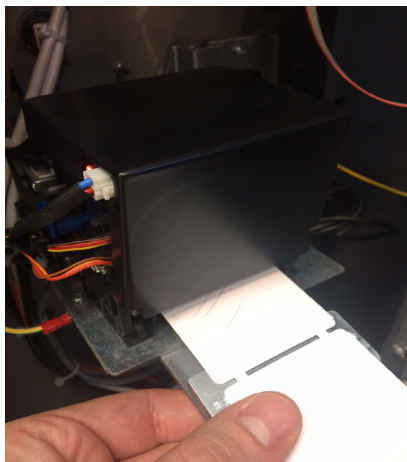
5 -Posizionare il nuovo pacco di ticket nell'apposito supporto della colonnina.



6 -Per un corretto funzionamento del sensore carta, spingere i ticket dalla finestra della confezione.

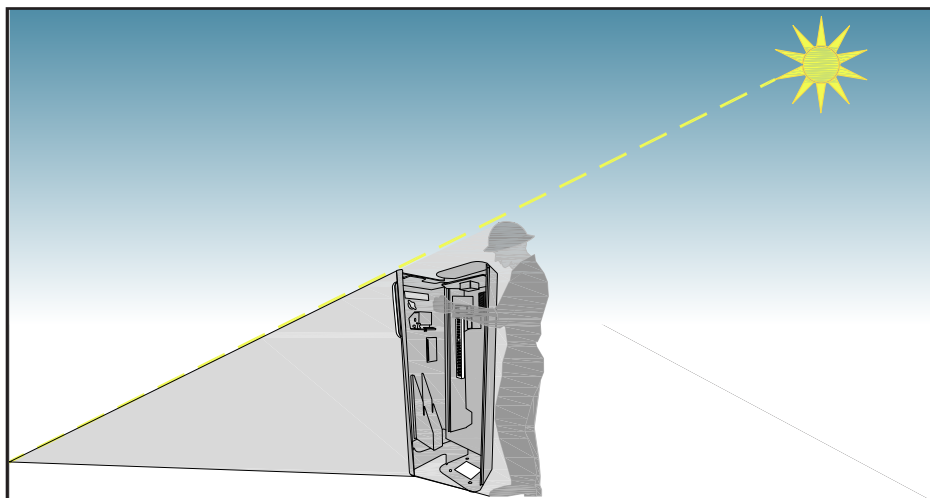


7 -Posizionare i ticket con la parte termosensibile verso l'alto, verificando che la parte superiore sia scrivibile segnandola con un utensile.



8 -Inserire i ticket nell' ingresso inferiore della stampante. La carta verrà trascinata automaticamente dalla stampante per una stampa di prova. Per verificare il corretto funzionamento del sistema stampare almeno 3 ticket di ingresso del parcheggio, per attivare la funzione di prova vedere Par.14 parametro DEVICE STATUS

7.1 - METODOLOGIA PER IL CAMBIO CARTA



Per una corretta sostituzione del pacco ticket operare esclusivamente in assenza di sole diretto sulla colonnina. Posizionarsi con il corpo affianco alla colonnina coprendo il più possibile le parti interne. Non seguendo la procedura indicata il funzionamento della stampante potrebbe essere compromesso.

8 - PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA STAMPANTE

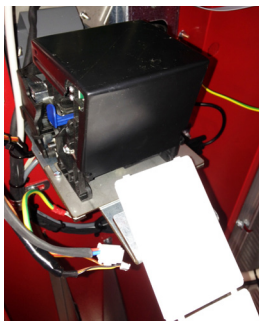
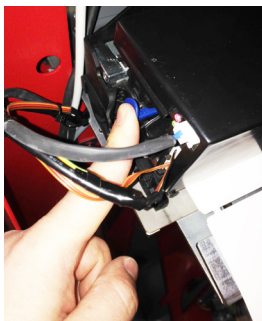
Il sistema di parcheggio Espas 20 è stato progettato e costruito per poter funzionare e per durare nel tempo senza guasti purché le poche operazioni di manutenzioni necessarie vengano effettuate con attenzione e frequenza.

ATTENZIONE! Effettuare la procedura di pulizia dell'unità di stampa con la stazione non alimentata.

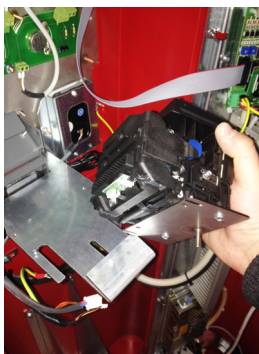
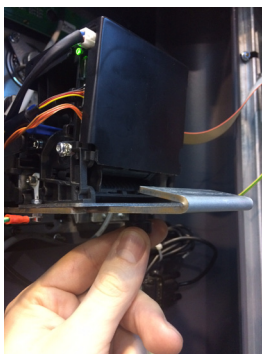
Pulizia dell'unità di stampa

E' consigliabile tenere pulita il più possibile l'unità di stampa, si tratta di un elemento nevralgico di tutta la stazione, seguire attentamente le indicazioni e provvedere ogni 8000 ticket stampati alla manutenzione.

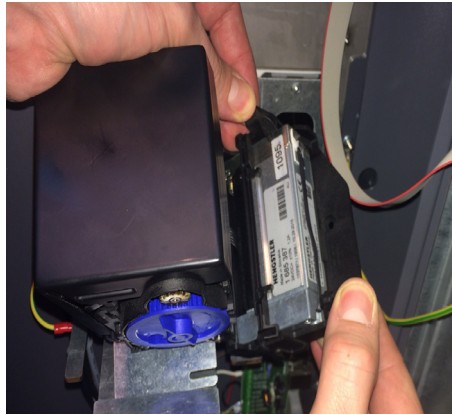
1 - Alzare la testina di stampa premendo la levetta blu quindi rimuovere la carta dal retro della stampante.



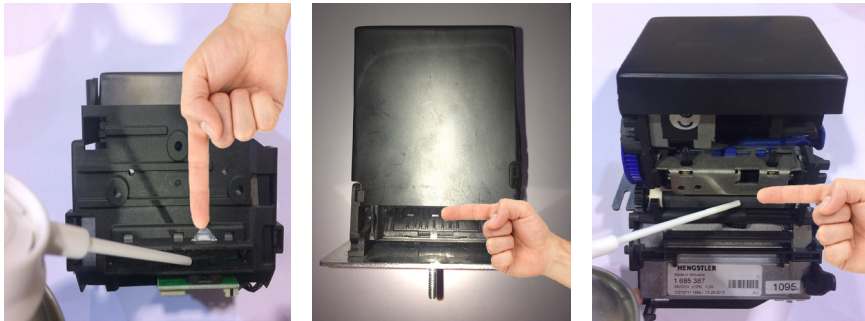
2 - Per una corretta manutenzione è necessario rimuovere la stampante **senza scollegare i cavi di alimentazione e dati**. Svitare il pomello di fissaggio situato al di sotto della stampante, sfilare l'apparecchiatura dal supporto appoggiandola in una posizione comoda per la pulizia.



- 3 - Prima di iniziare le operazioni di manutenzione munirsi di una bomboletta di aria compressa oil free e un panno antistatico. Agire sulle due alette laterali per aprire la stampante e pulire l'interno dell'unità.



- 4 - Pulire i due sensori frontali, i due posteriori e il rullo di trascinamento carta con l'aria compressa passando successivamente il panno antistatico.



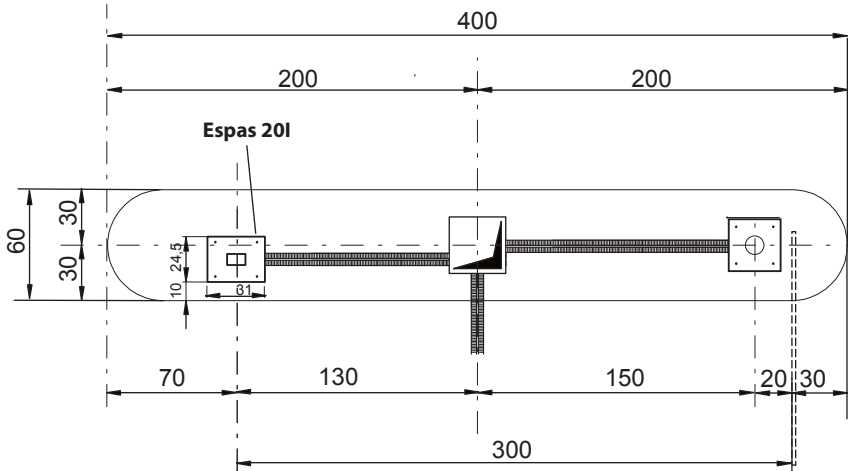
Rimozione del ticket inceppato

Per la rimozione di un ticket inceppato seguire le seguenti indicazioni:

- 1- Rimuovere la stampante come indicato nel paragrafo precedente (Par. 8), togliere il ticket inceppato, pulire l'unità di stampa come indicato e riposizionarla nel proprio supporto, effettuando successivamente le operazioni descritte al capitolo 7 - SOSTITUZIONE DELLA CARTA.

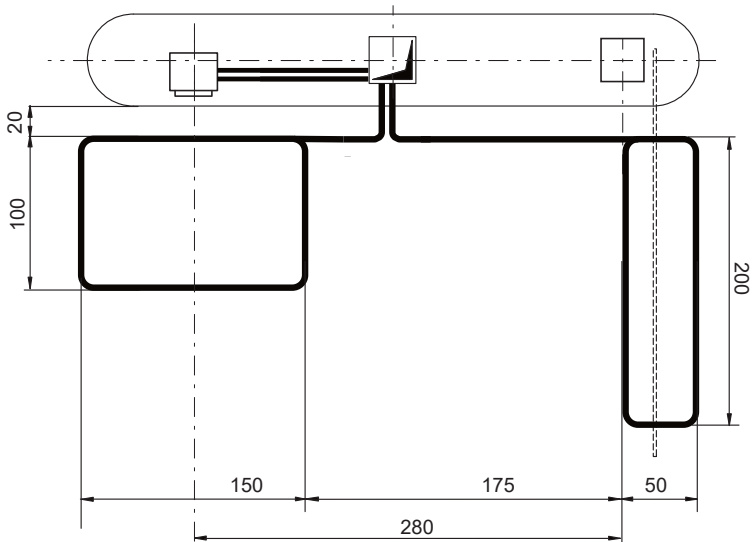
9 - MONTAGGIO, POSIZIONAMENTO ZANCHE

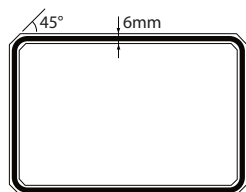
Predisporre il varco in modo da facilitare la manovra di accostamento dei veicoli alla colonnina. Evitare per quanto possibile curve strette subito prima o subito dopo la colonnina. Tenere la corsia di accesso il più possibile in piano, ma soprattutto evitare di porla in salita. **Attenzione per maggiori dettagli consultare gli schemi di installazione.**



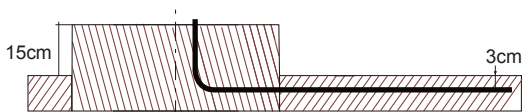
10 - POSIZIONAMENTO SPIRE

È consigliabile installare le spire come indicato nei disegni seguenti:





La spira va inserita in un solco di larghezza non inferiore ai 10mm e abbia angoli smussati di 45° in modo da evitare torsioni lesive dell'integrità del conduttore di cui la spira è composta.



Spira da inserire nella pavimentazione ad una profondità di circa 3cm dall'estrodo. Sigillare il solco con sigillante poliuretano tipo SUPERFLEX PUR o con prodotto similare.

11 - FISSAGGIO COLONNINA

La colonnina va posizionata sopra la piastra di fondazione e fissata alla stessa utilizzando i dadi M10 con interposta una rondella. I dadi vanno serrati in croce.

12 - CABLAGGIO

AVVERTENZA - Nelle operazioni di cablaggio ed installazione riferirsi alle norme vigenti e comunque ai principi di buona tecnica. I conduttori devono essere vincolati da un fissaggio supplementare in prossimità dei morsetti, per esempio mediante fascette. Tutte le operazioni di cablaggio devono essere eseguite da personale qualificato.

La stazione Espas 20I è provvista nella parte bassa della stazione di una comoda morsettiera dove l'installatore deve effettuare nella massima sicurezza il cablaggio della stazione nelle seguenti componenti:

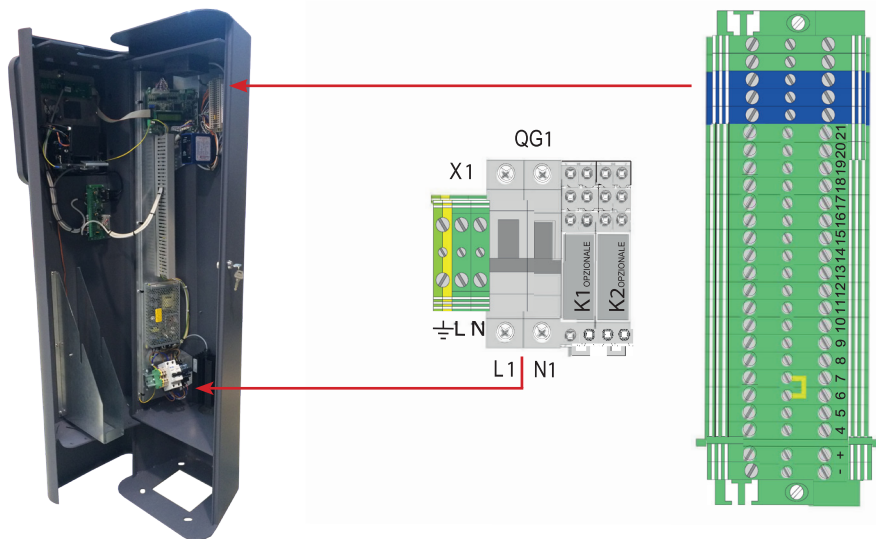
- Linea elettrica 230Vac (cablare sul morsetto GND e sul sezionatore L, N).
- Comandi barriera (comandi standard per barriere elettromeccaniche, utilizzare cavo cat.5 UTP Flex da esterno).
- Spire magnetiche: coppia di spire magnetiche da cablare su zoccolo undecal.

Attenzione per maggiori dettagli consultare gli schemi di installazione.



ATTENZIONE! Per il collegamento alla rete elettrica, utilizzare cavo multipolare di sezione minima 3x2,5mm e del tipo previsto dalle normative vigenti. Ad esempio per cavo infilato in tubazioni deve essere almeno pari a FG7OR o RZ1-K con sezione 3x2,5mm. I conduttori a 230V devono essere tenuti fisicamente separati dai circuiti a bassissima tensione di sicurezza.

12.1 - SCHEMA DI COLLEGAMENTO



D812913 10598_02

Morsetti	Descrizione	Morsetti	Descrizione
PE, L, N	Linea di alimentazione 230Vac. Prestare particolare cura al fissaggio dei 3 cavi in ognuno dei 3 morsetti.	11	Contatto Comune Fine Corsa barriera
N1 QG1	Alimentazione semaforo	12 ⁽¹⁾	Contatto inibizione stazione
N.O. K1	Luce rossa semaforo	13 ⁽¹⁾	Contatto inibizione stazione
N.C. K1	Luce verde semaforo	14 ⁽²⁾	Contatto transito in corso
4	Contatto N.O. Apri barriera	15 ⁽²⁾	Contatto transito in corso
5	Contatto N.O. Chiudi barriera	16 ⁽³⁾	Contatto richiesta passaggio
6	Contatto Comune Apri	17 ⁽³⁾	Contatto richiesta passaggio
7	Contatto Comune Chiudi	18	Spira presenza
8	Contatto N.C. Stop	19	Spira presenza
9	Contatto Comune Stop	20	Spira di sicurezza
10	Contatto N.O. Fine Corsa barriera	21	Spira di sicurezza

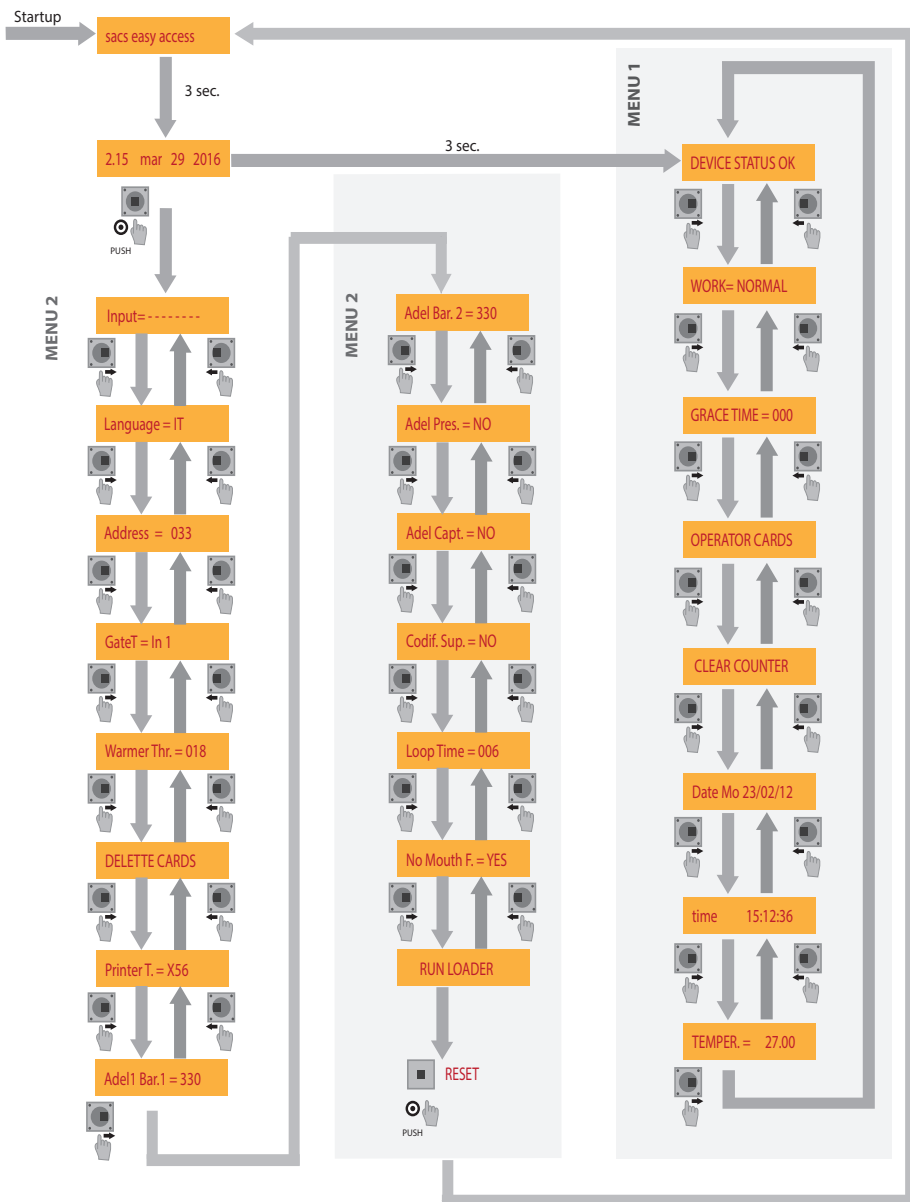
(1) Chiudendo il contatto 12-13 la stazione è inibita. Si usa ad esempio quanto vi è una precedenza da rispettare.

(2) Uscita open collector 50mA 24V. Si attiva quando la barriera si apre a seguito di una richiesta di transito accettata (ticket valido o ritirato correttamente, abbonamento valido). Questa uscita viene utilizzata per il sistema di conteggio posti Sacs (KIT CAPIENZA)

(3) Uscita open collector 50mA 24V Si attiva quando viene occupata la spira di presenza.

13 - STRUTTURA DEI MENU DI CONFIGURAZIONE

La scheda di controllo Deneb è equipaggiata con un display LCD a 16 caratteri e da un joystick a 5 contatti. E' possibile effettuare numerose operazioni di configurazione della stazione. Per entrare nel menù 2 "ADMIN" all'accensione della stazione attendere la scritta con indicato la versione firmware e la data poi premere il joystick centralmente.



14 - PROGRAMMAZIONE MENU 1

Come utilizzare il Joystick:

UP: muovere il pulsante verso l'alto
DOWN: muovere il pulsante verso il basso
PUSH: premere il pulsante

RIGHT: muovere il pulsante verso destra
LEFT: muovere il pulsante verso sinistra

D812913_10598_02

Parametro	Descrizione	Valori impostabili	Default
DEVICE STATUS ALARM	Nella schermata di funzionamento normale viene visualizzato il messaggio DEVICE STATUS "OK" mentre in caso di allarmi viene visualizzata un alettera che indicherà il tipo d'allarme.	A: Mancanza carta	OK Se si preme il joystick centralmente stampa un ticket di prova
		B: Carta quasi esaurita	
		D: Testina sollevata (KPM)	
		E: Sportello stampante aperto (KPM)	
		G: Errore com. 232 (KPM)	
		H: Tensione alim. stamp. (KPM)	
		I: Inceppamento carta	
		M: Errore taglierina (KPM)	
		O: Fotocellula bocchetta occupata (KPM)	
P: Stampante non connessa			
WORK	La modalità di funzionamento attiva. Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	NORMAL	NORMAL
		OPEN	
		CLOSED	
		ON LOOP	
		SUBSCR.O.	
		TICKET O.	
GRACE TIME	Il tempo di uscita, in minuti. (per stazioni Espas 20 U uscita dopo pagamento) Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH . VEDI 14.1	0...255	0
OPERATOR CARDS	In questo sottomenu si possono visualizzare ed impostare 400 tessere operatore. VEDI 14.2	1-4: NORMALE	-
		5-8: OPEN	
		9-12: CLOSED	
		13-16: LOOP	
		17-400: PASS	
CLEAR COUNTER	Funzione per azzerare l'antipassback su tutte le tessere registrate. Premere PUSH per azzerare l'antipassback		
DATE	La data corrente nel formato gg/mm/aa E' la data visualizzata a display e stampata sul ticket. VEDI 14.3		
TIME	L'ora corrente nel formato hh:mm:ss E' l'ora visualizzata a display e stampata sul ticket. VEDI 14.4		
TEMPER.	Temperatura corrente in °C. SOLA LETTURA		

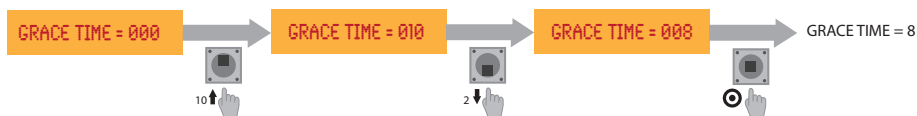
14.1 - IMPOSTAZIONE GRACE TIME

Grace time è un valore di tempo, espresso in minuti, che determina quanto tempo può impiegare un cliente ad uscire dal parcheggio dal momento della stampa del barcode di uscita dopo il pagamento.

ATTENZIONE! Grace Time deve essere impostato su tutti i dispositivi.

ISTRUZIONI:

- Entrare nel menu e scorrere con LEFT e RIGHT fino ad arrivare alla visualizzazione di GRACE TIME
- Premere PUSH e modificare il valore con UP e DOWN
- Per confermare premere PUSH



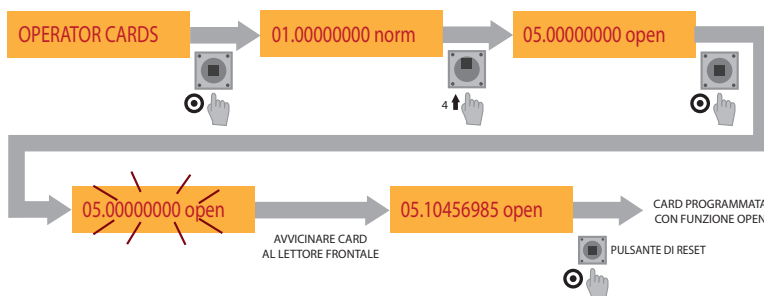
14.2 - CONFIGURAZIONE DELLE OPERATOR CARDS

Operator Cards consente di abilitare fino a 400 tessere operatore utilizzando il software Espas Conf. Sono indicate 400 posizioni numerate a cui poter associare le card 125KHz, ogni posizione ha una funzione specifica:

Posizione	Funzione
1,2,3,4	Normale
5,6,7,8	Aperto
9,10,11,12	Chiuso
13,14,15,16	A spira (automatico)
17...400	Passaggio singolo (Free pass)

ISTRUZIONI:

- Entrare nel menu e scorrere con LEFT e RIGHT fino ad arrivare alla visualizzazione di Operator Card
- Scorrere le posizioni con UP e DOWN
- Quando viene raggiunta la posizione desiderata premere PUSH: a questo punto il valore salvato nella posizione inizia a lampeggiare: **presentare la card che si desidera abilitare al lettore posto sul frontale.**
- Per confermare premere PUSH

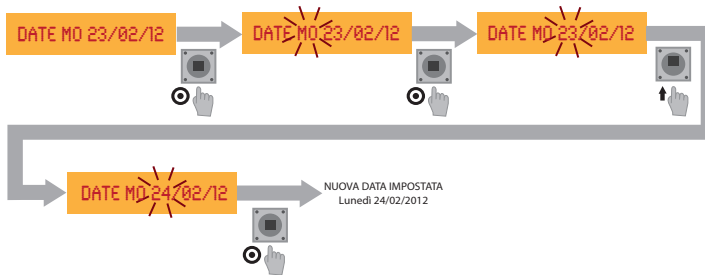


14.3 - IMPOSTAZIONE DATA

DATE consente di modificare la data corrente nel formato *gg/mm/aa*

ISTRUZIONI:

- Entrare nel menu e scorrere con LEFT e RIGHT fino ad arrivare alla visualizzazione di DATE
- Premere PUSH per abilitare la modifica del campo *gs* (*giorno della settimana*)
- Modificare il valore con UP e DOWN
- Premere PUSH per abilitare la modifica del campo *gg* (*giorno del mese*)
- Modificare il valore con UP e DOWN
- Premere PUSH per abilitare la modifica del campo *mm* (*mese dell' anno*)
- Modificare il valore con UP e DOWN
- Premere PUSH per abilitare la modifica del campo *aa* (*anno*)
- Modificare il valore con UP e DOWN
- Premere PUSH per salvare le impostazioni

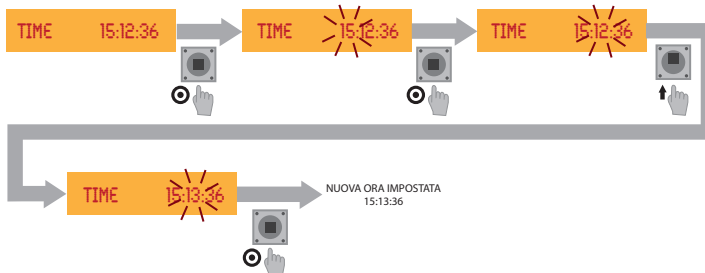


14.4 - IMPOSTAZIONE ORA

TIME consente di modificare l'orario corrente nel formato *hh:mm:ss*

ISTRUZIONI:

- Entrare nel menu e scorrere con LEFT e RIGHT fino ad arrivare alla visualizzazione di TIME
- Premere PUSH per abilitare la modifica del campo *hh* (*ore*)
- Modificare il valore con UP e DOWN
- Premere PUSH per abilitare la modifica del campo *mm* (*minuti*)
- Modificare il valore con UP e DOWN
- Premere PUSH per abilitare la modifica del campo *ss* (*secondi*)
- Modificare il valore con UP e DOWN
- Premere PUSH per salvare le impostazioni



15 - PROGRAMMAZIONE MENU 2

Per entrare nel menù 2 "ADMIN" all' accensione della stazione attendere la scritta con indicato la versione firmware e la data poi premere il joystick centralmente.

Parametro	Descrizione	Valori	Default
Input	Visualizzazione dello stato dell'I/O collegato alla scheda: fotocellule, spire, ecc... SOLA LETTURA Se l'ingresso è attivo viene visualizzato il codice corrispondente (vedi Valori)	0=Pulsante richiesta ticket premuto 1=Ingresso INOPZ1 attivo 2=Fotocellula bocchetta ticket attiva (solo con stampante KPM) 3=Ingresso INOPZ3 attivo 4=Spira di presenza attiva 5=Spira sicurezza attiva 6=Fine corsa barriera attivo 7=Inibizione stazione ingresso attiva (morsetti 12/13)	-
Language	Viene visualizzata la lingua corrente della stazione Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	Per cambiare lingua utilizzare il software EspasConfy	IT
Address.	Configurazione della stazione Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	033=Stazione di ingresso 1 034=Stazione di ingresso 2 035=Stazione di ingresso 3 041=Stazione di uscita 1 042=Stazione di uscita 2 043=Stazione di uscita 3 049=Validatore da tavolo1 050=Validatore da tavolo2 051=Validatore da tavolo3 057=Quadro counter 1 058=Quadro counter 2 059=Quadro counter 3	033
Gate	Tipologia e nome della stazione. Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	IN1...IN3 = Ingresso 1, 2 o 3 EXIT1...EXIT3 = Uscita 1,2 o 3 POS1...POS3=Emettitrice 1,2 o 3 COUNT1...COUNT3 = Kit NORA 1, 2 o 3	IN 1
Warmer Thr.	Esprime la temperatura (in °C) al di sotto della quale viene attivata la resistenza di riscaldamento. Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	0...255	35

Parametro	Descrizione	Valori	Default
DELETE CARDS	Cancella tutte le card operatore e gli abbonamenti inseriti. Confermare con PUSH	YES	-
		NO	
Printer. T.	Selezione della stampante utilizzata. Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	X56	-
		KMP	
		KPMH	
Adel Bar.1	Posizione lettura standard barcode solo per stazione di uscita con retracting Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	380 a 480	460
Adel Bar.2	Posizione lettura 2° barcode solo per stazione di uscita e stampante off-line	600 a 800	760
Adel Pres.	Selezione dello scanner 2D o sistema retracting solo per stazione di uscita Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	YES (Adel Retracting)	-
		NO (Scanner 2D normale)	
Adel Capt.	Funzione per il ritiro o la restituzione del ticket dopo la lettura Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	YES (Adel Retracting ritiro del ticket all'interno della stazione)	-
		NO (restituzione del ticket al cliente)	
Codif. Sup.	Funzione Supermercato Modificare con UP e DOWN , confermare con PUSH	CND: lettura doppio BARD-CODE di sconto EAN 13 ULT: specifica per cliente Ultrasonic SOL: specifica per cliente Supersol LME: specifica per cliente Leroy Merlin NO: funzionamento standard QRCODE 2D	NO
Loop Time	Tempo di transito da spira presenza a spira sicurezza	6 secondi a 15 secondi	6

Parametro	Descrizione	Valori	Default
No Mouth F.	Utilizzo della fotocellula	Yes: non utilizza la fotocellula installata nella bocchetta ticket No: utilizza la fotocellula installata nella bocchetta ticket.	Yes
RUN LOADER	Sezione dedicata ai tecnici abilitati per aggiornamento firmware facendo attenzione a non premere il joystick in questa funzione		

16 - MANUTENZIONE ORDINARIA

Il sistema di parcheggio Espas 20 è stato progettato e costruito per poter funzionare per molti anni purché le poche operazioni di manutenzioni necessarie vengano effettuate con attenzione e frequentemente.

Pulizia interna

Per un corretto funzionamento della stazione è consigliabile tenere pulito il più possibile le parti indicate quali il vetro dello scanner se previsto, la scheda deneb e il filtro del ventilatore. Pulire con aria compressa oil-free, tutti questi oggetti indicati sono di fondamentale importanza per il corretto funzionamento della stazione, seguire attentamente le indicazioni e provvedere settimanalmente alla pulizia.

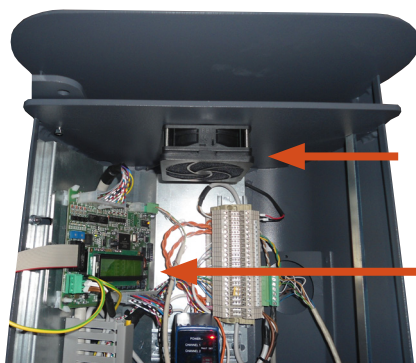
Pulizia esterna

Pulire la colonnina solo con acqua ed una piccola quantità di detergente neutro. Non è consentito pulire la meccanica della colonnina con apparecchiature per la pulizia ad alta pressione.

ATTENZIONE! Effettuare la procedura di pulizia con la stazione non alimentata



Pulire il vetrino esterno dello scanner se previsto



Pulire il filtro del ventilatore con aria compressa oil-free smontandolo

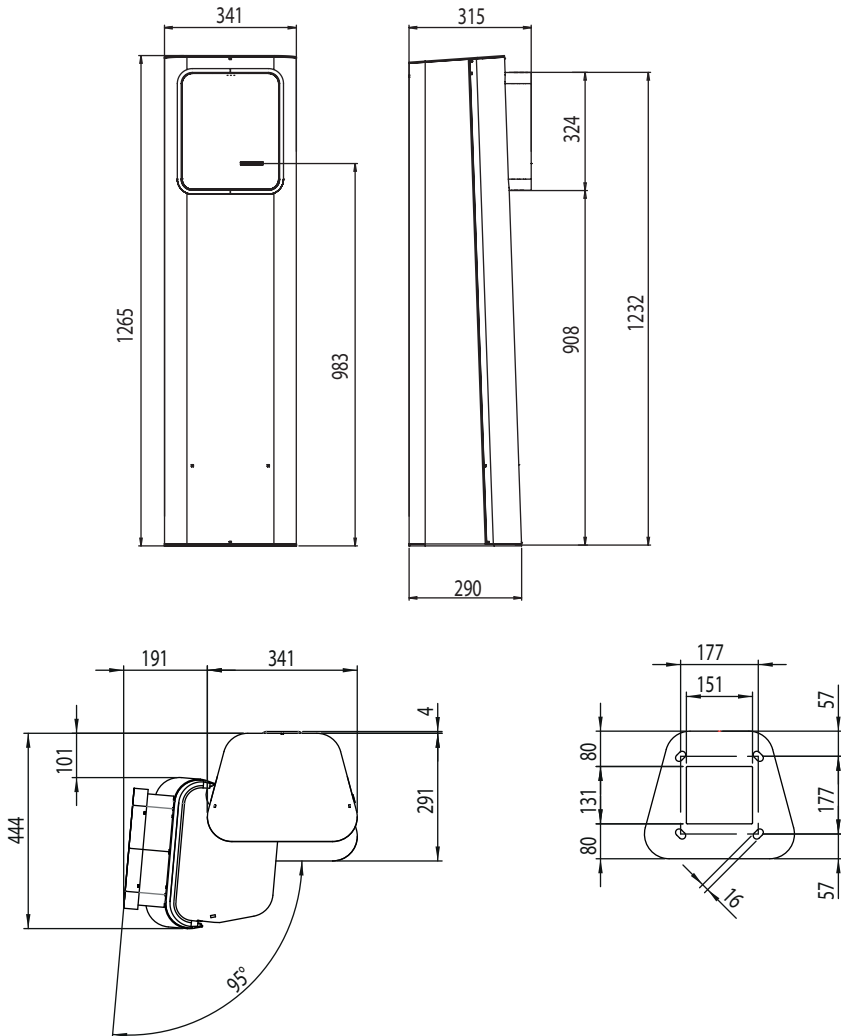
Pulire la scea Deneb con aria compressa oil-free

16.1 - CADENZA DELLA MANUTENZIONE

Descrizione attività	Periodicità	Tipo di azione
Serraggio dei morsetti elettrici	annuale	serraggio con utensile
Serraggio dei dadi di fissaggio a terra	annuale	serraggio con utensile
Pulizia del frontale	mensile	lavaggio con acqua
Pulizia del filtro ventilatore	mensile	soffiaggio con aria compressa
Pulizia Retracter (solo per stazione di uscita)	mensile	soffiaggio con aria compressa e panno elettrostatico
Pulizia della stampante (solo per stazione di ingresso)	8000 ticket o semestrale	soffiaggio con aria compressa e panno elettrostatico
Verifica del funzionamento ventilatore	mensile	verifica visiva
Verifica funzionamento resistenza anti-condensa	semestrale	verifica a contatto o con sensore di temperatura
Reset de sensore Detector spire	mensile	pressione del tasto reset
Verifica qualità dei ticket se la stazione è inattiva da molto tempo	mensile	verifica visiva e a contatto

17 - DATI TECNICI

Alimentazione	230Vac +/-10% 50Hz
Potenza assorbita	1,6A
Temperatura di funzionamento	-20...50 °C
Dimensioni	1265x341x315 (in mm) (h x l x p)
Peso	55Kg
Colore	RAL7015



CONTENTS

1 - GENERAL INFORMATION	28
2 - GENERAL SAFETY	29
3 - FRONT OF THE Espas 20I STATION	30
4 - OPERATION	30
5 - PASSING SEQUENCES (with ticket, in Normal mode)	31
6 - TICKET CHARACTERISTICS	32
6.1 - <i>TICKET DESCRIPTION</i>	33
7 - PAPER REPLACEMENT	34
7.1 - HOW TO CHANGE THE PAPER	36
8 - PRINTER CLEANING AND MAINTENANCE	37
9 - ASSEMBLY, ANCHOR POSITIONING	39
10 - LOOP POSITIONING	39
11 - FIXING THE STATION	40
12 - CABLES	40
12.1 - <i>WIRING DIAGRAM</i>	41
13 - CONFIGURATION MENU STRUCTURE	42
14 - MENU 1 PROGRAMMING	43
14.1 - <i>GRACE TIME SETTING</i>	44
14.2 - <i>OPERATOR CARD CONFIGURATION</i>	44
14.3 - <i>DATE SETTING</i>	45
14.4 - <i>TIME SETTING</i>	45
15 - MENU 2 PROGRAMMING	46
16 - ROUTINE MAINTENANCE	48
16.1 - <i>MAINTENANCE SCHEDULE</i>	49
17 - TECHNICAL SPECIFICATIONS	50

Thank you for choosing this product. BFT are confident that its performance will meet your operating needs. Read the literature that comes with this product carefully as it contains important information regarding safety, installation, use and maintenance. This product meets recognized technical standards and complies with safety provisions. We hereby confirm that it complies with the following European directives: 2014/35/EC and 2014/30/EC Directives and later amendments.

1 - GENERAL INFORMATION

The Espas 20I station is a device designed to provide complete control of the entry point of an Espas 20 automated car-cark.

It can be used in conjunction with other Espas 20 stations for automating as many entrance and exit points (more than one station can be connected in the same parking system).

The station is fitted with:

- sheet steel casing with protective electrophoretic and polyester coatings;
- fanfold ticket thermal printer;
- 4000-ticket sets (tickets not supplied as standard);
- 125KHz operators and pass season tickets' proximity RFID card reader;
- LDC 20x2 display to display the instructions to users;
- ticket barcode optical scanner (option for Espas 20 Hotel);
- button to display an SOS message, or entry call with a digital or IP system (option).

The Deneb control board is supplied by the manufacturer with standard settings.

Any change must be set using the joystick and the display present on the Deneb board, following the instructions found in this document.

The main features of the Deneb control board are:

- 16-character LCD removable display and joystick to program all the station functions;
- calendar clock;
- flash memory for storing the operating configuration;
- management of the operator's cards and pass season tickets;
- Molex connectors for quick and safe wiring;
- inputs/outputs for the connection to any type of electro-mechanical barrier.
- possibility of managing optional inputs to open the barrier remotely, if required.

2 - GENERAL SAFETY



WARNING!!

Incorrect installation or improper use of the product can result in injury to people and animals or damage to property.

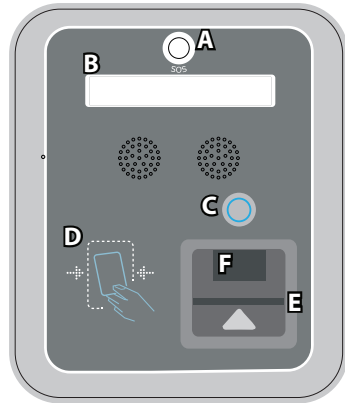
Read the literature that comes with this product carefully as it contains important information regarding safety, installation, use and maintenance.

- Dispose of all packaging (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) in compliance with the current legislation. Keep nylon bags and polystyrene out of the reach of children.
- Keep hold of instructions so that you can attach them to the technical file and keep them handy for future reference.
- This product has been designed and built solely for the purpose indicated herein. Uses not contemplated herein might result in the product being damaged and could be a source of danger.
- The Company accepts no liability for the misuse or a use other than the one it is destined for and stated in this document.
- Do not install the product in an explosive atmosphere.
- The units making up the machine must meet the requirements of the following European Directives: 2014/30/EEC, 2014/35/EEC, 2006/42/EEC (and later amendments). For all countries outside the EEC, it is advisable to comply with the standards mentioned, in addition to any national standards in force, to achieve a good level of safety.
- The installation must comply with the provisions of European Directives: 2014/30/EEC, 2014/35/EEC, 2006/42/EEC (and later amendments).
- Disconnect the electrical supply before working on the system.
- Install a bipolar circuit breaker 16A curve C Icc 6kA with 0.03mA differential lock on the supply.
- Check the grounding system has been made correctly. Earth all the metal parts and all the system components featuring an earth terminal.
- Apply all safety devices in compliance with all the applicable directives and technical standards.
- Install suitable "No pedestrian traffic" signs.
- The Company accepts no liability for the safety and good operation of the automated device if components produced by other manufacturers are used.
- Use only original parts for maintenance or repairs.
- Do not modify the components of the automated device unless expressly authorized by the Company.
- Train the system user about the control systems used and manual opening in case of an emergency.
Do not allow people and children to stand in the operating area of the automated device.
- Keep remote controls or other control devices out of the reach of children in order to avoid the automated system being operated inadvertently.
- The user must not attempt to repair the automated device but contact qualified personnel.
- Anything that is not explicitly provided for in these instructions is not allowed.
- All safety devices and controls must comply with EN 12978.

3 - FRONT OF THE Espas 20I STATION

All the elements required to operate the station are located on the front panel, at a suitable height so that a driver can easily perform all the necessary operations.

- A** - Button to display the number emergency number to call, or entry call with a digital or IP system (optional)
- B** - 20x2 alphanumeric LCD display to display instruction messages
- C** - Illuminated anti-tampering button to issue the parking ticket
- D** - 125KHz RFID proximity reader for operators' cards and pass season tickets
- E** - Parking ticket issue slot
- F** - Season ticket reading scanner (only in the Espas 20 Hotel versions)



4 - OPERATION

The Espas 20I station can operate in the following modes:

Operating mode	Description
NORMAL	The station is enabled to grant access to occasional users (who are required to collect a ticket), operators /season ticket holders that must produce their card or ticket)
ONLY CARD	Only season ticket holders are allowed
ONLY TICKET	Season ticket holders are not allowed
AUTOMATIC	The barrier lifts as soon as the vehicle enters the detection loop on the front of the station and closes once the vehicle has passed.
OPEN	The barrier is always open.
CLOSED	No vehicle is allowed in.

It is possible to set the operating mode using the menu of the Deneb board. Follow the instructions in chapter **“CONFIGURATION MENU STRUCTURE”**.

5 - PASSING SEQUENCES (with ticket, in Normal mode)

Espas 20I detects the presence of a customer with a loop. At this point the display comes on with the message "*PRESS BUTTON OR SHOW SEASON TICKET*" and together with the light associated to the ticket request button.

- the driver must press the button (point C) so that the ticket is issued from the slot (point E).

A sensor installed on the ticket issue slot enables Espas 20I to activate the opening of the barrier only once the ticket has been collected by the user.

This way, customers cannot enter the car park unless they have a ticket.

Espas 20I will keep the barrier open until the customer drives through and clears it: this is achieved thanks to the safety loop installed at the barrier arm.

At this point, the barrier stays open until the customer has driven through and cleared the barrier.

NOTE: If the ticket is taken and the driver frees the detection loop going in the opposite direction, the barrier will close within the time set by the operator if the detection loop is not occupied. Default parameter 6 sec.)

6 - TICKET CHARACTERISTICS

Espas 20I issues tickets that feature information on the car park and the date and time the ticket was issued. The text written on the ticket is customisable with the EspasConfy software.




Fig. 1

The first 3 lines are filled with the name of the car park

The barcode is in 2D QR CODE format

The versions of automatic pay station with reading and re-printing module show information regarding the payment amount and time at this position

The ticket shows date and time of issue

Indication of the device that printed the ticket

Progressive code

Any additional information is printed at the bottom

PARK Espas 20
Via L.di Vico, 8
Schio-VI-
0445/757471

DATE AND TIME OF ENTRY
25-11-2016 11:40:15

ENTRY 1
TICKET N. 1

PAY AT STATION BEFORE EXITING

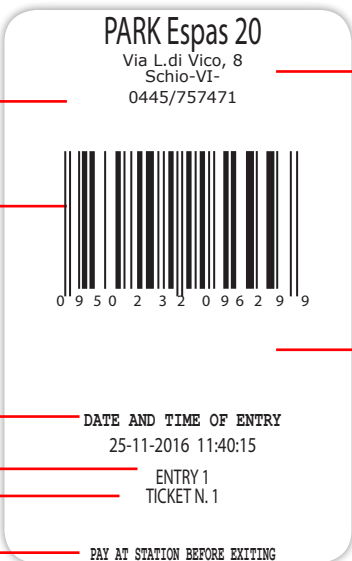


Fig. 2

The first 3 lines are filled with the name of the car park

The barcode is in EAN13 format

The versions of automatic pay station with reading and re-printing module show information regarding the payment amount and time at this position

The ticket shows date and time of issue

Indication of the device that printed the ticket

Progressive code

Any additional information is printed at the bottom

PARK Espas 20
Via L.di Vico, 8
Schio-VI-
0445/757471

DATE AND TIME OF ENTRY
25-11-2016 11:40:15

ENTRY 1
TICKET N. 1

PAY AT STATION BEFORE EXITING

6.1 - TICKET DESCRIPTION

The ticket is printed with all the information regarding the date and time of entry into the car park. This information is written both in plain text and in BARCODE EAN13 (Fig. 2) or BARCODE 2DQR CODE (Fig. 1) format.

Thanks to this coding, when paying, the parking time is calculated together with the amount to be paid.

This operation is carried out at the Espas 20 P automatic pay station or at the Espas 20T manned pay station. When the payment is made, a new barcode is generated on the same ticket (AUTOMATIC PAY STATION) to allow exiting within the exit time. If the ticket is paid via Espas 20T, a new ticket is generated for exiting.

GRACE ENTRY TIME

Once the entry ticket is issued, it is possible to exit the car-park using the same ticket at the exit station within a pre-set time called GRACE TIME. This parameter can be set in the entrance station.

GRACE EXIT TIME

Once payment is made, it is possible to exit the car park with the ticket previously paid at the automatic pay station, or with the new ticket issued by the Espas 20T manned pay station used at the exit station within a set time called GRACE EXIT TIME. This parameter can be set in the exit station.

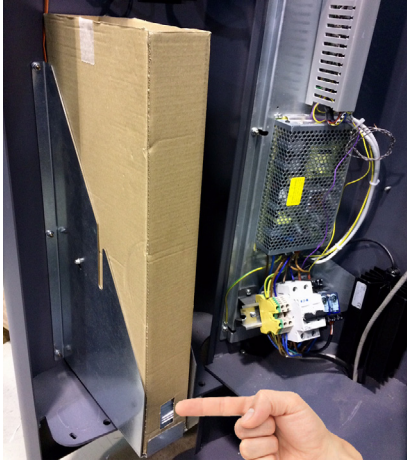
BLACKLIST

The Espas 20 station is fitted with a blacklist management system that prevents unpleasant frauds against the car park manager.

In fact, it is impossible to exit the car park submitting the already used ticket more again.

7 - PAPER REPLACEMENT

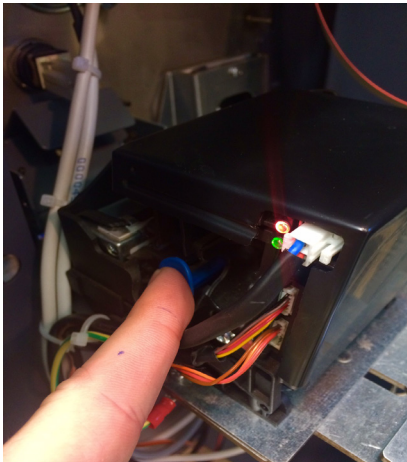
The station is fitted with a support for a pack of 4000-ticket fanfold thermal paper. When finished, the paper is very easily replaced thanks to the practical layout inside the station.



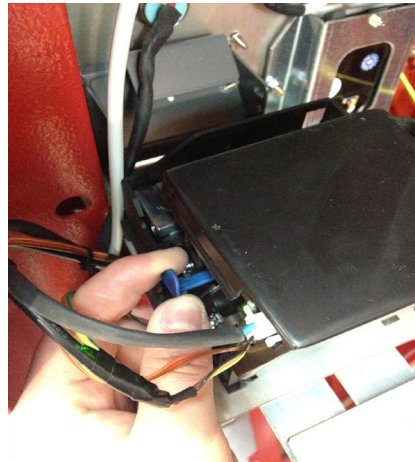
1 - Check the quantity of tickets from the packet window.



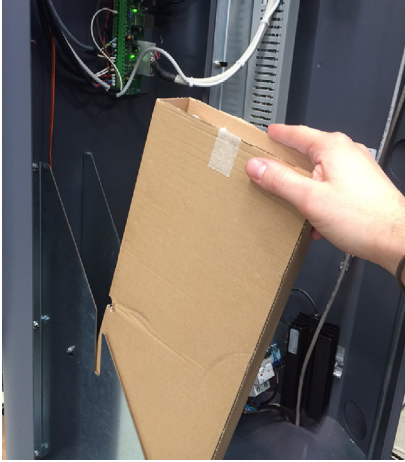
2 - Remove the ticket packet from the station support.



3 - Remove any ticket from the printer pressing the blue side lever shown in the photo, the correct operation will be highlighted by a red LED on the printer.



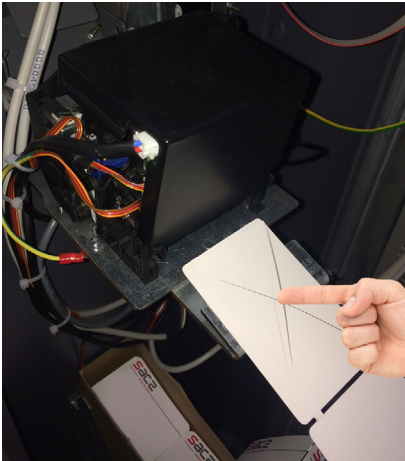
4 - Reposition the blue lever of the printer in the original position, pulling it outwards by two clicks, the correct operation will be confirmed by a green LED.



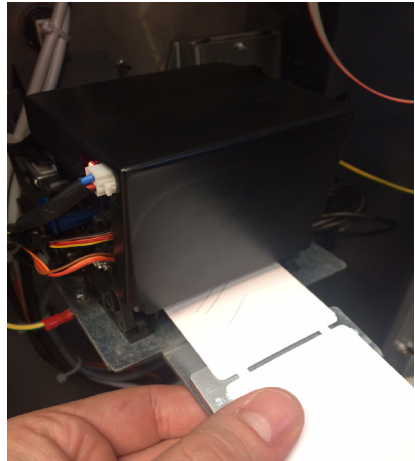
5 - Place the new packet of tickets on the appropriate station support.



6 - For the paper sensor to work correctly, push the tickets from the packet window.



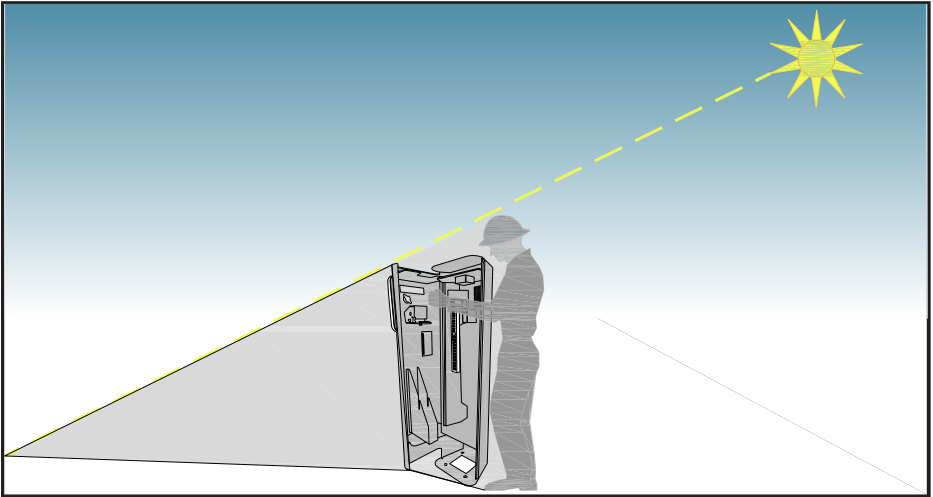
7 - Place the tickets with the heat sensitive side upwards, checking that the top part can be written on marking it with a tool.



8 - Insert the tickets into the bottom entry slot of the printer. The paper will be automatically dragged by the printer for a test. To check the system is working correctly, print at least 3 car park entry tickets; to activate the test function, see Par. 14, DEVICE STATUS

7.1 - HOW TO CHANGE THE PAPER

D812913 10598_02



To change the ticket pack, work only if the station is not in direct sunlight. Position yourself on the side of the station, covering the internal parts as much as possible. Not following the stated procedure may affect the printer operation.

8 - PRINTER CLEANING AND MAINTENANCE

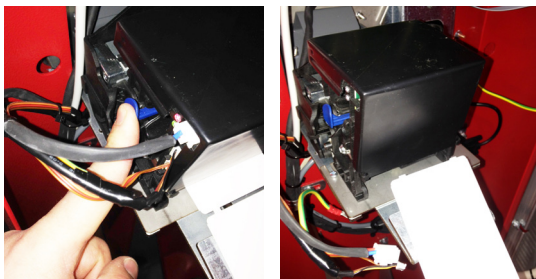
The Espas 20 parking system has been designed and built to work for many years without any faults provided the few required maintenance operations are carried out carefully and frequently.

ATTENTION! Clean the printing unit after disconnecting the electrical supply to the station

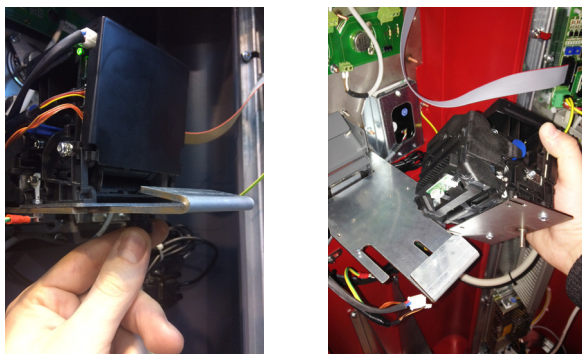
Cleaning the printing unit

It is advisable to keep the printing unit as clean as possible since it is the core of the station; follow the instructions carefully and carry out maintenance every 8000 tickets printed.

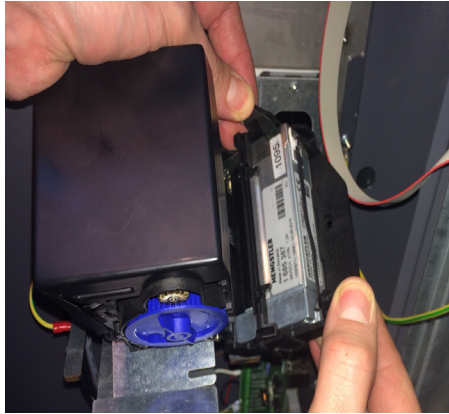
- 1 - Lift the print head by pressing the blue lever then remove the paper from the back of the printer.



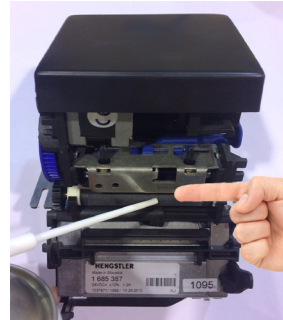
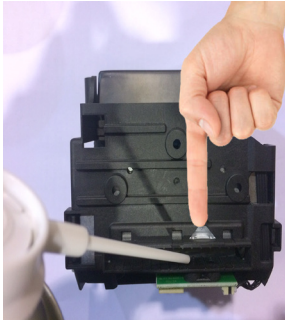
- 2 - Correct maintenance requires the printer to be removed **without disconnecting the data and supply cables**. Unscrew the fixing knob underneath the printer, remove the equipment from the support, placing it in a comfortable position for cleaning.



- 3 - Before starting the maintenance, get a can of oil-free compressed air and an anti-static cloth. Act on the two side wings, open the printer and clean the inside of the unit.



- 4 - Clean the two front sensors, the two back ones and the paper dragging roller with the compressed air, passing then with the anti-static cloth.



Removal of a jammed ticket

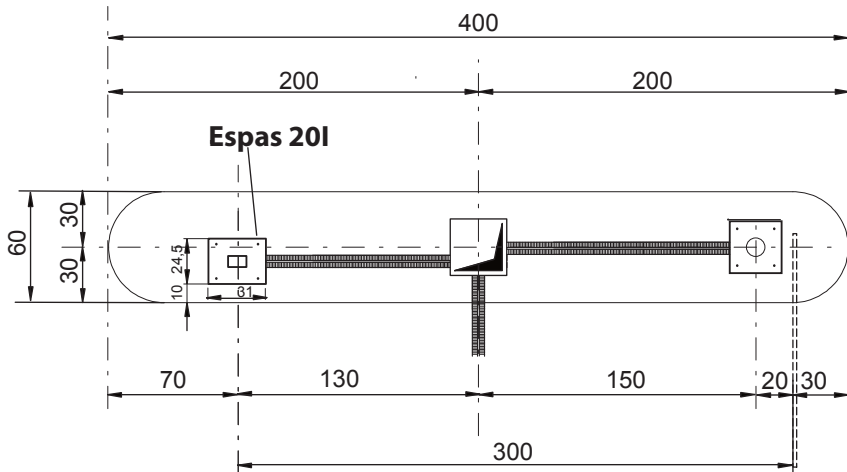
To remove a jammed ticket, follow the following instructions:

- 1 - Remove the printer as explained in the previous paragraph (Par. 8), remove the jammed ticket, clean the printing unit as indicated and reposition it on its support, carried out the operations described in chapter 7 - REPLACEMENT OF THE PAPER.

9 - ASSEMBLY, ANCHOR POSITIONING

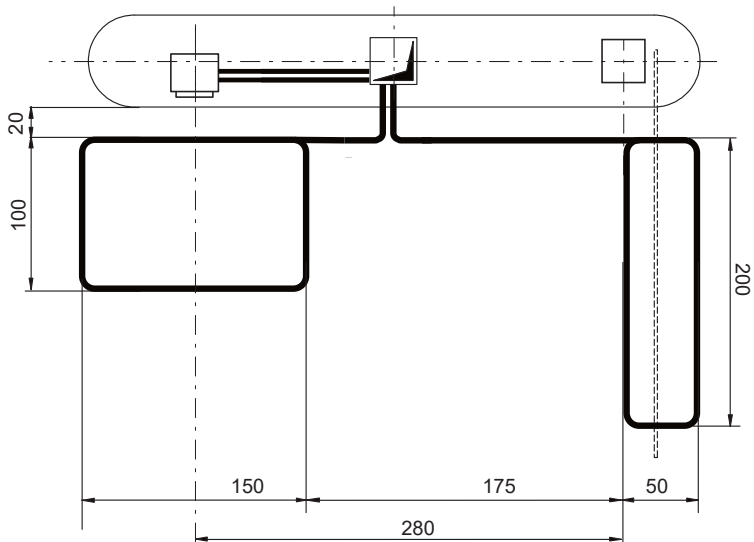
Prepare the entrance/exit in order to make it easy for cars to approach the station. Avoid tight bends immediately before or after the station. Keep the access lane as flat as possible but, above all, avoid laying lanes on an uphill slant.

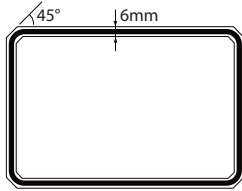
Attention: for further details, see the installation diagrams.



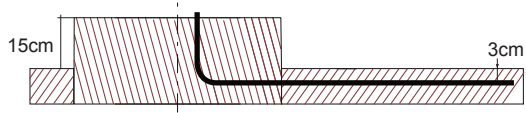
10 - LOOP POSITIONING

We recommend loops are installed as shown in the following drawings:





The loop must be installed in a furrow at least 10 mm wide with the corners chamfered by 45° in order to avoid twists that might affect the integrity of the wire the loop consists of.



Loop to be inserted in the paving, at least 3cm deep from the extrados and covered with protective epoxy sealant. Seal the groove with some SUPERFLEX PUR-type polyurethane sealant or similar product.

11 - FIXING THE STATION

The station must be positioned on the foundation plate and fixed to it with M10 nuts and a washer in-between. The nuts must be tightened diagonally.

12 - CABLES

WARNING - When performing wiring and installation, refer to the standards in force and, whatever the case, apply good practice principles. Wires must be secured with additional fastenings near the terminals, for example using cable clamps. All wiring must be carried out by qualified staff.

Low down, the Espas 20I station is fitted with a practical terminal board the installer must safely wire the following components to:

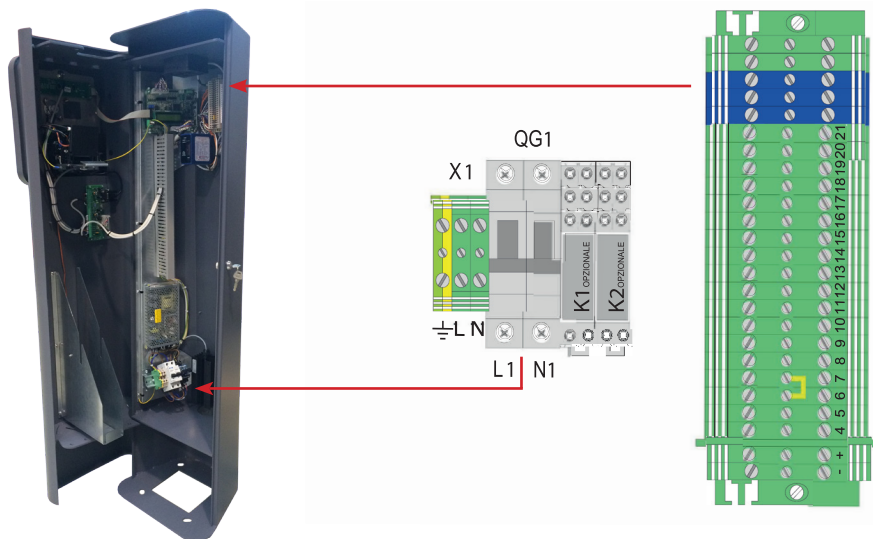
- 230Vac electrical line (wire to the GND terminal and L, N disconnector)
- Barrier controls (standard controls for electromechanical barriers, use 5 UTP Flex cable).
- Magnetic loops: pair of magnetic loops to wire to an undecal socket.

Attention: for further details, see the installation diagrams.



WARNING! For connection to the mains power supply, use a multicore cable with a cross-section of at least 3x2.5mm of the kind provided for by the regulations in force. For instance, for the cable inserted into pipes it must be equal to FG7OR or RZ1-K with a 3x2.5mm section. 230V conductors must be kept physically separate from very low voltage safety circuits.

12.1 - WIRING DIAGRAM



Terminals	Description	Terminals	Description
PE, L, N	230Vac power line. Take extra care to fasten the 3 cables to each of the 3 terminals.	11	Barrier end stroke common contact
N1 QG1	Traffic lights supply	12 ⁽¹⁾	Station disabling contact
N.O. K1	Red traffic light	13 ⁽¹⁾	Station disabling contact
N.C. K1	Green traffic light	14 ⁽²⁾	Transit in progress contact
4	Barrier opening N.O. contact	15 ⁽²⁾	Transit in progress contact
5	Barrier closing N.O. contact	16 ⁽³⁾	Transit request contact
6	Open common contact	17 ⁽³⁾	Transit request contact
7	Close common contact	18	Detection loop
8	Stop N.C. contact	19	Detection loop
9	Stop common contact	20	Safety loop
10	Barrier end stroke N.O. contact	21	Safety loop

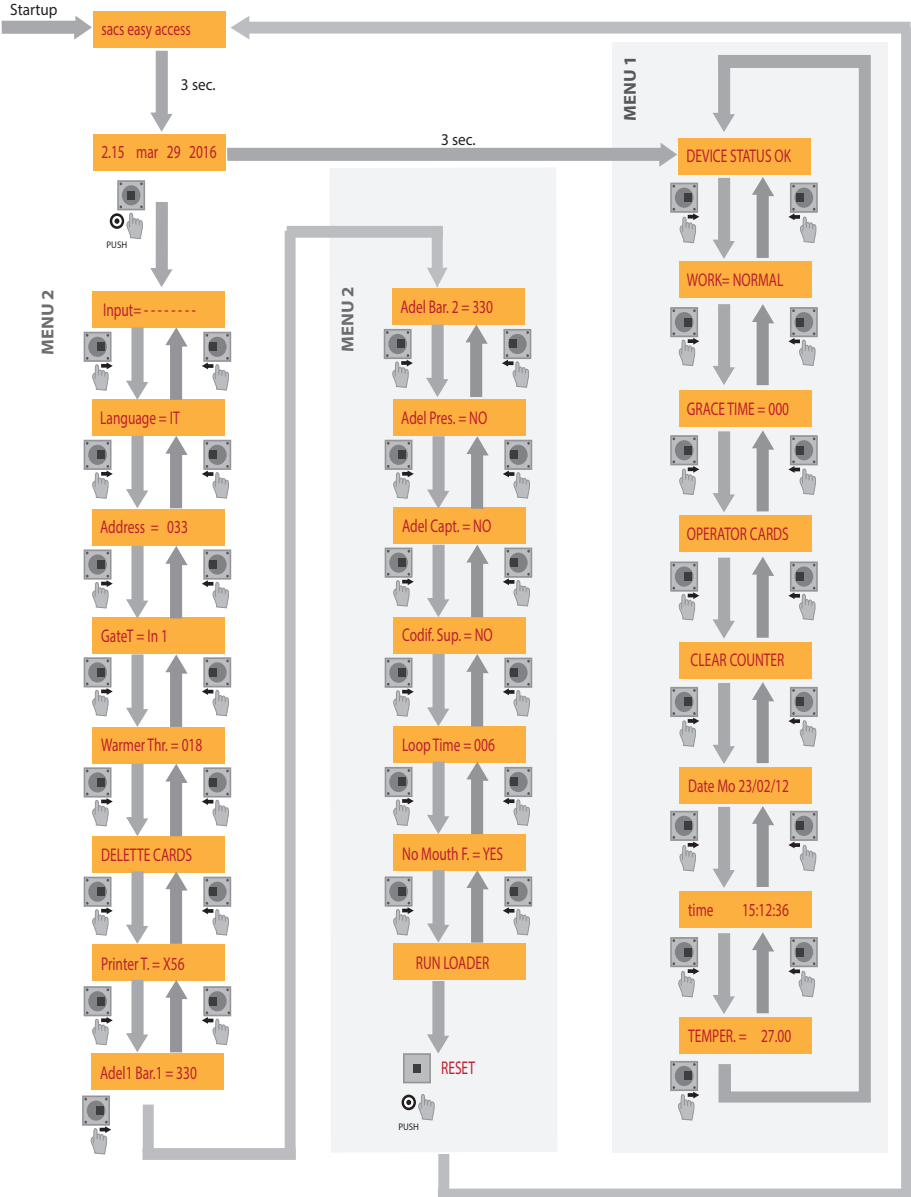
(1) The station is disabled if contact 12-13 is closed. It is used, for instance, to comply with a give way signal.

(2) Open collector 50mA 24V output. It is activated when the barrier is opened following an accepted transit request (valid or correctly collected ticket, valid season ticket). This output is used for the Sacs space counting system (CAPACITY KIT).

(3) Open collector 50mA 24V output. It is activated when the detection loop is triggered.

13 - CONFIGURATION MENU STRUCTURE

The Deneb control board is fitted with a 16-character LCD display and a 5-contact joystick. The station can be configured in a lot of different ways. To enter menu 2 "ADMIN" when the station is switched on, wait for the firmware version and the date to appear and press the joystick centrally.



14 - MENU 1 PROGRAMMING

How to use the joystick:

UP: move the button upwards

DOWN: move the button downwards

PUSH: press the button

RIGHT: move the button to the right

LEFT: move the button to the left

Parameter	Description	Settable values	Default
DEVICE STATUS ALARM	The normal operation screen displays the DEVICE STATUS message "OK", while, if there are any alarms, a letter will be displayed that indicates the type of alarm.	A: Out of paper	OK If you press the joystick centrally, a test ticket is printed.
		B: Nearly out of paper	
		D: Head up (KPM)	
		E: Printer door open (KPM)	
		G: Com. error 232 (KPM)	
		H: Printer supply voltage (KPM)	
		I: Paper jam	
		M: Cutter error (KPM)	
		O: Slot photocell busy (KPM)	
P: Printer not connected			
WORK	The active operating mode. Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	NORMAL	NORMAL
		OPEN	
		CLOSED	
		ON LOOP	
		SUBSCR.O.	
TICKET O.			
GRACE TIME	The exit time, in minutes (for Espas 20 U exit after paying) Modify with UP and DOWN , confirm with PUSH . SEE 14.1	0...255	0
OPERATOR CARDS	This submenu displays and allows setting 400 operator cards. SEE 14.2	1-4: NORMAL	-
		5-8: OPEN	
		9-12: CLOSED	
		13-16: LOOP	
		17-400: PASS	
CLEAR COUNTER	Function used to clear the antipassback on all registered cards. Press PUSH to clear the antipassback		
DATE	The current date in dd/mm/yy format It is the date displayed and printed on the ticket. SEE 14.3		
TIME	The current time in hh:mm:ss format It is the time displayed and printed on the ticket. SEE 14.4		
TEMPER.	Current temperature in °C. ONLY READING		

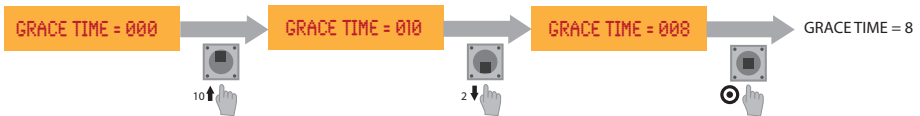
14.1 - GRACE TIME SETTING

Grace time is a time value expressed in minutes, that determines how long a customer can take to get out of the car park from the moment the barcode is printed after payment.

ATTENTION! Grace Time must be set on all devices.

INSTRUCTIONS:

- Enter the menu and scroll with LEFT and RIGHT until GRACE TIME is displayed
- Press PUSH and modify the value with UP or DOWN
- Press PUSH to confirm



14.2 - OPERATOR CARD CONFIGURATION

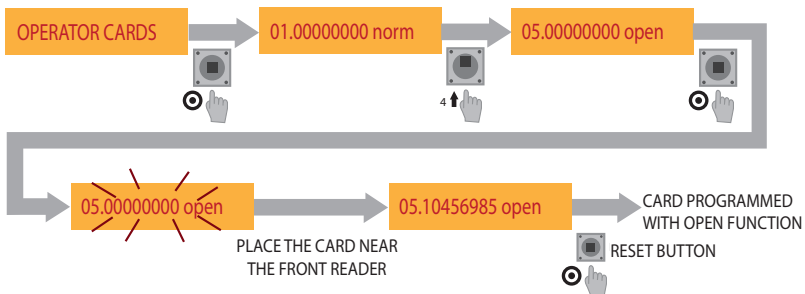
Operator Cards allows enabling up to 400 cards using the Espas Conf. software. 400 numbered positions are indicated, to which the 125KHx cards can be associated; each position has a specific function:

Position Function

1,2,3,4	Normal
5,6,7,8	Open
9,10,11,12	Closed
13,14,15,16	Loop (automatic)
17...400	Single pass (Free pass)

INSTRUCTIONS:

- Enter the menu and scroll with LEFT and RIGHT until Operator Card is displayed
- Scroll through the positions with UP and DOWN
- When the desired position is reached, press PUSH: the value saved in that position starts flashing: **submit the card you wish to enable to the reader on the front.**
- Press PUSH to confirm

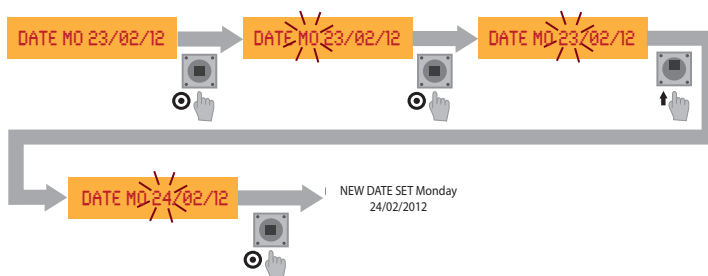


14.3 - DATE SETTING

DATE allows modifying the current date in the *dd/mm/yy* format

INSTRUCTIONS:

- Enter the menu and scroll with LEFT and RIGHT until DATE is displayed
- Press PUSH to enable the modification of the *dw* (*day of the week*) field
- Modify the value with UP and DOWN
- Press PUSH to enable the modification of the *dd* (*day of the month*) field
- Modify the value with UP and DOWN
- Press PUSH to enable the modification of the *mm* (*month of the year*) field
- Modify the value with UP and DOWN
- Press PUSH to enable the modification of the *yy* (*year*) field
- Modify the value with UP and DOWN
- Press PUSH to save the settings

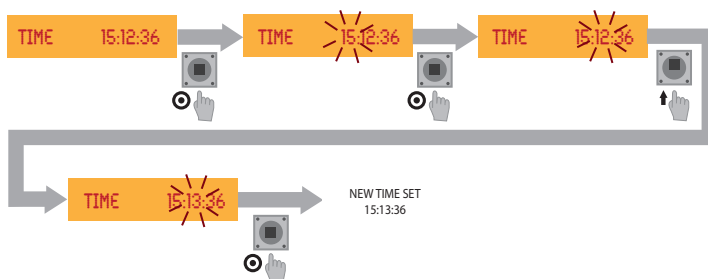


14.4 - TIME SETTING

TIME allows modifying the current time in the *hh:mm:ss* format

INSTRUCTIONS:

- Enter the menu and scroll with LEFT and RIGHT until TIME is displayed
- Press PUSH to enable the modification of the *hh* (*hours*) field
- Modify the value with UP and DOWN
- Press PUSH to enable the modification of the *mm* (*minutes*) field
- Modify the value with UP and DOWN
- Press PUSH to enable the modification of the *ss* (*seconds*) field
- Modify the value with UP and DOWN
- Press PUSH to save the settings



15 - MENU 2 PROGRAMMING

To enter menu 2 "ADMIN" when the station is switched on, wait for the firmware version and the date to appear and press the joystick centrally.

Parameter	Description	Values	Default
Input	Display of the I/O state connected to the card: photocells, loops, etc. ONLY READING If the input is active, the corresponding code is displayed (see Values)	0=Ticket request button pressed 1=INOPZ1 input active 2=Ticket slot photocell active (only with KPM printer) 3=INOPZ3 input active 4=Detection loop active 5=Safety loop active 6=Barrier limit switch active 7=Entry station disabling active (terminals 12/13)	-
Language	The language used by the station is used Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	To change the language, use the EspasConfy software	IT
Address.	Station configuration Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	033=Entry station 1 034=Entry station 2 035=Entry station 3 041=Exit station 1 042=Exit station 2 043=Exit station 3 049=Table validator1 050=Table validator2 051=Table validator3 057=Counter panel 1 058=Counter panel 2 059=Counter panel 3	033
Gate	Station type and name Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	IN1...IN3 = Input 1, 2 or 3 EXIT1...EXIT3 = Exit 1,2 or 3 POS1...POS3=Issuer 1,2 or 3 COUNT1...COUNT3 = Kit NORA 1, 2 or 3	IN 1
Warmer Thr.	Express the temperature (in °C) below which the heating resistor is activated. Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	0...255	35

Parameter	Description	Values	Default
DELETE CARDS	Deletes all operator cards and the season tickets stored. Confirm with PUSH	YES	-
		NO	
Printer. T.	Used to select the printer used. Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	X56	-
		KMP	
		KPMH	
Adel Bar.1	Barcode standard reading position only for exit station with retracting Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	380 to 480	460
Adel Bar.2	2nd barcode reading position only for offline exit station and printer	600 to 800	760
Adel Pres.	Selection of 2D scanner or retracting system only for exit station Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	YES (Adel Retracting)	-
		NO (2D Scanner normal)	
Adel Capt.	Function for the withdrawal or return of the ticket after reading Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	YES (Adel Retracting ticket withdrawal inside the station)	-
		NO (return of the ticket to the customer)	
Codif. Sup.	Supermarket Function Change with UP and DOWN , confirm with PUSH	CND: EAN 13 double discount BARCODE reading ULT: specification for customer Ultrasonic SQL: specification for customer Supersol LME: specification for customer Leroy Merlin NO: QRCODE 2D standard operation	NO
Loop Time	Time of transit from detection loop to safety loop	6 seconds to 15 seconds	6
No Mouth F.	Photocell use	Yes: does not use the photocell installed in the ticket slot No: uses the photocell installed in the ticket slot	Yes
RUN LOADER	Section dedicated to technicians enabled for firmware update, paying attention not to press the joystick in this function		

16 - ROUTINE MAINTENANCE

The Espas 20 parking system has been designed and built to work for many years provided the few required maintenance operations are carried out carefully and promptly.

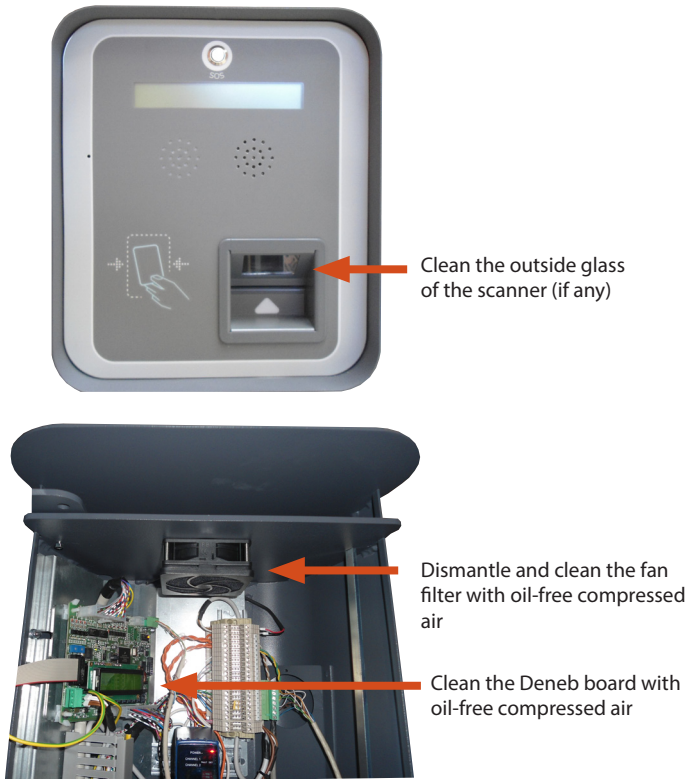
Cleaning the inside

For the station to work correctly, keep parts such as the scanner glass, deneb board and fan filter as clean as possible. Clean with oil-free compressed air; all these parts are of vital importance for the correct operation of the station; follow the instructions carefully and clean weekly.

Cleaning the exterior

Clean the station only with water and a small amount of mild detergent. Do not clean the mechanical parts of the station with high pressure equipment.

ATTENTION! Clean the station only after disconnecting the electrical supply

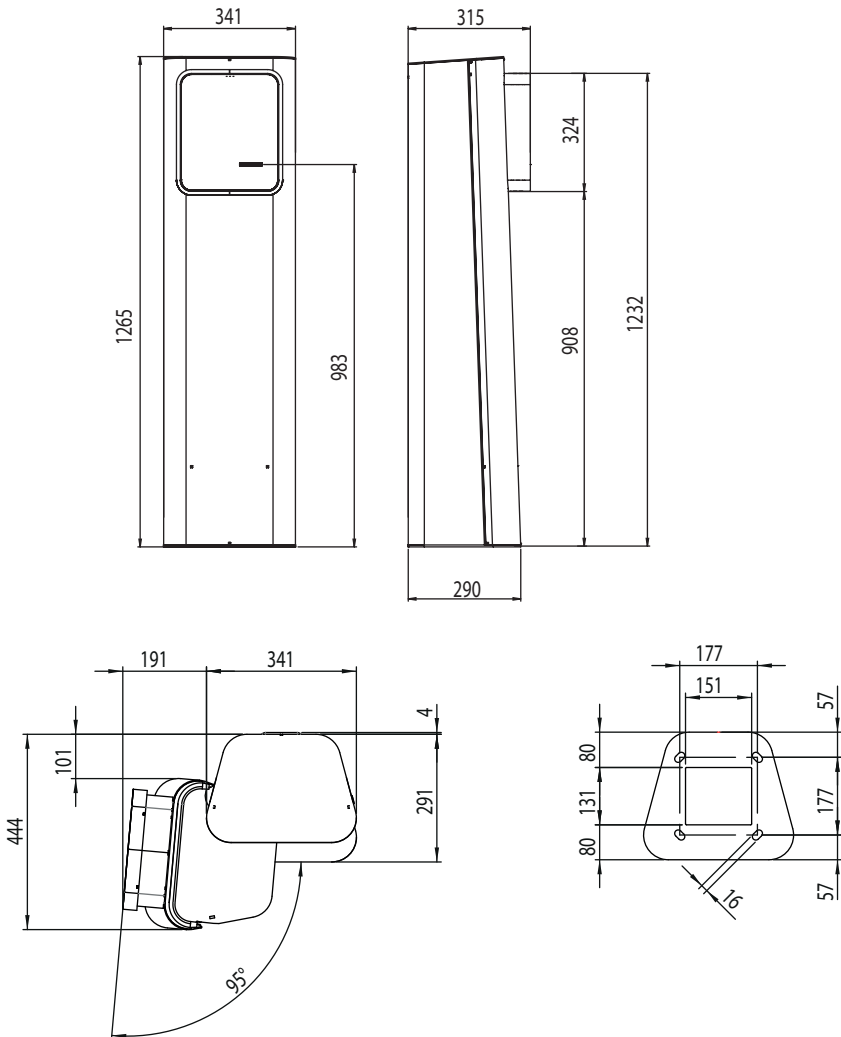


16.1 - MAINTENANCE SCHEDULE

Description of the activity	Frequency	Type of action
Tightening the electrical terminals	yearly	tightening with tool
Tightening ground anchoring nuts	yearly	tightening with tool
Cleaning the front	monthly	washing with water
Cleaning the fan filter	monthly	blowing with compressed air
Cleaning the Retractor (only for exit station)	monthly	blowing with compressed air and electrostatic cloth
Cleaning the printer (only for entry station)	every 8000 tickets or every six months	blowing with compressed air and electrostatic cloth
Checking the fan operation	monthly	visual check
Checking the anti-condensation resistor operation	every six months	check with contact and temperature sensor
Detector loop sensor reset	monthly	reset button pressure
Check of the ticket quality if the station has been inactive for some time	monthly	visual and contact check

17 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	230Vac +/-10% 50Hz
Power consumption	1,6A
Operating temperature	-20...50 °C
Dimensions	1265x341x315 (in mm) (h x l x d)
Weight	55Kg
Colour	RAL7015



SOMMAIRE

1 - GÉNÉRALITÉS	52
2 - SÉCURITÉ GÉNÉRALE	53
3 - FAÇADE DE LA STATION Espas 20I	54
4 - MODES DE FONCTIONNEMENT	54
5 - SÉQUENCES DE PASSAGE (avec ticket, en mode Normal)	55
6 - CARACTÉRISTIQUES DU TICKET.....	56
6.1 - DESCRIPTION DU TICKET	57
7 - REMPLACEMENT DE LA CARTE	58
7.1 - METHODE DU CHANGEMENT DE PAPIER.....	60
8 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'IMPRMANTE	61
9 - MONTAGE, POSITIONNEMENT DES PATTES DE SCELLEMENT	63
10 - POSITIONNEMENT DES SPIRES.....	63
11 - FIXATION DE LA COLONNE.....	64
12 - CÂBLAGE	64
12.1 - SCHÉMA DE BRANCHEMENT	65
13 - STRUCTURE DES MENUS DE CONFIGURATION.....	66
14 - PROGRAMMATION DU MENU 1	67
14.1 - CONFIGURATION GRACE TIME	68
14.2 - CONFIGURATION DES OPERATOR CARDS	68
14.3 - CONFIGURATION DATE	69
14.4 - CONFIGURATION HEUR.....	69
15 - PROGRAMMATION DU MENU 2	70
16 - ENTRETIEN ORDINAIRE	72
16.1 - CADENCE DE L'ENTRETIEN.....	73
17 - DONNÉES TECHNIQUES.....	74

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit BFT qui, nous n'en doutons pas, s'Espas vous garantir les performances attendues. Veuillez lire attentivement la documentation qui accompagne ce produit car elle contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.

Ce produit est conforme aux normes techniques et aux prescriptions de sécurité établies. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes: 2014/35/CE Directive 2014/30/CE et leurs amendements successifs.

1- GÉNÉRALITÉS

La colonne Espas 20I est un dispositif de contrôle complet pour passage d'entrée de parking automatique Espas 20.

Elle peut être associée à d'autres stations de la série Espas 20 pour l'automatisation d'autant de passages (on peut connecter plusieurs stations sur le même système de parking).

La colonne est équipée de :

- corps en tôle d'acier protégé par cataphorèse et peinture polyester
- imprimante thermique de tickets en format fanfold pour la distribution des tickets.
- prédisposition pour paquets de 4000 tickets (tickets non fournis de série).
- lecteur de cartes de proximité RFID 125KHz pour les usagers opérateurs et pass abonnements
- afficheur LCD 20x2 pour montrer les instructions aux utilisateurs.
- scanner optique pour lire les tickets à codes barre (option pour Espas 20 Hotel).
- touche d'affichage d'un message SMS ou d'appel par interphone avec système numérique ou IP (option).

La carte de contrôle Deneb est fournie par le fabricant avec des configurations standard.

Les variations doivent être configurées à l'aide du joystick et de l'afficheur présents sur la carte Deneb, en suivant les instructions données dans ce document.

Les principales caractéristiques de la carte de contrôle Deneb sont:

- afficheur LCD amovible à 16 caractères et joystick pour programmer toutes les fonctions de la colonne.
- horloge calendrier.
- mémoire flash pour mémoriser la configuration du fonctionnement.
- gestion des cartes opérateur et pass abonnements.
- connecteurs Molex pour un câblage facile et sûr.
- entrées/sorties pour connexion sur barrière électromécanique de n'importe quel type.
- possibilité de gérer des entrées en option pour l'ouverture de la barrière à distance en cas de besoin.

2 - SÉCURITÉ GÉNÉRALE



ATTENTION !

Si l'appareil est monté ou utilisé de façon erronée il risque de causer des préjudices personnels ou aux animaux ou des dégâts matériels.

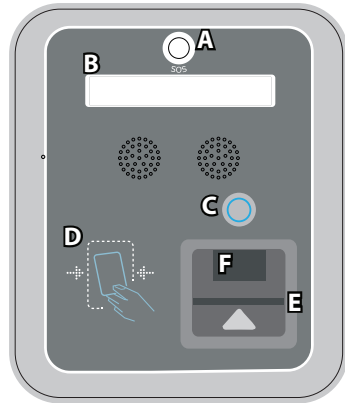
Veillez lire attentivement toute la documentation qui accompagne ce produit car elle contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.

- Éliminez les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne laissez pas les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.
- Conservez les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.
- Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout autre usage risque d'endommager l'appareil et d'être à l'origine de danger.
- Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de préjudices causés par un usage impropre ou différent de celui auquel l'appareil est destiné, indiqué dans cette documentation.
- N'installez pas le produit dans une atmosphère explosive.
- Les éléments formant l'installation doivent être conformes aux Directives européennes suivantes : 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (et leurs amendements successifs). Dans tous les pays n'appartenant pas à la CEE nous vous conseillons de respecter non seulement les règlements nationaux en vigueur, mais aussi les normes ci-dessus, afin de garantir un bon niveau de sécurité.
- L'installation doit être conforme aux prescriptions des Directives européennes : 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (et leurs amendements successifs).
- Avant d'effectuer une quelconque intervention sur l'installation, mettez-la hors tension.
- Montez sur le réseau d'alimentation un interrupteur ou un magnétothermique unipolaire dont les contacts ouverts sont séparés par une distance égale ou supérieure à 3,5 mm.
- Prévoir sur le réseau d'alimentation un interrupteur magnétothermique bipolaire 16A courbe C Icc 6kA avec blocage différentiel 0,03mA.
- Vérifiez si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Mettez à la terre toutes les parties métalliques et tous les composants de l'installation munis de borne de mise à la terre.
- Appliquez tous les dispositifs de sécurité conformément aux directives et aux normes techniques applicables.
- Signalez correctement l'interdiction de traverser aux piétons.
- Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation si des composants d'autres fabricants sont utilisés.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations.
- Ne modifiez d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.
- Instruisez l'utilisateur de l'installation sur les systèmes de commande appliqués et sur l'exécution de l'ouverture manuelle en cas d'urgence.
- Interdisez aux personnes et aux enfants de stationner dans le rayon d'action de l'automatisme.
- Rangez les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire de l'automatisation.
- L'utilisateur doit éviter toute tentative d'intervention ou réparation de l'automatisation et s'adresser exclusivement à du personnel qualifié.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions, est interdit.
- L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes à la norme EN 12978.

3 - FAÇADE DE LA STATION Espas 20I

Tous les éléments nécessaires à l'utilisation de la station par l'utilisateur se trouvent en façade, à une hauteur permettant au chauffeur de procéder facilement à toutes les opérations nécessaires au passage.

- A – Touche d'affichage du numéro d'urgence à appeler, ou appel par interphone à travers un système numérique ou IP (option)
- B – Afficheur LCD alphanumérique 20x2 pour afficher les messages d'instruction
- C – Touche antivandale avec éclairage pour la distribution des tickets de stationnement
- D – Lecteur de proximité RFID 125KHz pour les cartes opérateur et pass abonnements
- E – Bouche de distribution des tickets de stationnement.
- F – Scanner de lecture des tickets d'abonnement (uniquement sur les versions Espas 20 Hotel avec scanner à l'entrée)



4 - MODES DE FONCTIONNEMENT

La station d'entrée Epsa30 I peut fonctionner dans les modes suivants :

Mode de fonctionnement	Description
NORMAL	La colonne autorise l'accès d'utilisateurs occasionnels (qui doivent retirer le ticket) et d'abonnés /abonnés (qui doivent présenter leur carte ou le ticket)
CARTE UNIQUEMENT	Ne sont admis que les usagers munis de carte d'abonnement
TICKET UNIQUEMENT	Les usagers munis de carte d'abonnement ne sont pas admis
AUTOMATIQUE	La barrière se lève dès qu'un véhicule excite la spire placée devant la colonne et redescend dès qu'il est passé.
OUVERT	La barrière est toujours ouverte.
FERMÉ	Aucun véhicule n'est admis.

Vous pouvez configurer le mode de fonctionnement voulu à l'aide du menu de la carte Deneb. Suivez les indications du chapitre **“STRUCTURE DES MENUS DE CONFIGURATION”**

5 - SÉQUENCES DE PASSAGE (avec ticket, en mode Normal)

Espas 20 détecte, à l'aide d'une spire, la présence d'un client. L'afficheur montre alors le message "APPUYER SUR LA TOUCHE OU PRESENTER L'ABONNEMENT" et la lumière associée à la touche de demande de ticket.

- l'automobiliste doit appuyer sur la touche (point C) jusqu'à ce que le ticket sorte de la bouche prévue à cet effet (point E).

Un capteur placé sur la bouche d'émission du ticket permet à Espas 20I d'activer l'ouverture de la barrière uniquement lorsque le client a prélevé le ticket.

L'automobiliste ne peut donc pas accéder au parking s'il n'est pas muni d'un ticket.

Espas 20I maintient la barrière ouverte tant que le client ne l'a pas traversée et dépassée: cela se passe grâce à la spire de sécurité placée au niveau de la barre de la barrière.

La barrière reste alors ouverte tant qu'elle n'a pas été traversée et dépassée.

REMARQUE : Si le ticket est retiré et que la spire de présence se libère en allant en sens contraire,, la barrière se ferme dans un délai préétabli par le gérant si la spire de sécurité n'est pas occupée. Paramètre par défaut 6 secondes)

6 - CARACTÉRISTIQUES DU TICKET

Espas 20I émet des tickets portant des informations sur le parking, la date et l'heure de leur émission. Le texte du ticket peut être personnalisé avec le logiciel EspasConfy.

Les 3 premières lignes portent le nom du parking

Le code barres est en format 2D QR CODE

La date et l'heure de l'émission sont indiquées

Indication du dispositif qui a imprimé le ticket

Code progressif

Dans le bas se trouve des informations supplémentaires

PARK Espas 20
Via L.di Vico, 8
Schio-VI-
0445/757471

HEURE ET DATE D'ENTRÉE
25-11-2016 11:40:15

ENTRY 1
TICKET N. 1

PAYER À LA CAISSE AVANT DE SORTIR

Fig.1

Dans les versions de caisse automatique avec module de lecture et réimpression des informations sur le montant et l'heure du paiement dans cette position sont indiquées

Les 3 premières lignes portent le nom du parking

Le code barres est en format EAN13

La date et l'heure de l'émission sont indiquées

Indication du dispositif qui a imprimé le ticket

Code progressif

Dans le bas se trouve des informations supplémentaires

PARK Espas 20
Via L.di Vico, 8
Schio-VI-
0445/757471

0 9 5 0 2 3 2 0 9 6 2 9 9

HEURE ET DATE D'ENTRÉE
25-11-2016 11:40:15

ENTRY 1
TICKET N. 1

PAYER À LA CAISSE AVANT DE SORTIR

Fig.2

Dans les versions de caisse automatique avec module de lecture et réimpression des informations sur le montant et l'heure du paiement dans cette position sont indiquées

6.1 - DESCRIPTION DU TICKET

Sur le ticket sont indiquées les informations sur la date et l'heure d'entrée dans le parking. Ces informations sont indiquées de façon claire et en CODE BARRE EAN13 (Fig. 2) ou en CODE BARRE QR CODE (Fig. 1).

Ce code permet de calculer, au moment du paiement du stationnement, la durée du stationnement dans le parking et donc le montant à payer.

Cette opération est exécutée à la caisse automatique Espas 20P ou à la caisse manuelle Espas 20T. AU moment du paiement, un nouveau code barre est généré sur le même ticket (CAISE AUTOMTIQUE) qui permet de sortir dans le délai de sortie. Si le ticket est payé à travers Espas 20 un nouveau ticket est généré pour la sortie.

TEMPS DE CHANGEMENT D'AVIS(TEMPS DE GRACE)

Après l'émission du ticket d'entrée, on peut sortir du parking en présentant le même ticket à la colonne d'accès dans un délai préétabli appelé TEMPS DE CHANGEMENT D'AVIS. Ce paramètre peut être configuré sur la colonne d'entrée.

TEMPS DE SORTIE(TEMPS DE GRACE)

Après le paiement du ticket on peut sortir en présentant le ticket payé précédemment à la caisse automatique ou en présentant le nouveau ticket généré par la caisse manuelle Espas 20T à la colonne d'entrée dans un délai préétabli appelé TEMPS DE SORTIE. Ce paramètre peut être configuré sur la colonne de sortie.

LISTE NOIRE

Le système d'automatisation Espas 20 est muni d'un système de gestion de la liste noire en mesure d'éviter les escroqueries au gérant du parking.

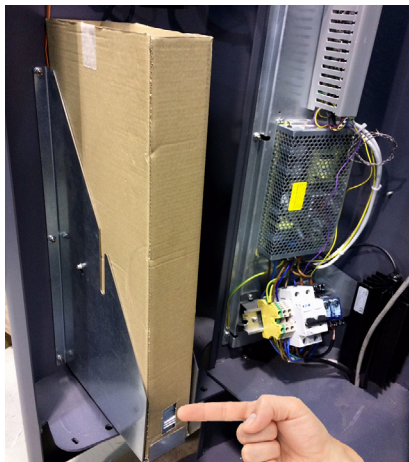
Il est en effet impossible de sortir du parking en présentant plusieurs fois un ticket déjà utilisé.

7 - REMPLACEMENT DE LA CARTE

La station est équipée d'un support pour un paquet de papier thermique en format fanfold de 4000 tickets.

La carte, une fois épuisée, se remplace facilement grâce à la disposition pratique à l'intérieur de la colonne.

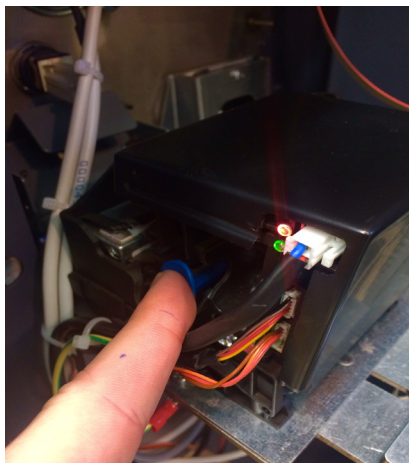
D812913_10598_02



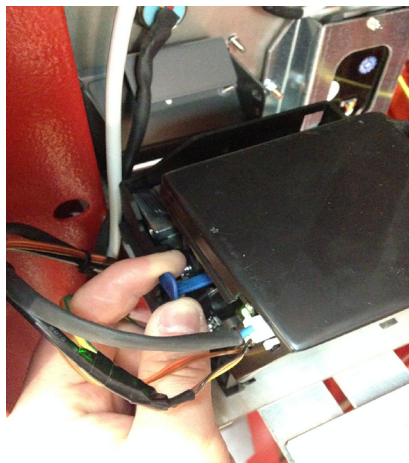
1 - Vérifiez la quantité de tickets à travers la fenêtre de l'emballage



2 - Retirez le paquet de tickets du support de la colonne.



3 - Retirez les éventuels tickets de l'imprimante en appuyant sur le levier latéral bleu indiqué sur la photo p; l'opération correcte sera indiquée par une led rouge éclairée à bord de l'imprimante.



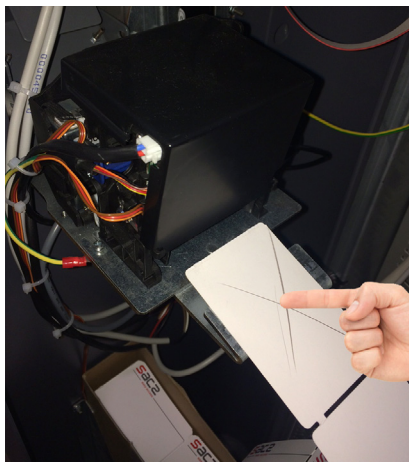
4 - Remettez en place le levier bleu de l'imprimante dans sa position de départ en la tirant vers l'extérieur de deux déclics, l'opération correcte sera indiquée par une led verte éclairée.



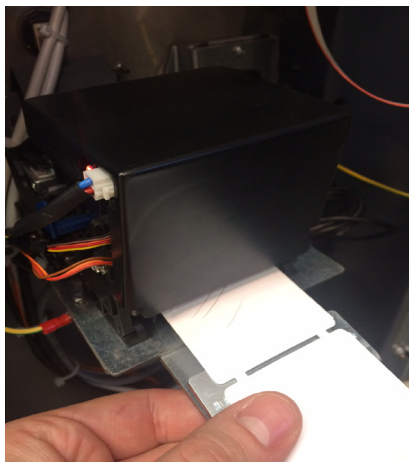
5 - Enflez le nouveau paquet de tickets dans le support prévu à cet effet sur la colonne.



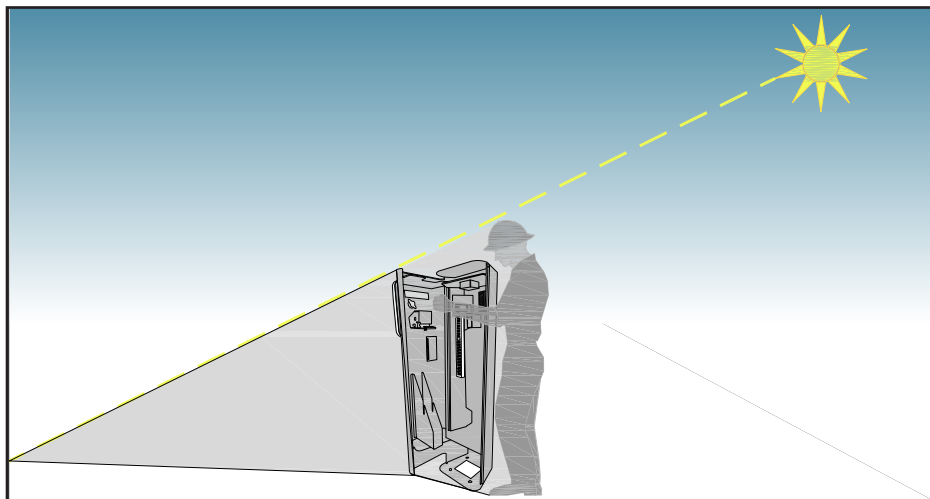
6 - Pour que le capteur du papier fonctionne correctement, poussez les tickets hors de la fenêtre de l'emballage.



7 - Placez les tickets avec la partie thermosensible vers le haut, en vérifiant avec un outil si on peut écrire sur la partie supérieure .



8 - Introduisez les tickets dans l'entrée au bas de l'imprimante. Le papier sera entraîné automatiquement par l'imprimante pour un essai d'impression. Pour vérifier le bon fonctionnement du système imprimez au moins 3 tickets d'entrée du parking; pour activer la fonction d'essai consultez le Par.14 Paramètre DEVICE STATUS



Pour remplacer correctement le paquet de tickets opérez exclusivement en l'absence de lumière solaire directe sur la colonne. Placez-vous à côté de la colonne en couvrant le plus possible les parties internes. Si vous ne suivez pas la procédure indiquée le fonctionnement de l'imprimante risque d'être compromis.

8 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'IMPRIMANTE

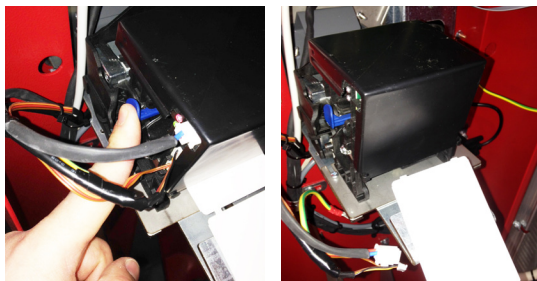
Le système de parking Espas 20 a été conçu et construit pour fonctionner pendant plusieurs années à condition que les quelques opérations d'entretien nécessaires soient accomplies avec soin et fréquemment.

ATTENTION! Procédez au nettoyage de l'imprimante avec la station est hors tension

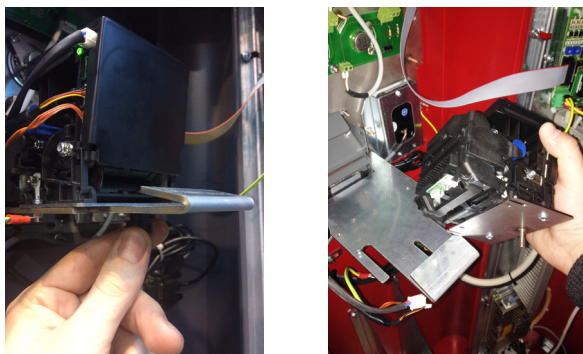
Nettoyage de l'imprimante

Nous conseillons de maintenir l'imprimante aussi propre que possible, car c'est un élément essentiel de la station ; suivez scrupuleusement les indications et procédez à son entretien tous les 8.000 tickets imprimés.

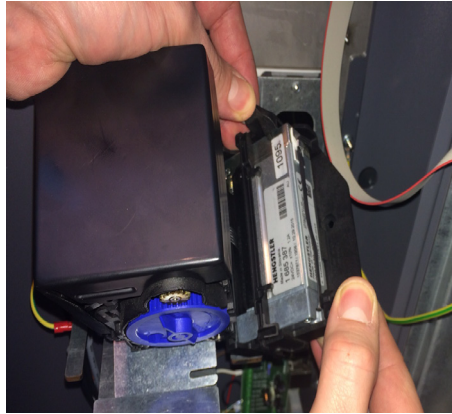
- 1 - Levez la tête d'impression en appuyant sur le levier bleu puis retirez le papier par l'arrière de l'imprimante.



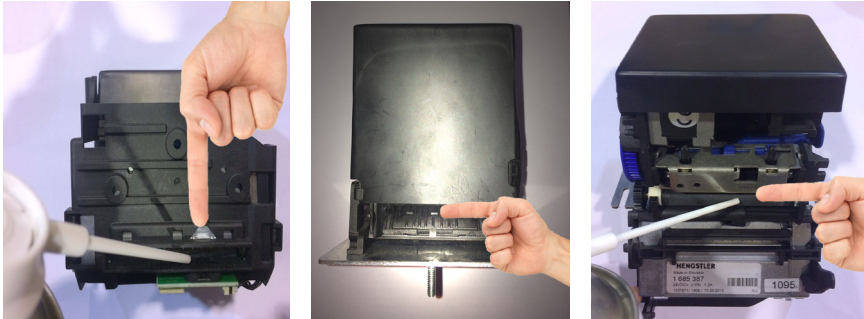
- 2 - Pour accomplir correctement l'entretien retirez l'imprimante **sans débrancher les câbles d'alimentation ni les câbles données**. Dévissez le pommeau de fixation situé sous l'imprimante, sortez l'appareil du support et posez-le de façon à pouvoir le nettoyer commodément.



- 3 - Avant de procéder aux opérations d'entretien munissez-vous d'une bonbonne d'air comprimé sans huile et d'un chiffon antistatique. Agissez sur les deux pattes latérales pour ouvrir l'imprimante et nettoyer l'intérieur de l'appareil.



- 4 - Nettoyez les deux capteurs avant, les deux capteurs arrière et le rouleau d'entraînement du papier avec l'air comprimé en passant ensuite le chiffon antistatique.

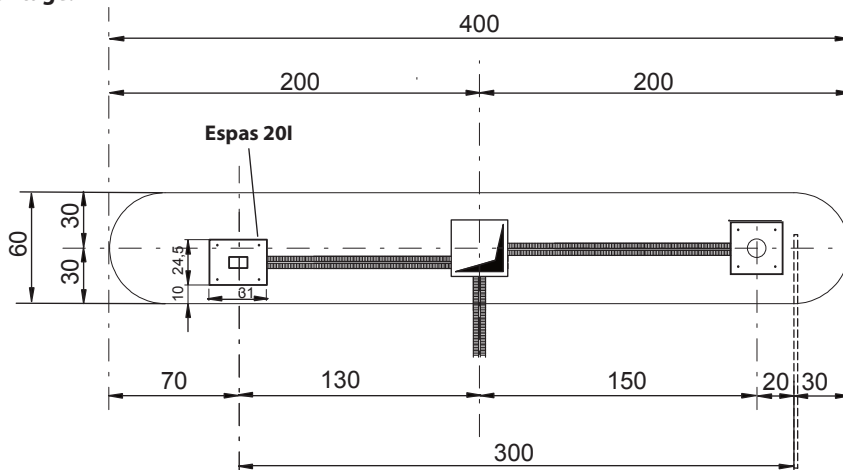


Retrait d'un ticket coincé

- 1 - Retirez l'imprimante de la façon indiquée au paragraphe précédent (Par. 8), retirez le ticket coincé, nettoyez l'unité d'impression de la façon indiquée et remettez-la en place sur son support, procédez ensuite aux opérations décrites au chapitre 7 . REMPLACEMENT DU PAPIER.

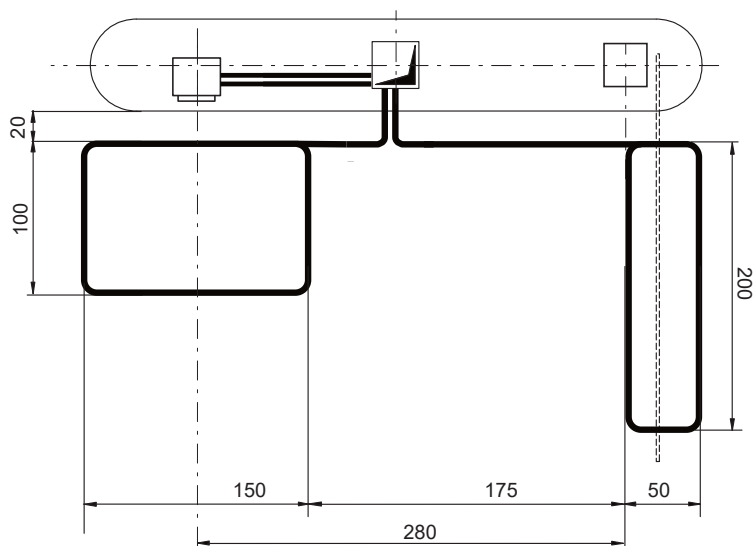
9 - MONTAGE, POSITIONNEMENT DES PATTES DE SCELLEMENT

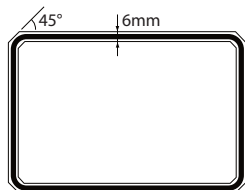
Préparez le compartiment de façon à ce que le véhicule puisse accoster aisément à la colonne. Evitez autant que possible de placer la colonne juste avant ou juste après un virage étroit. Maintenez le couloir d'accès aussi plat que possible, mais évitez surtout de le mettre en montée ou en descente. **Attention pour en savoir davantage consultez les schémas de montage.**



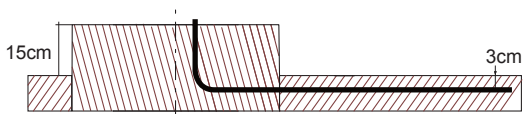
10 - POSITIONNEMENT DES SPIRES

Nous conseillons d'installer les spires de la façon indiquée dans les dessins suivants:





La spire doit être enfilée dans une rainure de 10 mm de largeur, ayant des angles arrondis de 45° de façon à éviter toute torsion susceptible de nuire à l'intégrité du conducteur qui forme la spire.



Spire à introduire dans le dallage à une profondeur de 3cm environ à partir de l'extrados et recouvert de scellant époxy comme protection.

Scellez le sillon avec du produit scellant au polyuréthane type SUPERFLEX PUR ou un produit similaire.

11 - FIXATION DE LA COLONNE

La colonne doit être placée sur la plaque de fondation et fixée sur celle-ci à l'aide des écrous M10 avec une rondelle interposée. Les écrous doivent être serrés en croix.

12 - CÂBLAGE

AVERTISSEMENT – pendant les opérations de câblage et de montage, respectez les normes en vigueur et les principes de la bonne technique. Les conducteurs doivent être fixés par un système supplémentaire à proximité des bornes, par exemple à l'aide de bandes. Toutes les opérations de câblage doivent être accomplies par du personnel qualifié.

La station Espas 20I est équipée dans le bas de la station d'un bornier pratique sur lequel le monteur doit procéder en toute sécurité au câblage de la station des composants suivants :

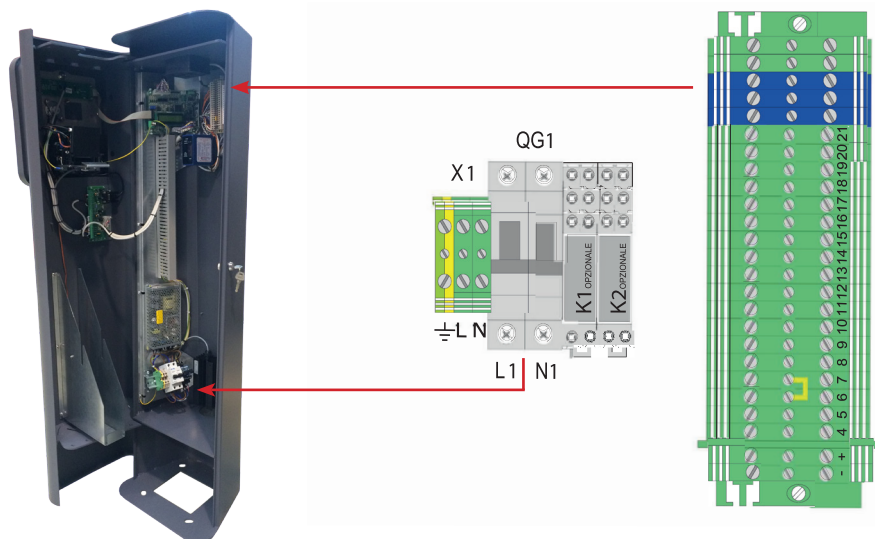
- Ligne électrique 230 Vca (câblez sur la borne GND et sur le disjoncteur L, N)
- Commandes barrière (commandes standard pour barrières électromécaniques, utilisez câble cat. 5 UTP Flex).
- Spires magnétiques: paire de spires magnétiques à câbler sur le socle undecal.

Attention pour en savoir davantage consultez les schémas de montage.



ATTENTION ! Pour brancher la caisse sur le secteur, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 3x2,5 mm et conforme aux normes en vigueur. Le câble en gaine doit, par exemple, être au moins égal à FG7OR ou RZ1-K avec une section de 3x2,5mm. Les conducteurs de 230 V doivent être maintenus physiquement séparés des circuits à très faible tension de sécurité.

12.1 - SCHÉMA DE BRANCHEMENT



Bornes	Description
PE,L, N	Ligne d'alimentation 230V ca Faites très attention lorsque vous fixez les 3 câbles sur chacune des 3 bornes sur chacune des 3 bornes.
N1 QG1	Alimentation feu tricolore
N.O. K1	Lumière rouge feu tricolore
N.C. K1	Lumière verte feu tricolore
4	Contact N.O Ouvrir barrière
5	Contact N.O Fermer barrière
6	Contact Commun Ouvrir
7	Contact Commun Fermer
8	Contact N.F. Arrêt
9	Contact Commun Arrêt
10	Contact N.O. Fin de course barrière

Bornes	Description
11	Contact Commun Fin de course barrière
12 ⁽¹⁾	Contact désactivation station
13 ⁽¹⁾	Contact désactivation station
14 ⁽²⁾	Contact passage en cours
15 ⁽²⁾	Contact passage en cours
16 ⁽³⁾	Contact demande passage
17 ⁽³⁾	Contact demande passage
18	Spire présence
19	Spire présence
20	Spire de sécurité
21	Spire de sécurité

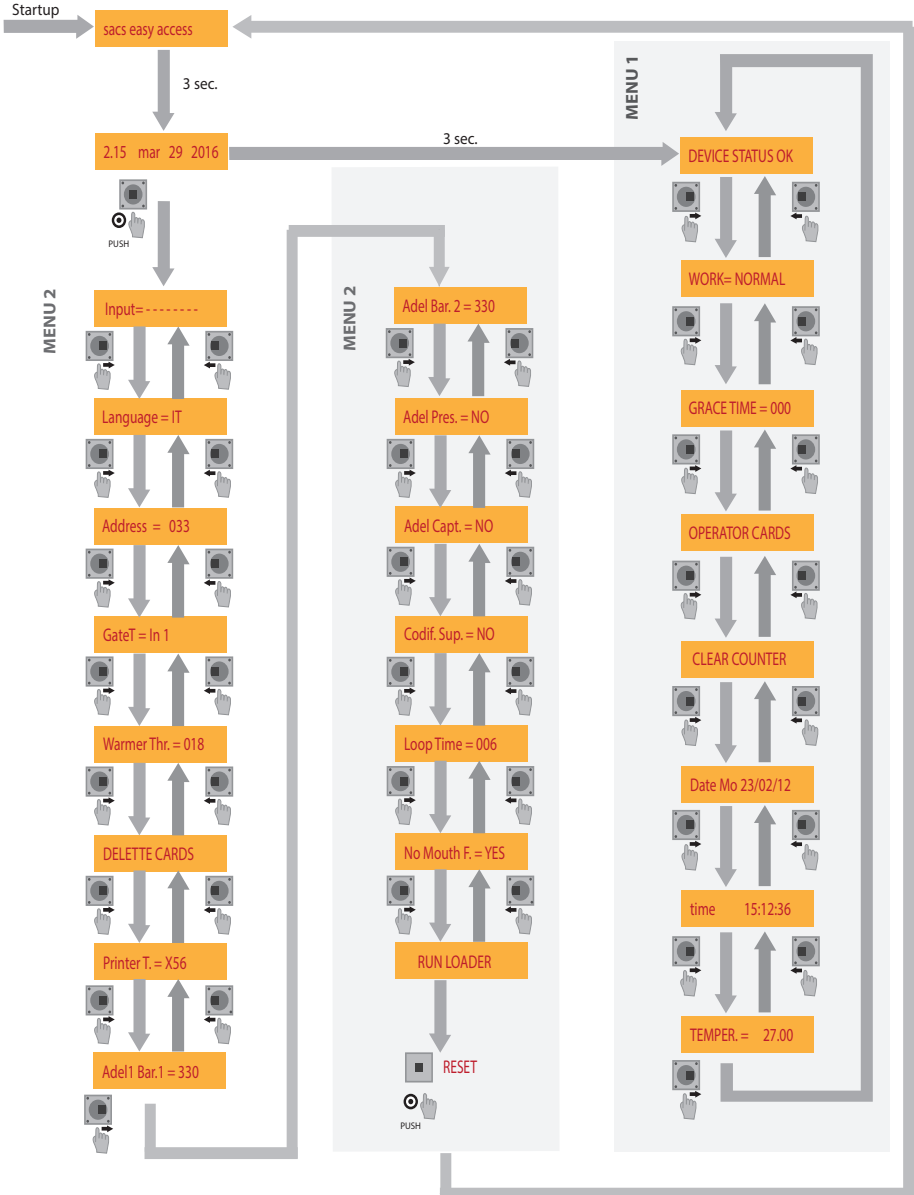
(1) Si vous fermez le contact 12-13 la station est désactivée. Cela sert par exemple lorsqu'il y a une priorité à respecter.

(2) Sortie open collector 50mA 24V S'active lorsque la barrière s'ouvre à la suite d'une demande de passage acceptée (ticket valide ou retiré correctement, abonnement valide). Cette sortie est utilisée pour le système de décompte des places Sacs (KIT CONTENANCE).

(3) Sortie open collector 50mA 24 V. S'active lorsque la spire de présence est occupée.

13 - STRUCTURE DES MENUS DE CONFIGURATION

La carte de contrôle Deneb est équipée d'un afficheur LCD à 16 caractères et d'un joystick à 5 contacts. Vous pouvez accomplir plusieurs opérations de configuration de la station. Pour entrer dans le menu 2 ADMIN, à l'allumage de l'imprimante de la station attendez qu'apparaisse la version du micrologiciel et la date puis appuyez sur le centre du joystick.



14 - PROGRAMMATION DU MENU 1

Comment utiliser le joystick

UP: déplacer la touche vers le haut
DOWN: déplacer la touche vers le bas
PUSH: appuyer sur la touche

RIGHT: déplacer la touche vers la droite
LEFT: déplacer la touche vers la gauche

Paramètre	Description	Valeurs configurables	Défaut
DEVICE STATUS ALARM	Sur l'écran du fonctionnement normal s'affiche le message DEVICE STATUS OK, tandis qu'en cas d'alarme la lettre indiquant le type d'alarme s'affiche.	A: Pas de papier	OK Si vous appuyez sur le centre du joystick vous imprimez un ticket d'essai.
		B: Papier presque épuisé	
		D: Tête soulevée (KPM)	
		E: Portillon imprimante ouvert (KPM)	
		G: Erreur com. 232 (KPM)	
		H: Tension alim. impr. (KPM)	
		I: Papier coincé	
		M: Erreur emporte pièce (KPM)	
		O: Photocellule fente occupée (KPM)	
P: Imprimante non connectée			
WORK	Le mode de fonctionnement actif: Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	NORMAL	NORMAL
		OUVERT	
		FERME	
		EN BOUCLE	
		SUBSCR.O.	
		TICKET O.	
TEMPS DE GRACE	Le temps de sortie, en minutes. (pour stations Espas 20 U sortie après paiement) Modifiez avec UP et DOWN , confirmez avec PUSH . CF.14.1	0...255	0
OPERATOR CARDS	Dans ce sous-menu vous pouvez afficher et configurer 400 cartes opérateur. CF.14.2	1-4 NORMAL	-
		5-8 OUVERT	
		9-12 FERME	
		13-16 BOUCLE	
		17-400 PASS.	
CLEAR COUNTER	Fonction permettant de mettre à zéro l'antipassback sur toutes les cartes enregistrées. Appuyez sur PUSH pour mettre à zéro l'antipassback		
DATE	La date en cours en format jj/mm/aaaa C'est la date affichée et imprimée sur le ticket CF.14.2		
TIME	L'heure en cours en format hh:mm:ss C'est l'heure affichée et imprimé sur le ticket CF.14.2		
TEMPER.	Température réelle en °C. LECTURE SEULEMENT		

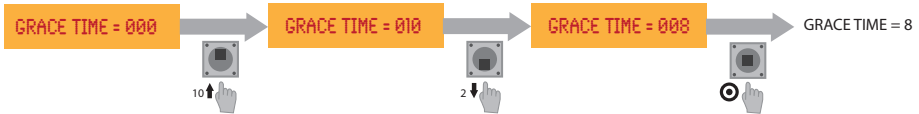
14.1 - CONFIGURATION GRACE TIME

Le grace time ou temps de grâce est un laps de temps, exprimé en minutes, qui établit le temps dont dispose le client pour sortir du parking après l'impression du code barre de sortie après le paiement.

ATTENTION! Le temps de grâce doit être configuré sur tous les dispositifs.

INSTRUCTIONS:

- Accédez au menu et faits défiler avec LEFT et RIGHT pour afficher GRACE TIME
- Appuyez sur PUSH et modifiez la valeur avec UP et DOWN
- Pour confirmer appuyez sur PUSH



14.2 - CONFIGURATION DES OPERATOR CARDS

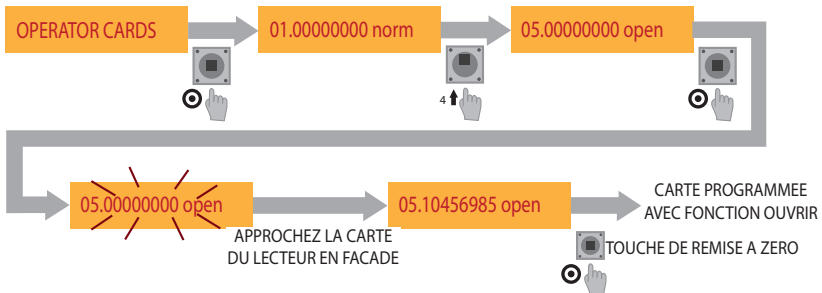
Operator cards/cartes opérateur permet d'établir un maximum de 400 cartes opérateur à l'aide du logiciel EspasConfy. Il y a 400 positions numérotés auxquelles associer les cartes 125kHz, chaque position a une fonction spécifique.

Position Fonction

1,2,3,4	Normal
5,6,7,8	Ouvert
9,10,11,12	Fermé
13,14,15,16	A spire (automatique)
17...400	Passage unique (Free pass)

INSTRUCTIONS:

- Accédez au menu et faites défiler avec LEFT et RIGHT pour afficher Operator Card
- Faites défiler les positions avec UP et DOWN
- Lorsque vous arrivez à la position voulue appuyez sur PUSH et la valeur sauvegardée dans la position commence clignoter: **présentez la carte que vous voulez activer au lecteur placé en façade.**
- Pour confirmer appuyez sur PUSH

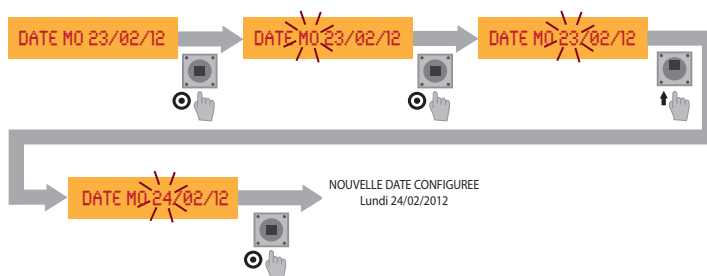


14.3 - CONFIGURATION DATE

DATE permet de modifier la date en cours en format *jj/mm/aa*

INSTRUCTIONS:

- Accédez au menu et faites défiler avec LEFT et RIGHT pour afficher DATE
 - Appuyez sur PUSH pour activer la modification du champ *js* (*jour de la semaine*)
 - Modifiez la valeur avec UP et DOWN
 - Appuyez sur PUSH pour activer la modification du champ *jj* (*jour du mois*)
 - Modifiez la valeur avec UP et DOWN
 - Appuyez sur PUSH pour activer la modification du champ *mm* (*mois de l'année*)
 - Modifiez la valeur avec UP et DOWN
 - Appuyez sur PUSH pour activer la modification du champ *aa* (*année*)
 - Modifiez la valeur avec UP et DOWN
- Appuyez sur confirmer pour sauvegarder les configurations.

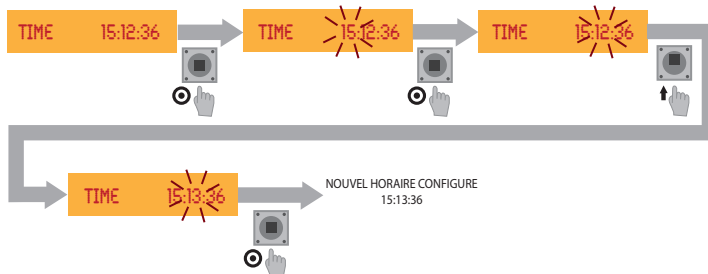


14.4 - CONFIGURATION HEUR

TIME permet de modifier la date en cours en format *hh/mm/ss*

INSTRUCTIONS:

- Accédez au menu et faites défiler avec LEFT et RIGHT pour afficher TIME
 - Appuyez sur PUSH pour activer la modification du champ *hh* (*heures*)
 - Modifiez la valeur avec UP et DOWN
 - Appuyez sur PUSH pour activer la modification du champ *mm* (*minutes*)
 - Modifiez la valeur avec UP et DOWN
 - Appuyez sur PUSH pour activer la modification du champ *ss* (*secondes*)
 - Modifiez la valeur avec UP et DOWN
- Appuyez sur confirmer pour sauvegarder les configurations.



15 - PROGRAMMATION DU MENU 2

Pour entrer dans le menu 2 ADMIN, à l'allumage de l'imprimante de la station attendez qu'apparaisse la version du micrologiciel et la date puis appuyez sur le centre du joystick.

Paramètre	Description	Valeurs	Défaut
Input	Affichage du statut de l'E/S connectée sur la carte: photo-cellule, spires, etc.. LECTURE SEULEMENT Si l'entrée est activée le code correspondant s'affiche (cf. Valeurs)	0= Touche demande ticket enfoncée 1 = entrée INOPZ1 activée 2=Photo cellule fente ticket activée (uniquement avec imprimante KPM) 3 = entrée INOPZ3 activée 4=Spire présence activée 5=Spire sécurité activée 6=Fin de course barrière activé 7=Désactivation station entrée	-
Langue	La langue actuelle de la station s'affiche Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	Pour changer la langue utilisez le logiciel EspasConfy	IT
Address	Configuration de la station Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	033=Station d'entrée 1 034=Station d'entrée 2 035=Station d'entrée 3 041=Station de sortie 1 042=Station de sortie 2 043=Station de sortie 3 049=Valideur de table 1 050=Valideur de table 2 051=Valideur de table 3 057=Tableau compteur 1 058=Tableau compteur 2 059=Tableau compteur 3	033
Gate	Type et nom de la station. Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	IN1...IN3 = Entrée 1, 2 ou 3 EXIT1...EXIT3 = Sortie 1,2 ou 3 POS1...POS3=émettrice 1,2 ou 3 COUNT1...COUNT3 = Kit NORA 1, 2 ou 3	IN 1
Warmer Thr.	Exprime la température (en °C) au-dessous de laquelle la résistance de chauffage s'allume. Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	0...255	35

Paramètre	Description	Valeurs	Défaut
DELETE CARDS	Supprime toutes les cartes opérateur et les abonnements saisis. Confirmez avec PUSH	YES	-
		NO	
Printer. T.	Sélection de l'imprimante utilisée. Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	X56	-
		KMP	
		KPMH	
Adel Bar.1	Position lecture standard code barre uniquement pour station de sortie avec retracting. Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	380 a 480	460
Adel Bar.2	Position lecture 2ème code barre uniquement pour station de sortie et imprimante hors-ligne	600 a 800	760
Adel Pres.	Sélection du scanner 2D ou système retracting uniquement pour station de sortie Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	YES (Adel Retracting)	-
		NO (Scanner 2D normal)	
Adel Capt.	Fonction pour le retrait ou la restitution du ticket après la lecture Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	YES (Adel Retracting retrait du ticket à l'intérieur de la station)	-
		NO (restitution du ticket au client)	
Codif. Sup.	Fonction supermarché Modifiez avec UP e DOWN , confirmez avec PUSH	CND: lecture double CODE BARRE de remise EAN 13 ULT: spéciale pour client Ultrasonic SOL: spéciale pour client Supersol LME: spéciale pour client Leroy Merlin NO: fonctionnement standard QRCODE 2D	NO
Loop Time	Temps de passage de la spire présence à la spire sécurité	6 secondes à 15 secondes	6
No Mouth F.	Utilisation de la photocellule	Yes: n'utilise pas la photocellule installée dans la fente du ticket No: utilise la photocellule installée dans la fente du ticket	Yes
RUN LOADER	Section réservée aux techniciens autorisés à mettre à jour le micrologiciel en faisant attention à ne pas appuyer sur le joystick dans cette fonction.		

16 - ENTRETIEN ORDINAIRE

Le système de parking Espas 20 a été conçu et construit pour fonctionner pendant de nombreuses années à condition que les quelques opérations de maintenance nécessaires soient accomplies avec attention et fréquemment.

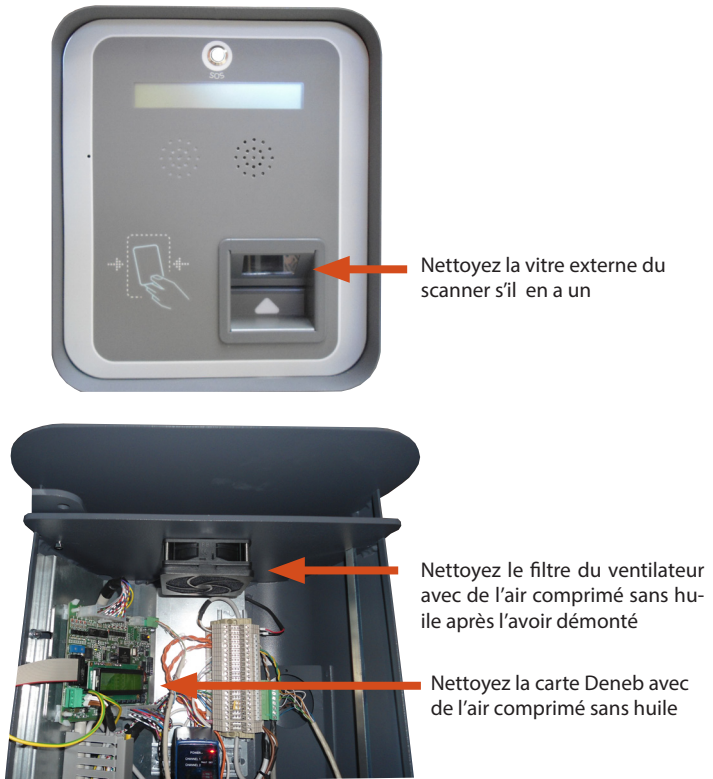
Nettoyage interne

Pour garantir le bon fonctionnement de la station nous conseillons de maintenir aussi propres que possible les parties indiquées, comme la vitre du scanner s'il y en a un, la carte deneb et le filtre du ventilateur. Il est essentiel de nettoyer à l'air comprimé sans huile tous les objets indiqués pour garantir le bon fonctionnement de la station; suivez scrupuleusement les indications et procédez au nettoyage une fois par semaine.

Nettoyage externe

Nettoyez la colonne exclusivement avec de l'eau légèrement additionnée de savon neutre. Il est interdit de nettoyer le mécanisme de la colonne avec un appareil de nettoyage haute pression.

ATTENTION! Procédez au nettoyage de la station lorsqu'elle est hors tension

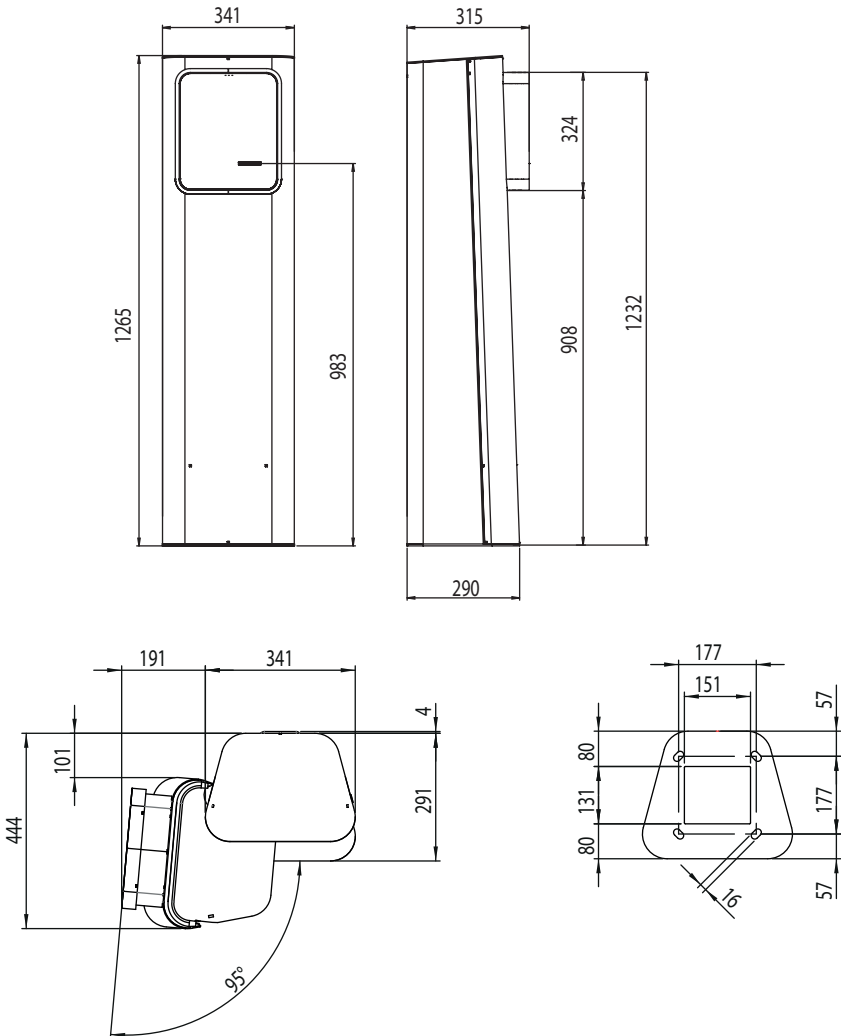


16.1 - CADENCE DE L'ENTRETIEN

Description de l'activité	Fréquence	Type d'action
Serrage des bornes électriques	annuel	serrage avec un outil
Serrage des écrous de fixation au sol	annuel	serrage avec un outil
Nettoyage de la façade	mensuel	lavage à l'eau
Nettoyage du filtre du ventilateur	mensuel	soufflage avec de l'air comprimé
Nettoyage Retracter (uniquement pour station de sortie)	mensuel	soufflage avec de l'air comprimé et chiffon électrostatique
Nettoyage de l'imprimante (uniquement pour station d'entrée)	8.000 tickets ou semestriel	soufflage avec de l'air comprimé et chiffon électrostatique
Vérification du fonctionnement du ventilateur	mensuel	vérification visuelle
Vérification du fonctionnement de la résistance anticondensats	semestriel	vérification au contact ou avec capteur de température
Remise à zéro de capteur Detector spires	mensuel	pression de la touche Reset
Vérification qualité des tickets si la station est inactive depuis longtemps	mensuel	vérification visuelle et au contact

17 - DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230Vac +/-10% 50Hz
Puissance absorbée	1,6A
Température de fonctionnement	-20...50 °C
Dimensions	1265x341x315 (in mm) (h x l x p)
Poids	55Kg
Couleur	RAL7015



INHALT

1 - ALLGEMEINES	76
2 - ALLGEMEINE SICHERHEIT	77
3 - FRONT DER STATION Espas 20l	78
4 - BETRIEBSWEISE	78
5 - DURCHFABRSEQUENZEN (mit Parkschein, in der normalen Modalität)	79
6 - EIGENSCHAFTEN DES PARKSCHEINS	80
6.1 - <i>BESCHREIBUNG DES PARKSCHEINS</i>	81
7 - PAPIERWECHSEL	82
7.1 - <i>VORGEHENSWEISE FÜR DAS AUSWECHSELN DES PAPIER</i>	84
8 - REINIGUNG UND WARTUNG DES DRUCKERS	85
9 - MONTAGE, POSITIONIERUNG DER HOLME	87
10 - POSITIONIERUNG DER SCHLEIFEN	87
11 - BEFESTIGUNG DER SÄULE	88
12 - VERKABELUNG	88
12.1 - <i>ANSCHLUSSPLAN</i>	89
13 - AUFBAU DES KONFIGURIERUNGSMENÜS	90
14 - PROGRAMMIERUNG MENÜ 1	91
14.1 - <i>EINSTELLUNG GRACE TIME</i>	92
14.2 - <i>KONFIGURIERUNG DER OPERATOR CARDS</i>	92
14.3 - <i>EINSTELLUNG DATUM</i>	93
14.4 - <i>EINSTELLUNG UHRZEIT</i>	93
15 - PROGRAMMIERUNG MENÜ 2	94
16 - ORDENTLICHE WARTUNG	96
16.1 - <i>FÄLLIGKEIT DER WARTUNG</i>	97
17 - TECHNISCHE DATEN	98

BFT dankt Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben; wir sind sicher, dass Sie ihn die für Ihre Anwendung erforderlichen Leistungen erzielen werden. Bitte lesen Sie die diesem Produkt beiliegende Dokumentation aufmerksam, denn sie enthält wichtige Angaben zur Sicherheit, zur Installation, zur Benutzung und zur Wartung. Dieses Produkt entspricht den anerkannten technischen Normen sowie den Sicherheitsbestimmungen. Es entspricht den folgenden EU-Richtlinien: 2014/35, 2014/30 sowie nachfolgende Abänderungen.

1 - ALLGEMEINES

Die Säule Espas 20I ist eine Vorrichtung für die vollständige Kontrolle einer Einfahrt im Rahmen eines automatisierten Parkplatzes Espas 20.

Sie kann mit anderen Stationen Espas 20 für die Automatisierung von Ein- und Ausfahrten kombiniert werden (es können mehrere Stationen an das gleiche Parksystem angeschlossen werden).

Die Säule ist ausgestattet mit:

- Körper aus Stahlblech mit Kataphorese-Schutzbehandlung mit Polyesterlackierung.
- Thermodrucker für Parkscheine im Format Fanfold für die Parkscheinausgabe.
- Vorbereitung für Konfektionen zu 4.000 Parkscheinen (Parkschein nicht serienmäßig geliefert).
- RFID-Proximity-Leser 125 KHz für die Lesung der Operator Cards und Abonnements Pass
- LCD-Display 20x2 für die Anzeige der Benutzeranweisungen.
- optischem Scanner für die Lesung des Barcodes des Parkscheins (Option für Espas 20 Hote).
- Taste für die Anzeige einer SOS-Meldung auf dem Display oder Ruf über Sprechanlage mit digitalem System oder IP (Option).

Die Steuerungskarte Deneb wird vom Hersteller mit den Standard-Einstellungen geliefert. Alle Änderungen müssen mit dem Joystick und dem Display auf der Karte Deneb unter Befolgung der Anweisungen im vorliegenden Dokument vorgenommen werden.

Die Haupteigenschaften der Steuerungskarte Deneb sind:

- abnehmbarer LCD-Display mit 16 Zeichen und Joystick für die Programmierung aller Funktionen der Säule.
- Uhr mit Kalenderfunktion.
- Flash-Speicher für die Abspeicherung der Betriebskonfigurierung
- Verwaltung der Operator Cards und Abonnements Pass.
- Molex-Steckverbindungen für eine schnelle und sichere Verkabelung.
- Eingänge/Ausgänge für den Anschluss elektromechanischer Schranken aller Art.
- Möglichkeit der Verwaltung zusätzlicher Eingänge für die Remote-Öffnung der Schranke, falls erforderlich.

2 - ALLGEMEINE SICHERHEIT



ACHTUNG!

Eine falsche Installation oder eine unsachgemäße Benutzung des Produkts können Schäden an Personen, Tieren oder Sachen verursachen.

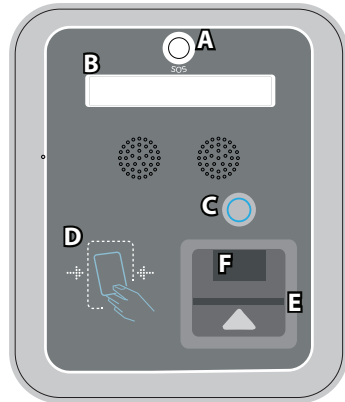
Bitte lesen Sie die diesem Produkt beiliegende Dokumentation aufmerksam, denn sie enthält wichtige Angaben zur Sicherheit, zur Installation, zur Benutzung und zur Wartung.

- Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien (Plastik, Karton, Styropor usw.) unter Beachtung der geltenden Bestimmungen. Halten Sie Plastiktüten und Styropor von Kindern fern.
- Bewahren Sie die Anweisungen auf, um sie der technischen Dokumentation hinzuzufügen und sie später konsultieren zu können.
- Dieses Produkt wurde ausschließlich für die in der vorliegenden Dokumentation angegebene Verwendung konzipiert und gefertigt. Andere Verwendungsweisen können zu Schäden und Gefahren führen.
- Die Firma haftet nicht für Schäden, die auf die unsachgemäße Verwendung oder die Nichtbeachtung der Anweisungen in der vorliegenden Dokumentation zurückzuführen sind.
- Installieren Sie das Produkt nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung.
- Die Konstruktionsmaterialien der Anlage müssen den folgenden EU-Richtlinien entsprechen: 2014/30, 2014/35, 2006/42 (sowie nachfolgende Abänderungen). In allen Ländern außerhalb der Europäischen Union sollten außer den geltenden nationalen Bestimmungen auch die vorgenannten Normen zur Gewährleistung der Sicherheit befolgt werden.
- Die Installation muss den folgenden EU-Richtlinien entsprechen: 2014/30, 2014/35, 2006/42 (sowie nachfolgende Abänderungen).
- Unterbrechen Sie vor sämtlichen Eingriffen an der Anlage die Stromversorgung.
- In die Stromversorgung einen zweipoligen thermomagnetischen Schalter 16A, Kurve C Icc 6kA mit Differentialblock 0,03 mA einsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Stromversorgung ein Differenzialschalter mit einer Eingriffschwelle von 0,03 A vorgeschaltet wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Anlage ordnungsgemäß geerdet wird: Schließen Sie die Metallteile und alle Komponenten der Anlage an die Erdungsklemme an.
- Wenden Sie alle Sicherheitsvorrichtungen in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und technischen Normen an.
- Bringen Sie Schilder mit dem Durchgangsverbot für Fußgänger an.
- Die Firma haftet nicht für die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb der Automatik, falls Komponenten von anderen Herstellern verwendet werden.
- Verwenden Sie bei allen Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich Originalersatzteile.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Komponenten der Automatik vor, die von der Firma nicht ausdrücklich genehmigt werden.
- Unterweisen Sie die Benutzer der Anlage hinsichtlich der angewendeten Steuerungssysteme sowie der manuellen Öffnung im Notfall.
- Untersagen Sie den Aufenthalt von Personen und Kindern im Wirkungsbereich der Automatik.
- Halten Sie die Funkfernbedienung oder sonstige Steuerungsvorrichtungen von Kindern fern, um unbeabsichtigte Betätigungen der Automatik zu vermeiden.
- Der Benutzer darf keinerlei Eingriffe oder Reparaturversuche an der Automatik vornehmen und muss sich dafür an qualifiziertes Personal wenden.
- Alles, was in den vorliegenden Anweisungen nicht ausdrücklich erlaubt ist, ist als untersagt anzusehen.
- Die Installation muss unter Verwendung von Sicherheits- und Steuerungsvorrichtungen vorgenommen werden, die der Norm EN 12978 entsprechen.

3 - FRONT DER STATION Espas 20I

Alle für die Benutzung der Station durch den Benutzer erforderlichen Elemente befinden sich auf dem frontalen Panel auf einer Höhe, die es gestattet, dass der Autofahrer alle erforderlichen Operationen während der Durchfahrt ausführen kann.

- A** - Taste für die Anzeige der anzurufenden Notfallnummer, oder Ruf über Sprechanlage mit digitalem System oder IP (Option)
- B** - Alphanumerischer LCD-Display 20x2 für die Anzeige der Anweisungen
- C** - Vandalismussichere Taste mit Beleuchtung für die Ausgabe des Parkscheins
- D** - RFID-Proximity-Leser 125 KHz für die Operator Cards und Abonnements Pass
- E** - Öffnung für die Ausgabe des Parkscheins.
- F** - Scanner für die Lesung des Abonnements (nur bei den Versionen Espas 20 Hotel)



4 - BETRIEBSWEISE

Die Einfahrstation Espas 20I kann in den folgenden Betriebsweise arbeiten:

Betriebsweise:	Descrizione
NORMAL	Die Säule ist für den Betrieb mit Gelegenheitsparkern (die ihren Parkschein ziehen müssen), Bedienern / Abonnenten (die Ihre Card oder ihren Parkschein vorzeigen müssen)
NUR CARD	Nur Benutzer mit Dauerparkschein sind zugelassen
NUR PARKSCHEIN	Benutzer mit Dauerparkschein sind nicht zugelassen
AUTOMATISCH	Die Schranke öffnet sich, sobald ein Fahrzeug die Schleife vor der Säule aktiviert, und schließt sich nach dem Einfahren.
OFFEN	Die Schranke ist immer offen.
GESCHLOSSEN	Keine Einfahrt gestattet.

Die gewünschte Betriebsweise kann mit dem Menü der Karte Deneb eingestellt werden. Befolgen Sie die Anweisungen in Kap **“AUFBAU DES KONFIGURIERUNGSMENÜS“**.

5 - DURCHFAHRSEQUENZEN (mit Parkschein, in der normalen Modalität)

Espas 201 erfasst die Anwesenheit eines Kunden mit einer Schleife. An diesem Punkt schaltet sich der Display ein und zeigt eine Meldung *"DIE TASTE DRÜCKEN ODER DAS ABONNEMENT VORZEIGEN"* an und die Beleuchtung der Taste Anforderung Parkschein geht an.

- der Autofahrer muss die Taste drücken (Punkt C), damit der Parkschein durch die entsprechende Öffnung (Punkt E) ausgegeben wird.

Das Vorhandensein eines Sensors an der Öffnung für die Ausgabe des Parkscheins gestattet Espas 201 die Aktivierung der Öffnung der Schranke erst nach der Entnahme des Parkscheins durch den Benutzer.

Auf diese Weise kann der Autofahrer nicht ohne seinen Parkschein in den Parkplatz einfahren. Espas 201 hält die Schranke offen, bis der Kunde durchgefahren ist: Zu diesem Zweck befindet sich eine Sicherheitsschleife unterhalb der Schranke.

An diesem Punkt bleibt die Schranke offen, bis der Kunde durchgefahren ist.

ANMERKUNG: Wenn der Parkschein entnommen wird und der Fahrer die Schleifen Vorhandensein in Gegenrichtung frei macht, schließt sich die Schranke innerhalb einer vom Betreiber festgelegten Zeit, falls die Sicherheitsschleife nicht angesprochen wird. Default-Parameter 6 Sekunden

6 - EIGENSCHAFTEN DES PARKSCHEINS

Espas 20l gibt Parkscheine aus, auf denen die Informationen zum Parkplatz sowie das Datum und die Uhrzeit der Ausgabe angegeben werden. Der auf dem Parkschein angegebene Text kann mit der Software EspasConfy individuell gestaltet werden.

Die ersten drei Zeilen geben die Daten des Parkhauses an

Den Balkencode im Format 2D QR CODE

Angegeben werden das Datum und die Uhrzeit der Ausgabe
Angabe des Geräts, das den Parkschein gedruckt hat
Fortlaufender Code

Unten werden die zusätzlichen Informationen angegeben



Fig.1

Bei den Versionen der automatischen Kasse mit Lese- und Neudruckmodul werden in dieser Position Informationen zum Betrag und zur Uhrzeit der Zahlung angegeben

Die ersten drei Zeilen geben die Daten des Parkhauses an

Den Balkencode im Format EAN13

Angegeben werden das Datum und die Uhrzeit der Ausgabe
Angabe des Geräts, das den Parkschein gedruckt hat
Fortlaufender Code

Unten werden die zusätzlichen Informationen angegeben



Fig.2

Bei den Versionen der automatischen Kasse mit Lese- und Neudruckmodul werden in dieser Position Informationen zum Betrag und zur Uhrzeit der Zahlung angegeben

6.1 - BESCHREIBUNG DES PARKSCHEINS

Auf dem Parkschein werden die Informationen zum Datum und zur Uhrzeit der Einfahrt in das Parkhaus angegeben. Diese Informationen werden sowohl als Klartext, als auch im Format BARCODE EAN13 (Fig. 2) oder BARCODE 2D QR CODE (Fig. 1) angegeben.

Dank dieser Kodierung werden die Parkzeit im Parkhaus und somit der zu zahlende Betrag bei der Bezahlung des Parkens berechnet.

Diese Operation wird an der automatischen Kasse Espas 20 P oder der besetzten Kasse Espas 20T ausgeführt. Während der Bezahlung wird ein neuer Balkencode auf dem Parkschein generiert (AUTOMATISCHE KASSE), um innerhalb der Ausfahrzeit ausfahren zu können. Wenn der Parkschein mit Espas 20T bezahlt wird, wird ein neuer Parkschein für die Ausfahrt erstellt.

BEDENKZEIT (GRACE TIME)

Nach der Ausgabe des Einfahrscheins ist es möglich, das Parkhaus zu verlassen, indem der gleiche Parkschein innerhalb einer **BEDENKZEIT** genannten Zeit an einer Ausfahrssäule vorgezeigt wird. Dieser Parameter kann an der Säule Einfahrt eingestellt werden.

AUSFAHRZEIT (GRACE TIME)

Nach der Bezahlung des Parkscheins ist es möglich, das Parkhaus zu verlassen, indem der zuvor an der automatischen Kasse bezahlte Parkschein vorgezeigt wird, oder durch Vorzeigen des neuen Parkscheins, der von der besetzten Kasse Espas 20T erstellt wurde, an der Säule Ausfahrt innerhalb der festgesetzten Zeit, die **AUSFAHRZEIT** genannt wird. Dieser Parameter kann an der Säule Ausfahrt eingestellt werden.

BLACKLIST

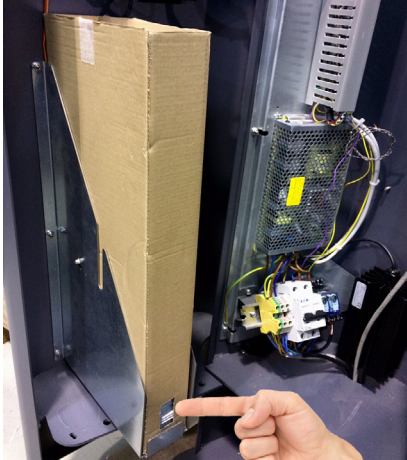
Das Automatisierungssystem Espas 20 ist in der Lage, eine Blacklist zu verwalten, um zu verhindern, dass der Betreiber des Parkhauses betrogen wird.

Es ist nicht möglich, das Parkhaus zu verlassen, indem der zuvor verwendete Parkschein mehrmals vorgezeigt wird.

7 - PAPIERWECHSEL

Die Station weist eine Halterung für ein Paket Thermopapier im Format Fanfold mit 4.000 Parkscheinen auf.

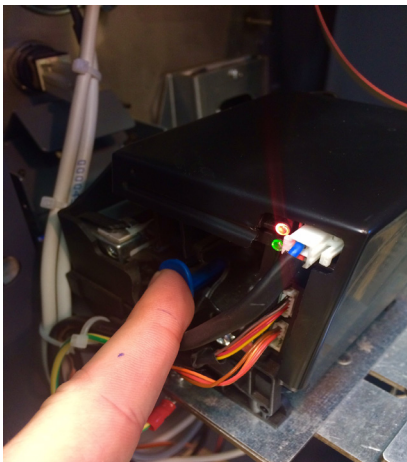
Das Auswechseln des Papiers ist dank der bequemen Anordnung im Inneren der Säule einfach.



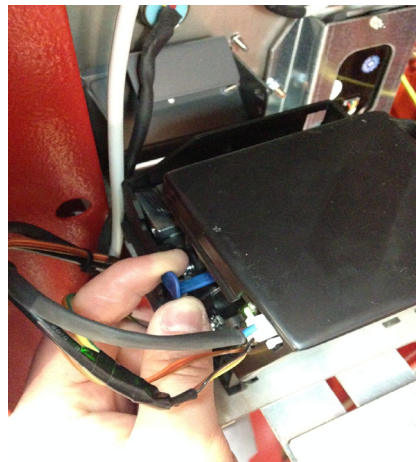
1 - Die Fahrscheinmenge im Fenster der Konfektion überprüfen.



2 - Das Parkschein-Paket aus der Halterung der Säule entfernen.



3 - Die eventuellen vom Drucker ausgedruckten Parkscheine entfernen, indem der auf dem Foto gezeigte seitliche blaue Hebel gedrückt wird; die korrekte Operation wird von einer roten LED am Drucker angezeigt.



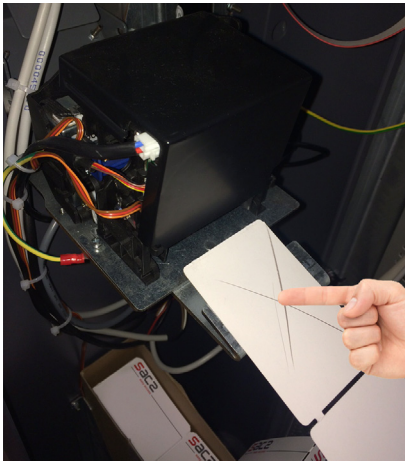
4 - Den blauen Hebel wieder in die Ausgangsposition bringen, indem er um zwei Position nach außen gezogen wird; die korrekte Operation wird von einer grünen LED angezeigt.



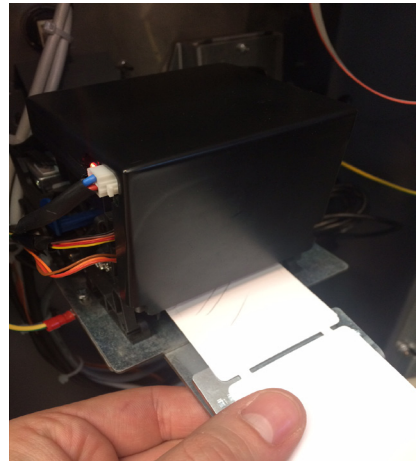
5 - Legen Sie das neue Parkschein-Paket in die entsprechende Halterung der Säule ein.



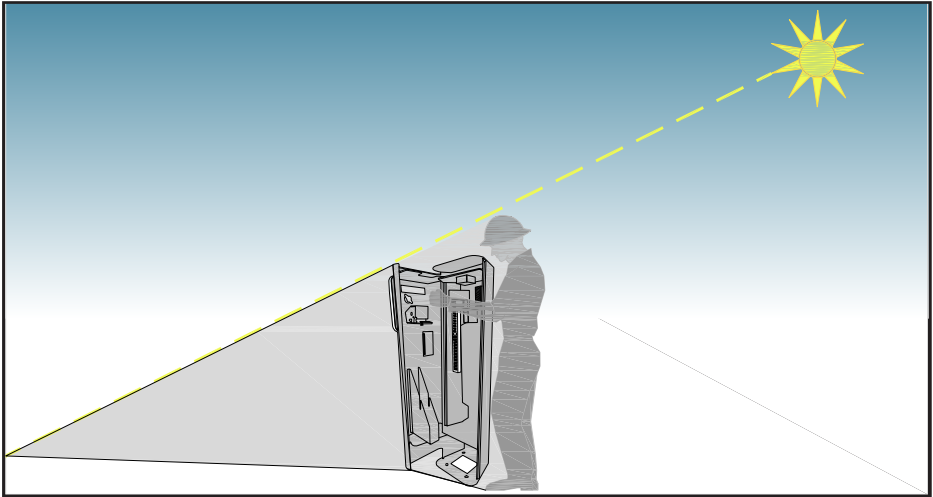
6 -Drücken Sie die Parkscheine für den korrekten Betrieb des Papiersensors vom Konfektionsfenster.



7 -Positionieren Sie die Parkscheine mit der wärmeempfindlichen Seite nach oben und überprüfen Sie mit einem Werkzeug, ob die Oberseite beschreibbar ist.



8 - Führen Sie den Parkschein in den unteren Schlitz des Druckers ein. Das Papier wird vom Drucker automatisch für einen Testdruck eingezogen. Drucken Sie zur Überprüfung des ordnungsgemäßen Betriebs des Druckers zumindest drei Parkscheine Einfahrt zum Parkhaus; zur Aktivierung der Testfunktion siehe Abschnitt 14, Parameter DEVICE STATUS



Nehmen Sie das Auswechseln des Parkschein-Pakets nur vor, wenn die Säule nicht direkt von der Sonne beschienen wird. Stellen Sie sich neben die Säule und decken Sie das Innere so gut wie möglich ab. Anderenfalls könnte der Betrieb des Druckers beeinträchtigt werden.

8 - REINIGUNG UND WARTUNG DES DRUCKERS

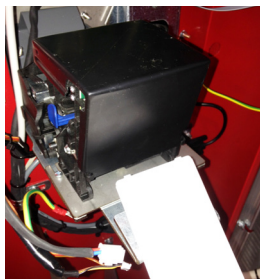
Das Parksystem Auro20 wurde konzipiert und realisiert, um viele Jahre funktionieren zu können, soweit die wenigen erforderlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig und sorgfältig ausgeführt werden.

ACHTUNG! Unterbrechen Sie vor der Reinigung der Druckeinheit die Stromversorgung der Station

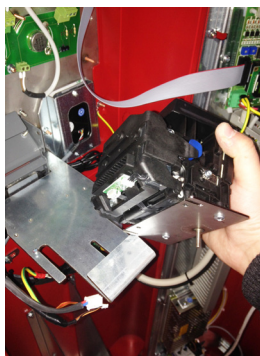
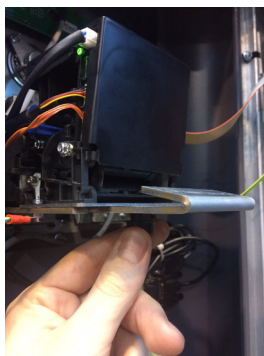
Reinigung der Druckeinheit

Wir empfehlen, die Druckeinheit möglichst sauber zu halten, denn sie ist ein kritisches Element der gesamten Station; befolgen Sie die Anweisungen und nehmen Sie die Wartung alle 8.000 ausgedruckte Parkscheine vor.

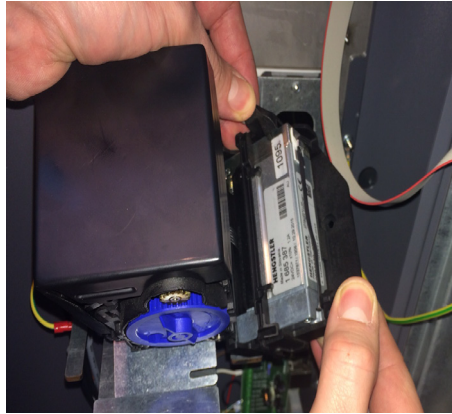
- 1 - Heben Sie den Druckkopf durch Drücken auf den kleinen blauen Hebel an und entfernen Sie das Papier auf der Rückseite des Druckers.



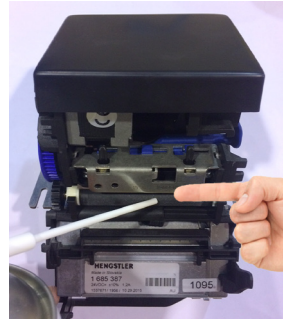
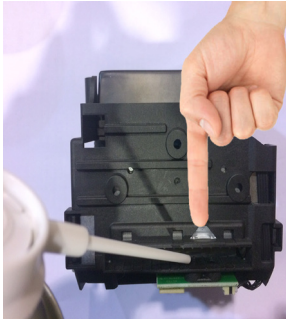
- 2 - Für eine korrekte Wartung muss der Drucker entfernt werden, **ohne dass die Kabel der Stromversorgung und der Datenübertragung abgeklemmt werden**. Lösen Sie den Befestigungsknauf unter dem Drucker, ziehen Sie das Gerät aus der Halterung und stellen Sie es so auf, dass die Reinigung bequem durchgeführt werden kann



- 3 - Legen Sie vor Beginn der Wartungsarbeiten eine Dose ölfreie Druckluft und ein antistatisches Tuch bereit. Drücken Sie auf die seitlichen Rippen, öffnen Sie den Drucker und reinigen Sie das Innere der Einheit.



- 4 - Reinigen Sie die beiden frontalen Sensoren, die beiden hinteren und die Papiermitnehmerwalze mit Druckluft und wischen Sie sie anschließend mit dem antistatischen Tuch ab.



Entfernung von verklemmten Parkscheinen

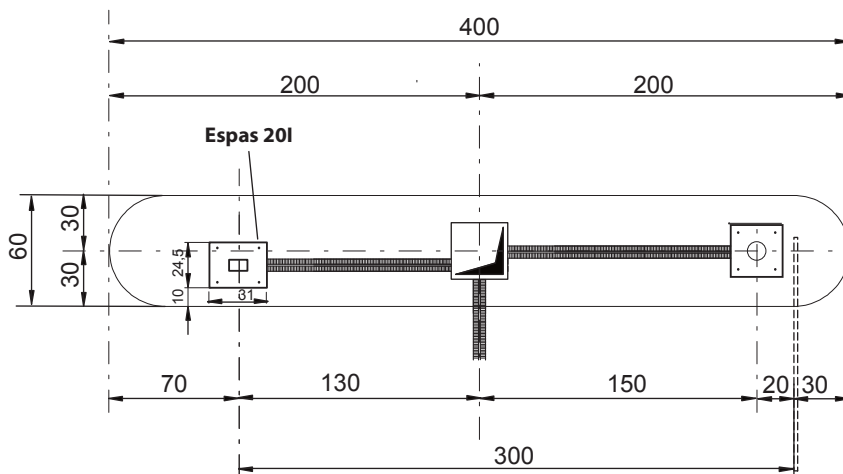
Gehen Sie zur Entfernung von verklemmten Parkscheinen wie folgt vor:

- 1- Entfernen Sie den Drucker, wie im vorausgehenden Abschnitt angegeben (Abschnitt 8), entfernen Sie den verklemmten Parkschein, reinigen Sie die Druckeinheit wie angegeben und setzen Sie sie wieder in ihre Halterung ein; führen Sie anschließend die in Kapitel 7 - AUSWECHSELN DES PAPIER beschriebenen Arbeitsschritte durch.

9 - MONTAGE, POSITIONIERUNG DER HOLME

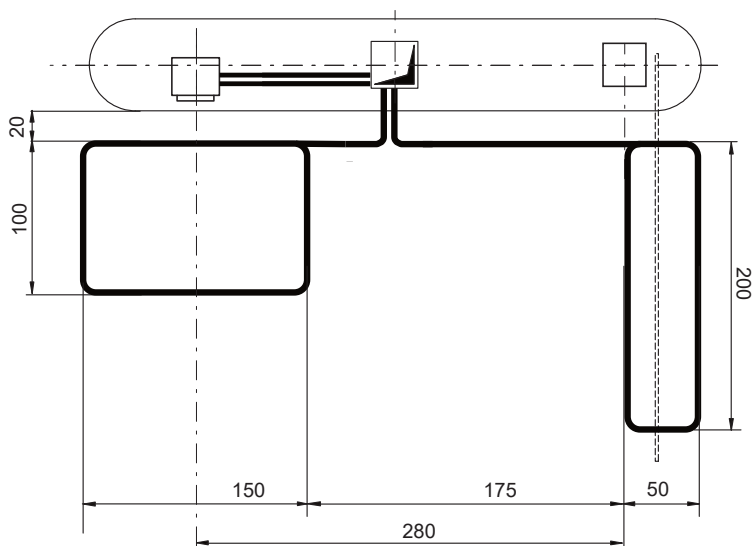
Richten Sie die Ein- oder Ausfahrt so ein, dass die Fahrzeuge an die Säule heranfahren können. Vermeiden Sie soweit möglich enge Kurven unmittelbar vor oder nach der Säule. Halten Sie die Fahrbahn möglichst eben und vermeiden Sie vor allem Steigungen.

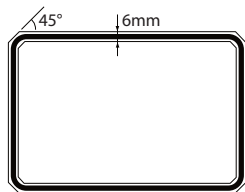
Achtung: Konsultieren Sie für weitergehende Informationen die Installationspläne.



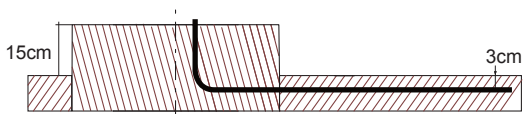
10 - POSITIONIERUNG DER SCHLEIFEN

Wir empfehlen, die Schleifen wie folgt zu installieren:





Die Schleife wird in eine Furche mit einer Breite von mindestens 10 mm und auf 45°abgerundeten ecken eingelegt, um Beschädigungen des Leiters zu vermeiden, aus dem die Schleife besteht.



Die Schleife muss mit einer Tiefe von ca. 3 cm in den Boden eingelegt und zum Schutz mit Epoxidharze versiegelt werden. Die Furche mit einem Polyurethanversiegelungsmittel vom Typ SUPERFLEX PUR oder einem ähnlichen Produkt versiegeln.

11 - BEFESTIGUNG DER SÄULE

Die Säule wird auf der Fundamentplatte aufgestellt und mit Muttern M10 und Unterlegscheiben befestigt. Die Muttern werden über Kreuz angezogen.

12 - VERKABELUNG

HINWEIS – Bitte beachten Sie bei den Verkabelungs- und Installationsarbeiten die geltenden Bestimmungen sowie die Regeln der guten Technik. Die Leiter müssen in der Nähe der Klemmen an einer zusätzlichen Befestigung verankert werden, zum Beispiel mit Kabelbindern. Alle Verkabelungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

Die Station Espas 20l weist im unteren Teil eine bequeme Klemmleiste auf, an der der Installateur die sichere Verkabelung der folgenden Komponenten vornehmen kann:

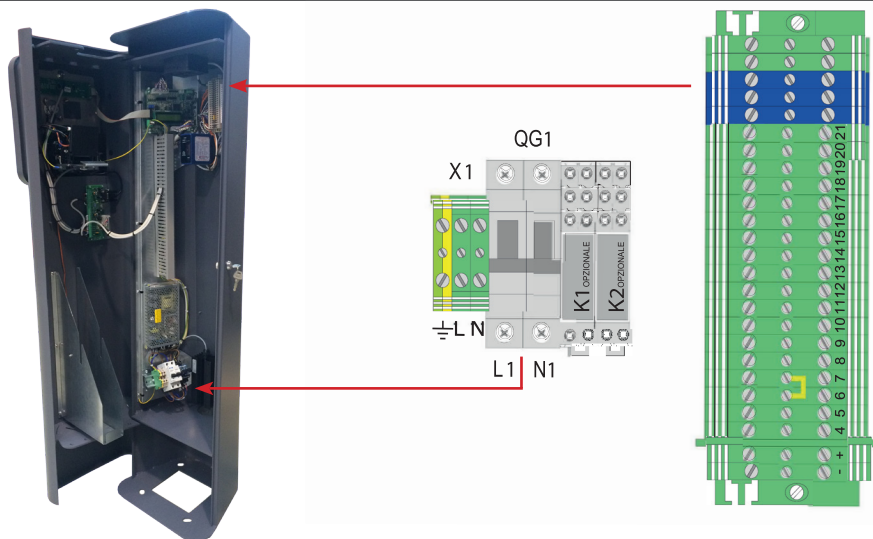
- Stromleitung 230 Vac (verkabeln an der Klemme GND und am Trennschalter L, N).
- Steuerung Schranke (Standardbefehle für elektromechanische Schranken, Kabel Kat.5 UTP Flex verwenden).
- Serieller Anschluss RS485 an den Server (Kabel Kat.5 UTP Flex).

Achtung: Konsultieren Sie für weitergehende Informationen die Installationspläne.



ACHTUNG! Verwenden Sie für den Anschluss an das Stromnetz mehradrige Kabel mit einem Mindestquerschnitt von 3x2,5 mm vom Typ, der von den geltenden Bestimmungen vorgeschrieben wird. Zum Beispiel muss für Kabel in Kabelkanal zumindest H05 VV-F mit Querschnitt 3 x 1,5 mm verwendet werden. Die Leiter, die 230 V führen, müssen von denen der Schaltungen mit niedriger Sicherheitsspannung getrennt verlegt werden.

12.1 - ANSCHLUSSPLAN



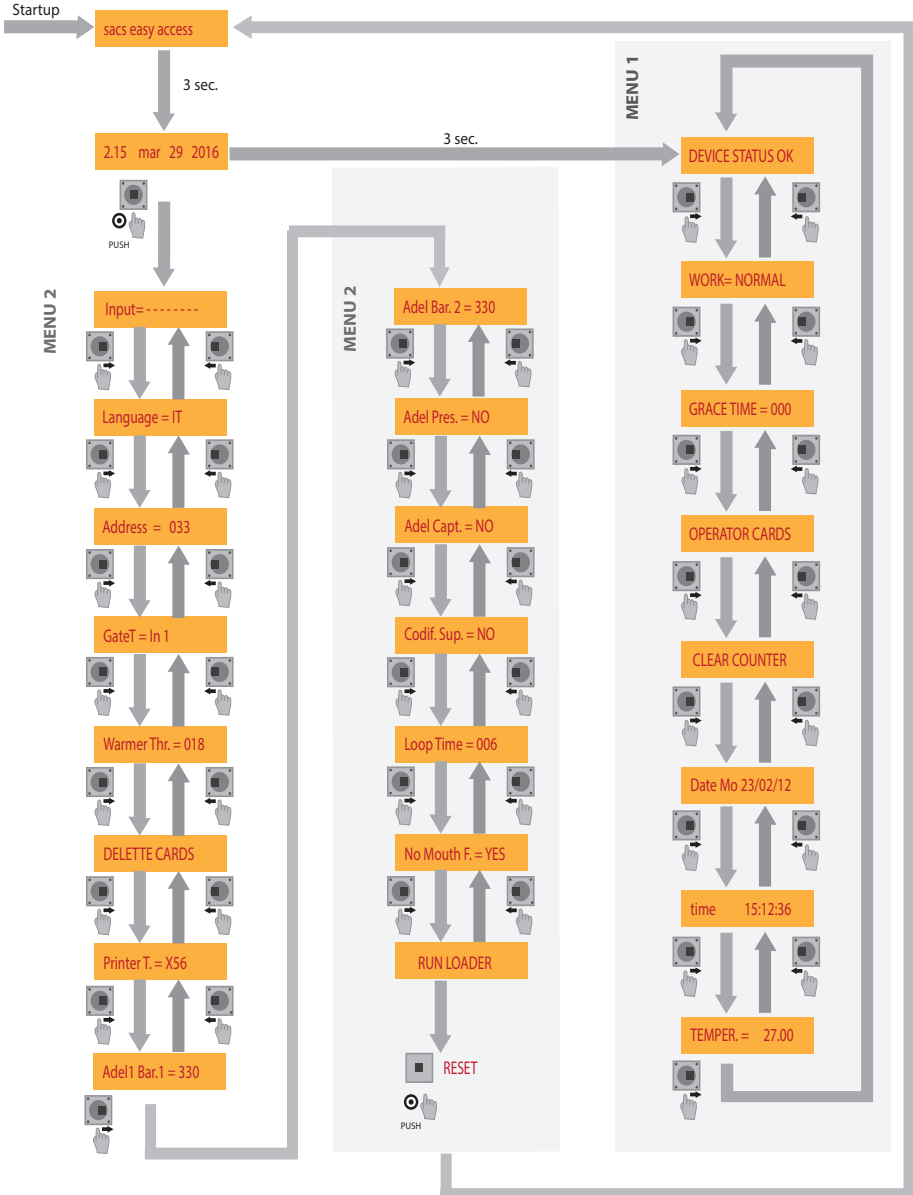
Klemmen	Beschreibung
PE,L,N	Stromversorgung 230 Vac. Achten Sie in besonderer Weise auf die Befestigung der drei Kabel an den drei Klemmen.
N1 QG1	Stromversorgung Ampel
N.O. K1	Rotes Licht Ampel
N.C. K1	Grünes Licht Ampel
4	Einschaltglied Schranke öffnen
5	Einschaltglied Schranke schließen
6	Gemeinsamer Kontakt Öffnen
7	Gemeinsamer Kontakt Schließen
8	Ausschaltglied Stopp
9	Gemeinsamer Kontakt Stopp
10	Einschaltglied Endschalter Schranke

Klemmen	Beschreibung
11	Gemeinsamer Kontakt Endschalter Schranke
12 ⁽¹⁾	Kontakt Sperrung Station
13 ⁽¹⁾	Kontakt Sperrung Station
14 ⁽²⁾	Kontakt Durchfahrt
15 ⁽²⁾	Kontakt Durchfahrt
16 ⁽³⁾	Kontakt Anforderung Durchfahrt
17 ⁽³⁾	Kontakt Anforderung Durchfahrt
18	Schleife Anwesenheit
19	Schleife Anwesenheit
20	Sicherheitsschleife
21	Sicherheitsschleife

- (1) Durch Schließen des Kontakts 12-13 wird die Station gesperrt. Wird zum Beispiel eingesetzt, wenn eine Vorfahrt geachtet werden muss.
- (2) Ausgang Open Collector 50 mA - 24 V. Wird aktiviert, wenn sich die Schranke nach einer angenommenen Anforderung Durchfahrt öffnet (Parkschein gültig oder ordnungsgemäß entnommen, Abonnement gültig). Dieser Ausgang wird vom Parkplatzzählsystem Sacs verwendet (KIT KAPAZITÄT)
- (3) Ausgang Open Collector 50 mA - 24 V Wird aktiviert, wenn die Schleife Anwesenheit angesprochen wird.

13 - AUFBAU DES KONFIGURIERUNGSMENÜS

Die Steuerungskarte Deneb weist einen LCD-Display LCD mit 16 Zeichen sowie einen Joystick mit 5 Kontakten auf. Damit können zahlreiche Operationen zur Konfiguration der Station vorgenommen werden. Zum Aufrufen des Menüs 2 "ADMIN" beim Einschalten der Station die Anzeige der Firmware-Version und des Datums abwarten und dann den Joystick in der Mitte drücken.



14 - PROGRAMMIERUNG MENÜ 1

Benutzung des Joysticks:

UP: die Taste nach oben bewegen
DOWN: die Taste nach unten bewegen
PUSH: die Taste drücken

RIGHT: die Taste nach rechts bewegen
LEFT: die Taste nach links bewegen

Parameter	Beschreibung	Einstellbare Werte	Default
DEVICE STATUS ALARM	Auf der Bildschirmanzeige normaler Betrieb wird die Meldung DEVICE STATUS "OK" angezeigt, während im Fall eines Alarms ein Buchstabe angezeigt wird, der den Typ des Alarms angibt.	A: Kein Papier	OK Wenn der Joystick in der Mitte gedrückt wird, wird ein Test-Parkschein ausgedruckt
		B: Wenig Papier	
		D: Kopf angehoben (KPM)	
		E: Druckerklappe offen (KPM)	
		G: allg. Fehler 232 (KPM)	
		H: Stromversorgung Drucker (KPM)	
		I: Papierstau	
		M: Fehler Messer (KPM)	
		O: Fotozelle Öffnung angesprochen (KPM)	
P: Drucker nicht angeschlossen			
WORK	Die aktive Funktionsweise: Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	NORMAL	NORMAL
		OPEN	
		CLOSED	
		ON LOOP	
		SUBSCR.O.	
		TICKET O.	
GRACE TIME	Die Ausfahrzeit, in Minuten. (für Stationen Espas 20 U Ausfahrt nach Bezahlung) Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH . SIEHE 14.1	0...255	0
OPERATOR CARDS	In diesem Untermenü können die 400 Bediener-Cards angezeigt und eingestellt werden. SIEHE 14.2	1-4: NORMAL	-
		5-8: OPEN	
		9-12: CLOSED	
		13-16: LOOP	
		17-400: PASS	
CLEAR COUNTER	Funktion zur Nullstellung des Antipassback für alle registrierten Ausweise. PUSH drücken, um den Antipassback nullzustellen		
DATE	Das aktuelle Datum im Format TT/MM/JJJJ Ist das Datum, das auf dem Display angezeigt und auf den Parkschein gedruckt wird. SIEHE 14.3		
TIME	Die aktuelle Uhrzeit im Format SS:MM:SS Ist die Uhrzeit, die auf dem Display angezeigt und auf den Parkschein gedruckt wird. SIEHE 14.4		
TEMPER.	Aktuelle Temperatur in °C. NUR LESUNG		

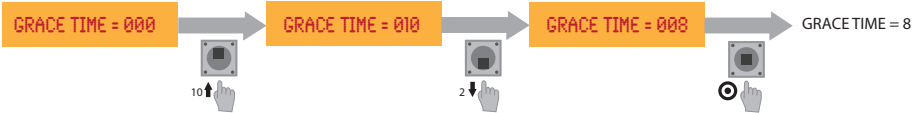
14.1 - EINSTELLUNG GRACE TIME

Die Grace Time ist ein Zeitwert, ausgedrückt in Minuten, die angibt, wie viel Zeit der Kunde nach dem Drucken des Barcodes nach dem Bezahlen zum Verlassen des Parkhauses hat.

ACHTUNG! Die Grace Time muss auf allen Geräten eingestellt werden.

ANWEISUNGEN:

- Das Menü öffnen und mit LEFT und RIGHT durchgehen, bis GRACE TIME angezeigt wird
- PUSH drücken und den Wert mit UP und DOWN ändern
- Zum Bestätigen PUSH drücken



14.2 - KONFIGURIERUNG DER OPERATOR CARDS

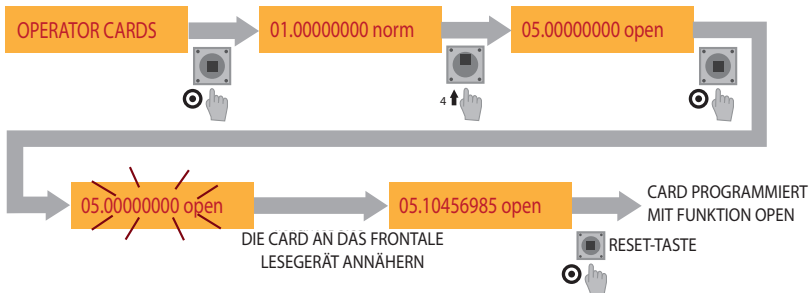
Operator Cards gestattet die Aktivierung von bis zu 400 Bedienerausweisen mit der Software Espas Conf. Angegeben werden 400 nummerierte Positionen, denen die 125 KHz-Cards zugeordnet werden können; jede Position hat eine spezifische Funktion:

Position Funktion

1,2,3,4	normal
5,6,7,8	offen
9,10,11,12	geschlossen
13,14,15,16	mit Schleife (automatisch)
17...400	einzelne Durchfahrt (Free pass)

ANWEISUNGEN:

- Das Menü öffnen und mit LEFT und RIGHT durchgehen, bis Operator Card angezeigt wird
- Die Positionen mit UP und DOWN durchgehen
- PUSH drücken, wenn die gewünschte Position erreicht wird: An diesem Punkt beginnt der in der Position abgespeicherte Wert zu blinken: **Die Card vorzeigen, die für das Lesegerät an der Front aktiviert werden soll.**
- Zum Bestätigen PUSH drücken

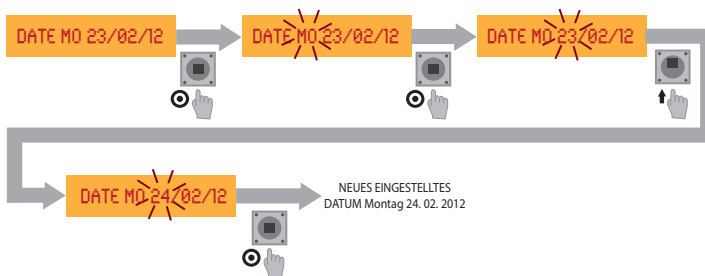


14.3 - EINSTELLUNG DATUM

DATE gestattet die Änderung des aktuellen Datums im Format TT/MM/JJJJ

ANWEISUNGEN:

- Das Menü öffnen und mit LEFT und RIGHT durchgehen, bis DATE angezeigt wird
- PUSH drücken zum Aktivieren der Änderung im Feld *gs* (*Wochentag*)
- Den Wert mit UP und DOWN ändern
- PUSH drücken zum Aktivieren der Änderung im Feld *gg* (*Tag des Monats*)
- Den Wert mit UP und DOWN ändern
- PUSH drücken zum Aktivieren der Änderung im Feld *mm* (*Monat des Jahres*)
- Den Wert mit UP und DOWN ändern
- PUSH drücken zum Aktivieren der Änderung im Feld *aa* (*Jahr*)
- Den Wert mit UP und DOWN ändern
- Zum Speichern der Einstellungen PUSH drücken

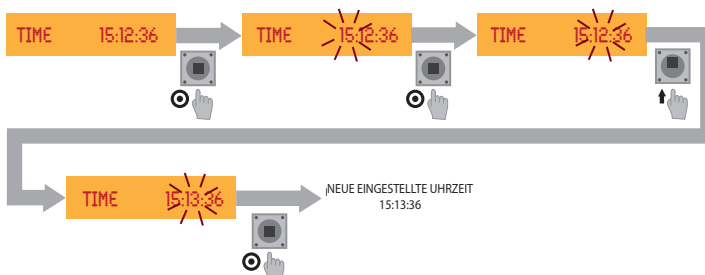


14.4 - EINSTELLUNG UHRZEIT

TIME gestattet die Änderung der aktuellen Uhrzeit im Format ss:mm:ss

ANWEISUNGEN:

- Das Menü öffnen und mit LEFT und RIGHT durchgehen, bis TIME angezeigt wird
- PUSH drücken zum Aktivieren der Änderung im Feld *hh* (*Stunden*)
- Den Wert mit UP und DOWN ändern
- PUSH drücken zum Aktivieren der Änderung im Feld *mm* (*Minuten*)
- Den Wert mit UP und DOWN ändern
- PUSH drücken zum Aktivieren der Änderung im Feld *ss* (*Sekunden*)
- Den Wert mit UP und DOWN ändern
- Zum Speichern der Einstellungen PUSH drücken



15 - PROGRAMMIERUNG MENÜ 2

Zum Aufrufen des Menüs 2 "ADMIN" beim Einschalten der Station die Anzeige der Firmware-Version und des Datums abwarten und dann den Joystick in der Mitte drücken.

Parameter	Beschreibung	Werte	Default
Input	Anzeige des Status der an die Karte angeschlossenen I/Os: Fotozellen, Schleifen usw. NUR LESEN Wenn der Eingang aktiv ist, wird der entsprechende Code angezeigt (siehe Werte)	0=Taste Anforderung Parkschein gedrückt 1 = Eingang INOPZ1 aktiviert 2=Fotozelle Öffnung Parkschein aktiviert (nur mit Drucker KPM) 3 = Eingang INOPZ3 aktiviert 4=Schleife Anwesenheit aktiv 5=Sicherheitsschleife aktiv 6=Ende Hub Schranke aktiv 7=Sperrung Station Einfahrt aktiv (Klemmen 12/13)	-
Language	Die aktuelle Sprache der Station wird angezeigt Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	Zum Ändern der Sprache die Software EspasConfy verwenden	IT
Address.	Konfigurierung der Station Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	033=Station Einfahrt 1 034=Station Einfahrt 2 035=Station Einfahrt 3 041=Station Ausfahrt 1 042=Station Ausfahrt 2 043=Station Ausfahrt 3 049=Tischentwerter1 050=Tischentwerter2 051=Tischentwerter3 057=Counter-Tafel 1 058=Counter-Tafel 2 059=Counter-Tafel 3	033
Gate	Typ und Name der Station. Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	IN1...IN3 = Einfahrt 1, 2 oder 3 EXIT1...EXIT3 = Ausfahrt 1,2 oder 3 POS1 ...POS3=Ausgabegerät 1,2 oder 3 COUNT1...COUNT3 = Kit NORA 1, 2 oder 3	IN 1
Warmer Thr.	Angabe der Temperatur (in °C), unter der der Heizwiderstand eingeschaltet wird. Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	0...255	35

Parameter	Beschreibung	Werte	Default
DELETE CARDS	Löscht alle Bediener-Cards und die eingegebenen Abonnements. Bestätigen mit PUSH	YES	-
		NEIN	
Printer. T.	Auswahl des verwendeten Druckers Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	X56	-
		KMP	
		KPMH	
Adel Bar.1	Position Lesen Standard Barcode nur für Station Ausfahrt mit Retracting Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	380 bis 480	460
Adel Bar.2	Position Lesen zweiter Barcode nur für Station Ausfahrt und Drucker offline	600 bis 800	760
Adel Pres.	Auswahl des 2D-Scanners oder Retracting-System nur für Station Ausfahrt Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	YES (Adel Retracting)	-
		NO (normaler 2D-Scanner)	
Adel Capt.	Funktion für die Entnahme oder die Rückerstattung des Parkscheins nach der Lektüre Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	YES (Adel Retracting Entnahme des Parkscheins im Inneren der Station)	-
		NO (Rückerstattung des Parkscheins an den Kunden)	
Codif. Sup.	Funktionsweise Supermarkt Ändern mit UP und DOWN , bestätigen mit PUSH	CND: Lesung doppelter BARDCODE Preisnachlass EAN 13 ULT: Angabe für Kunde Ultrasonic SOL: Angabe für Kunde Supersol LME: Angabe für Kunde Leroy Merlin NO: Funktionsweise Standard QRCODE 2D	NEIN
Loop Time	Durchfahrzeit zwischen Schleife Vorhandensein und Schleife Sicherheit	6 Sekunden bis 15 Sekunden	6
No Mouth F.	Benutzung der Fotozelle	Yes: benutzt die in der Parkscheinöffnung installiert Fotozelle nicht No: benutzt die in der Parkscheinöffnung installiert Fotozelle	Yes
RUN LOADER	Bereich für die Techniker für die Aktualisierung der Firmware; in dieser Funktion nicht den Joystick drücken		

16 - ORDENTLICHE WARTUNG

Das Parksystem Espas 20 wurde für den langjährigen Betrieb entwickelt und gefertigt, vorausgesetzt, die wenigen erforderlichen Wartungsarbeiten werden sorgfältig und häufig durchgeführt.

Interne Reinigung

Für den ordnungsgemäßen Betrieb der Station müssen die angegebenen Bauteile wie Scheibe des Scanners, falls vorgesehen, die Deneb-Karte und der Filter des Gebläses möglichst sauber gehalten werden. Die Reinigung dieser Bauteile mit ölfreier Druckluft ist wesentlich für den ordnungsgemäßen Betrieb der Station; befolgen Sie die Anweisungen und nehmen Sie eine wöchentliche Reinigung vor.

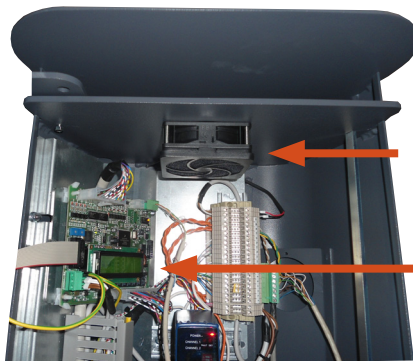
Externe Reinigung

Reinigen Sie die Säule mit Wasser und einer kleinen Menge neutralem Reinigungsmittel. Es ist untersagt, die Mechanik der Säule mit Hochdruckreinigern zu reinigen.

ACHTUNG! Unterbrechen Sie vor der Reinigung die Stromversorgung der Station



Reinigen Sie die externe Scheibe des Scanners, falls vorgesehen



Reinigen Sie den Filter des Gebläses nach dem Ausbauen mit ölfreier Druckluft

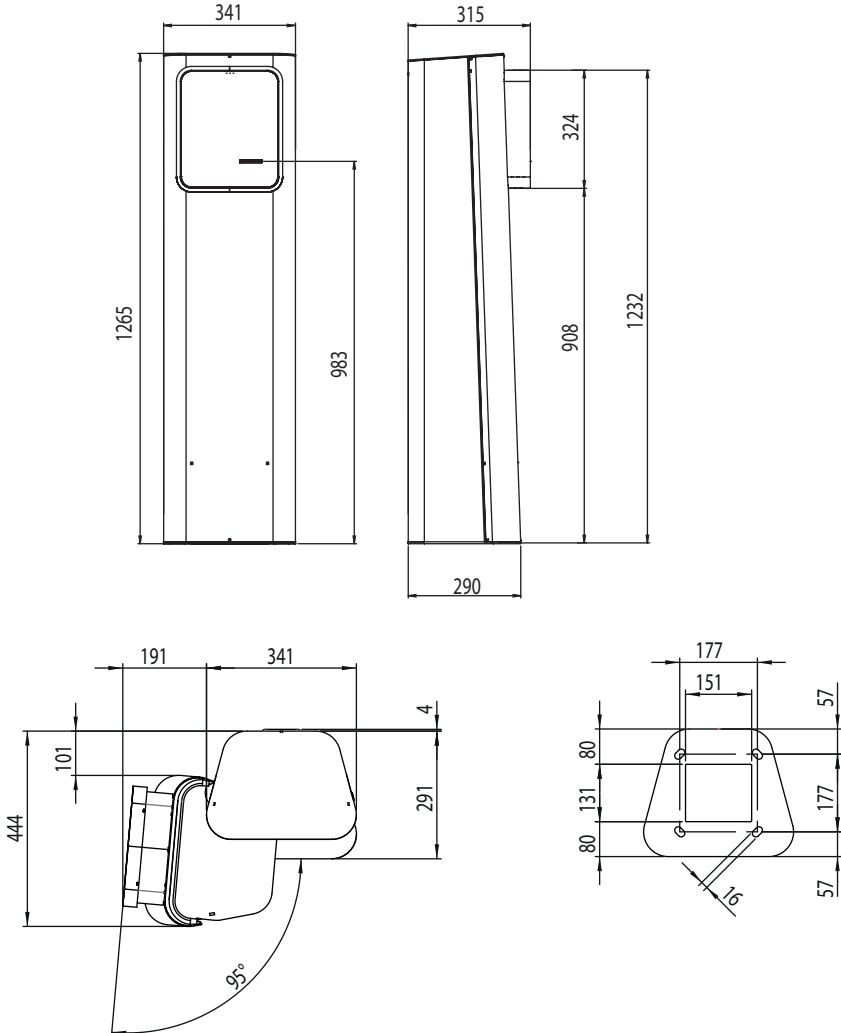
Reinigen Sie die Deneb-Karte mit ölfreier Druckluft

16.1 - FÄLLIGKEIT DER WARTUNG

Beschreibung der Aktivität	Intervall	Typ des Eingriffs
Anziehen der elektrischen Klemmen	jährlich	Anziehen mit Werkzeug
Anziehen der Muttern der Befestigung am Boden	jährlich	Anziehen mit Werkzeug
Reinigung der Front	monatlich	Reinigung mit Wasser
Reinigung des Filters des Gebläses	monatlich	Ausblasen mit Druckluft
Reinigung Retracter (nur für Station Ausfahrt)	monatlich	Ausblasen mit Druckluft und elektrostatischem Tuch
Reinigung des Druckers (nur für Station Ausfahrt)	8000 Parkschein oder halbjährlich	Ausblasen mit Druckluft und elektrostatischem Tuch
Überprüfung des Betriebs des Gebläses	monatlich	Sichtkontrolle
Überprüfung des Betriebs des Heizwiderstands	halbjährlich	Kontaktüberprüfung oder mit Temperatursensor
Reset des Sensors Detector spire	monatlich	Drücken der Reset-Taste
Überprüfung der Qualität der Parkschein, falls die Station längere Zeit inaktiv war	monatlich	Sichtkontrolle und Kontaktüberprüfung

17 - TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230 Vac +/-10 % 50 Hz
Leistungsaufnahme	1,6 A
Betriebstemperatur	-20...50 °C
Abmessungen	1265x341x315 (in mm) (H x L x T)
Gewicht	55 kg
Farbe	RAL7015



RESUMEN

1 - GENERALIDADES'	100
2 - SEGURIDAD GENERAL	101
3 - PANEL FRONTAL DE LA ESTACIÓN Espas 201	102
4 - MODO DE FUNCIONAMIENTO	102
5 – SECUENCIAS DE PASO (con ticket, en modo Normal)	103
6 - CARACTERÍSTICAS DEL TICKET	104
6.1 - DESCRIPCIÓN DEL TICKET.....	105
7 - SUSTITUCIÓN DEL PAPEL	106
7.1 - CÓMO CAMBIAR EL PAPEL	108
8 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA IMPRESORA	109
9 - MONTAJE, EMPLAZAMIENTO GRAPAS	111
10 - EMPLAZAMIENTO ESPIRAS	111
11- FIJACIÓN COLUMNA	112
12 - CABLEADO	112
12.1 - ESQUEMA DE CONEXIÓN.....	113
13 - ESTRUCTURA DE LOS MENÚS DE CONFIGURACIÓN	114
14 - PROGRAMACIÓN MENÚ 1	115
14.1 - CONFIGURACIÓN GRACE TIME.....	116
14.2 - CONFIGURACIÓN DE LAS OPERATOR CARDS	116
14.3 - CONFIGURACIÓN DE LA FECHA.....	117
14.4 - CONFIGURACIÓN DE LA HORA	117
15 - PROGRAMACIÓN MENÚ 2	118
16 - MANTENIMIENTO ORDINARIO	120
16.1 - FRECUENCIA DEL MANTENIMIENTO.....	121
17 - DATOS TÉCNICOS	122

Le agradecemos por haber elegido este producto, en SACS estamos seguros que obtendrán las prestaciones necesarias para su uso. Leer atentamente la documentación que acompaña este producto, ya que contiene importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.

Este producto responde a las normas reconocidas de la técnica y de las disposiciones inherentes a la seguridad. Confirmamos que presenta conformidad con las siguientes directivas europeas: 2014/35/CE Directiva 2014/30/CEE y sus posteriores modificaciones.

1 - GENERALIDADES'

La columna Espas 20I es un dispositivo para el control completo de un pasaje vehicular de entrada en un aparcamiento automatizado Espas 20.

Se puede combinar con otras estaciones Espas 20 para la automatización de otros pasajes vehiculares (se pueden conectar varias estaciones al mismo sistema de aparcamiento).

La columna dispone de:

- cuerpo en chapa de acero con tratamiento de protección por cataforesis y pintura de poliéster.
- impresora térmica de tickets en formato fanfold para la entrega de tickets.
- disposición para el contenido de 4000 tickets (tickets no entregados de serie).
- lector de tarjetas de proximidad RFID 125KHz para los usuarios operadores y abonos pass.
- pantalla LCD 20x2 para que los usuarios puedan visualizar las instrucciones.
- escáner óptico para la lectura de tickets con códigos de barras (opcional para Espas 20 Hotel).
- pulsador para visualizar un mensaje SOS en la pantalla, o bien llamada mediante intercomunicador con sistema digital o IP (opcional)

La tarjeta de control Deneb es entregada por el fabricante con configuraciones estándares. Cualquier modificación debe ser configurada mediante el joystick y la pantalla presentes en la tarjeta Deneb, siguiendo las instrucciones que se indican en el presente documento.

Las características principales de la tarjeta de control Deneb son:

- pantalla desmontable LCD 16 caracteres y joystick para programar todas las funciones de la columna.
- reloj calendario.
- memoria flash para memorizar la configuración de funcionamiento.
- control de las tarjetas operador y abonos pass.
- conectores Molex para un cableado rápido y seguro.
- entradas/salidas para la conexión a barrera electromecánica de cualquier tipo.
- posibilidad de controlar entradas opcionales para la apertura del barrera a distancia en caso de ser necesario.

2- SEGURIDAD GENERAL



¡ATENCIÓN!

Una instalación incorrecta o un uso inapropiado del producto, pueden ocasionar daños a personas, animales o cosas.

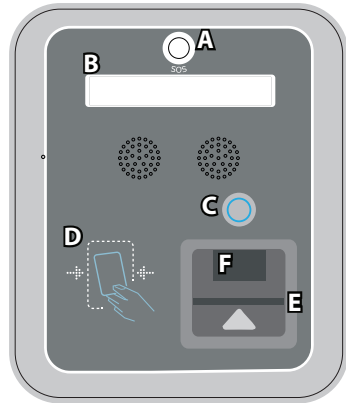
Leer atentamente toda la documentación que acompaña este producto, ya que brinda importantes indicaciones concernientes a la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.

- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) según lo previsto por las normas vigentes. No dejar sobres de nylon y poliestireno al alcance de los niños. Conservar las instrucciones para adjuntarlas a la documentación técnica y para consultas futuras. Este producto ha sido diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en la presente documentación. Otros usos podrían ocasionar daños al producto y fuente de peligro. La Empresa no se responsabiliza por todo aquello que pudiera derivar del uso incorrecto o diferente a aquel para el cual está destinado e indicado en la presente documentación.
- No instalar el producto en atmósfera explosiva. Los elementos de fabricación de la instalación deben presentar conformidad con las siguientes Directivas Europeas: 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (y sus posteriores modificaciones). Para todos los países extra CEE, además de las normas nacionales vigentes, para lograr un nivel de seguridad apropiado se deben respetar también las normas antes citadas. La instalación debe respetar lo previsto por las Directivas Europeas: 2014/30/CEE, 2014/35/CEE, 2006/42/CEE (y sus posteriores modificaciones).
- Antes de realizar cualquier intervención en la instalación, interrumpir la alimentación eléctrica.
- En la red de alimentación se debe prever un interruptor o un magnetotérmico omnipolar, con una distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3,5 mm.
- Prever en la red de alimentación un interruptor magnetotérmico bipolar 16A curva C Icc 6kA con bloqueo diferencial 0,03mA.
- Comprobar que la instalación de puesta a tierra esté realizada correctamente. Conectar a tierra todas las piezas metálicas y todos los componentes de la instalación con borne de tierra.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad de conformidad con las directivas y normas técnicas aplicables.
- Señalar de manera adecuada que está prohibido el tránsito de peatones.
- La Empresa no se responsabiliza de la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización, en caso que se utilicen componentes de otros fabricantes.
- Usar exclusivamente piezas originales para todas las operaciones de mantenimiento y reparación.
- No realizar ninguna modificación a los componentes de la automatización si no se cuenta con autorización expresa por parte de la Empresa.
- Instruir al usuario de la instalación sobre los sistemas de mando aplicados y la ejecución de la apertura manual en caso de emergencia.
- No permitir que personas y niños permanezcan en el área de acción de la automatización.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de niños, para evitar accionamientos involuntarios de la automatización.
- El usuario debe evitar cualquier intento de intervención o reparación de la automatización y recurrir sólo a personal cualificado.
- Todo aquello que no expresamente previsto en las presentes instrucciones, no está permitido.
- La instalación se debe realizar utilizando dispositivos de seguridad y mandos conformes a la EN 12978.

3 - PANEL FRONTAL DE LA ESTACIÓN Espas 20I

Todos los elementos necesarios para que el usuario use la estación se encuentran en el panel frontal, ubicado a una altura adecuada para que el conductor pueda llevar a cabo fácilmente todas las operaciones necesarias para transitar.

- A** - Pulsador para visualizar el número de emergencia para llamar, o bien llamada mediante intercomunicador a través un sistema digital o IP (opcional)
- B** - Pantalla LCD alfanumérica 20x2 para la visualización de los mensajes de instrucción.
- C** - Botón antivandalismo con iluminación para entregar el ticket de aparcamiento
- D** - Lettore di prossimità RFID 125KHz para las tarjetas operador y abonos pass
- E** - Boca de entrega del ticket di aparcamiento.
- F** - Escáner para la lectura de ticket de pago (solo en las versiones Espas 20 Hotel)



4 - MODO DE FUNCIONAMIENTO

La estación de entrada Espas 20I puede funcionar en las siguientes modalidades:

Modo de funcionamiento	Descripción
NORMAL	La columna está habilitada para el acceso de clientes ocasionales (que deben retirar el ticket), operadores / abonados (que deben presentar su tarjeta o el ticket)
SÓLO TARJETA	Se admiten sólo usuarios con tarjeta de abono
SÓLO TICKET	No se admiten los usuarios con tarjeta de abono
AUTOMÁTICO	La barrera se abre cuando la presencia del vehículo es detectada por la espira ubicada frente a la columna, y se cierra una vez que el vehículo ha pasado completamente.
ABIERTO	La barrera está siempre abierta.
CERRADO	No se permite el paso de ningún vehículo.

Se puede configurar el modo de funcionamiento deseado mediante el menú de la tarjeta Deneb. Seguir las indicaciones presentes en el cap. **“ESTRUCTURA DE LOS MENÚS DE CONFIGURACIÓN”**.

5 – SECUENCIAS DE PASO (con ticket, en modo Normal)

Espas 20I detecta la presencia de un cliente mediante una espira. En este punto, se enciende la pantalla que visualiza el mensaje «*PULSE EL BOTÓN O PRESENTE EL ABONO*» y la luz asignada al botón de solicitud de ticket.

- el conductor debe pulsar el botón (punto C) para que se emita el ticket desde la boca específica (punto E).

La presencia del sensor en el grupo emisor del ticket permite que Espas 20I active la apertura de la barrera sólo después que el usuario haya retirado el ticket.

De esta manera el conductor no podrá acceder al aparcamiento si no cuenta con su propio ticket.

Espas 20I mantendrá la barrera abierta hasta que el cliente la haya cruzado y pasado: esto se produce gracias a la espira de seguridad ubicada a la altura del mástil de la barrera.

Entonces la barrera permanecerá abierta hasta que el cliente la atraviese y la cruce.

NOTA: Si el ticket es retirado y el conductor libera la espira de presencia yendo en sentido contrario, la barrera se cerrará dentro del tiempo preestablecido por el gestor si no se ocupa la espira de seguridad. Parámetro predeterminado 6 seg.)

6 - CARACTERÍSTICAS DEL TICKET

Espas 20I emite tickets en los cuales se brinda información correspondiente al aparcamiento, la fecha y la hora de emisión. El texto reproducido en el ticket se puede personalizar mediante el software EspasConfy.

Las 3 primeras líneas reproducen el encabezado del aparcamiento

El código de barras está en formato 2D QR CODE

Se indican fecha y hora de emisión

Indicación del dispositivo que ha impreso el ticket

Código progresivo

En el fondo se reproduce información adicional



En la versión de caja de pago automático con módulo de lectura y reimpresión se indica la información correspondiente al importe y a la hora de pago en esta posición

Las 3 primeras líneas reproducen el encabezado del aparcamiento

El código de barras está en formato EAN13

Se indican fecha y hora de emisión

Indicación del dispositivo que ha impreso el ticket

Código progresivo

En el fondo se reproduce información adicional



En la versión de caja de pago automático con módulo de lectura y reimpresión se indica la información correspondiente al importe y a la hora de pago en esta posición

6.1 - DESCRIPCIÓN DEL TICKET

En el ticket se indica la información correspondiente a la fecha y a la hora de entrada al aparcamiento. Esta información se reproduce no codificada y en formato CÓDIGO DE BARRAS EAN13 (Fig.2) o CÓDIGO DE BARRAS 2D QR CODE (Fig.1).

Gracias a esta codificación, en el momento del pago del aparcamiento, se calculará el tiempo de permanencia dentro del aparcamiento y luego el importe por pagar.

Esta operación se efectúa cerca de la caja de pago automático Espas 20 P o bien cerca de la caja de cobro manual Espas 20T. En el momento del pago efectuado se crea un nuevo código de barras en el mismo ticket (CAJA DE PAGO AUTOMÁTICO) para poder salir dentro del tiempo de salida. Si el ticket se paga a través de Espas 20T se genera un nuevo ticket para la salida.

TIEMPO DE CONSIDERACIÓN (GRACE TIME)

Después de la emisión del ticket de entrada, se puede salir del aparcamiento presentando el mismo ticket en la columna de salida, dentro de un tiempo preestablecido llamado TIEMPO DE CONSIDERACIÓN. Este parámetro se puede configurar en la columna de entrada.

TIEMPO DE SALIDA (GRACE TIME)

Después de haber pagado el ticket se puede salir del aparcamiento presentando el ticket pagado previamente en la caja de pago automático, o presentando el nuevo ticket generado por la caja de cobro manual Espas 20 T en la columna de salida dentro de un tiempo determinado llamado TIEMPO DE SALIDA. Este parámetro se puede configurar en la columna de salida.

LISTA NEGRA

El sistema de automatización Espas 20 está equipado con un sistema de control de la lista negra, capaz de evitar fraudes desagradables al encargado del aparcamiento.

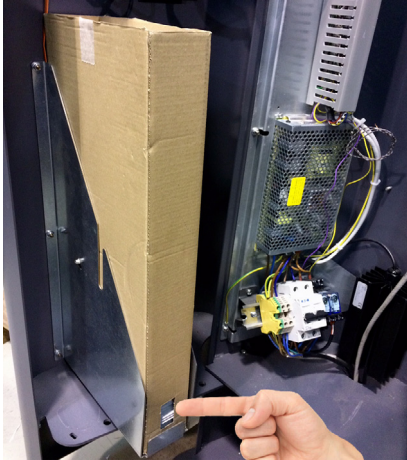
De hecho es imposible salir del estacionamiento presentando más de una vez el ticket utilizado anteriormente.

7 - SUSTITUCIÓN DEL PAPEL

La estación cuenta con un soporte para un paquete de papel térmico en formato fanfold de 4000 tickets.

La sustitución del papel, una vez agotado, es fácil de realizar gracias a la cómoda disposición dentro de la columna.

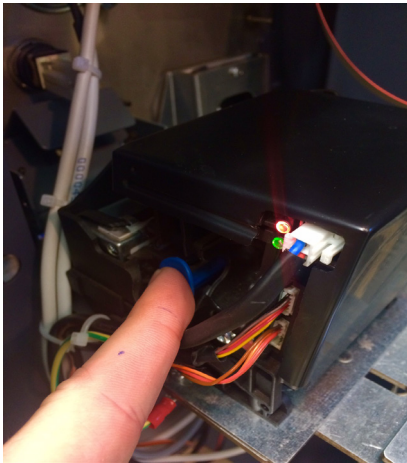
D812913_10598_02



1 - Comprobar la cantidad de ticket a través de la ventana del kit.



2 - Quitar el paquete de los tickets del soporte de la columna.



3 - Retire los eventuales tickets de la impresora presionando la palanca lateral azul que se muestra en la imagen, la operación correcta se indicará mediante un LED rojo activo presente en la impresora.



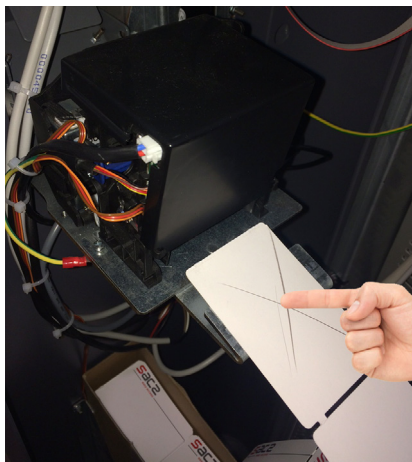
4 - Lleve nuevamente la palanca azul de la impresora a su posición inicial, tirando de ella hacia afuera dos posiciones. El encendido de un LED verde indica que la operación se realizó de manera correcta.



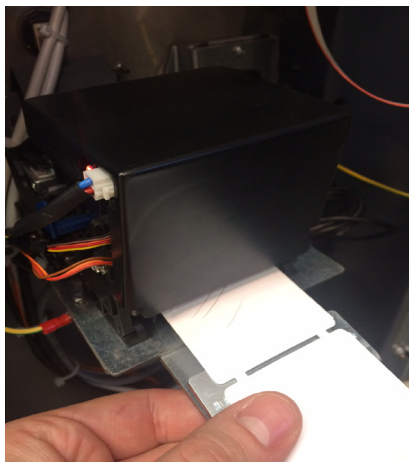
5 - Colocar el nuevo paquete de tickets en el soporte específico de la columna.



6 - Para un correcto funcionamiento del sensor de papel, empujar los tickets a través de la ventana del kit.



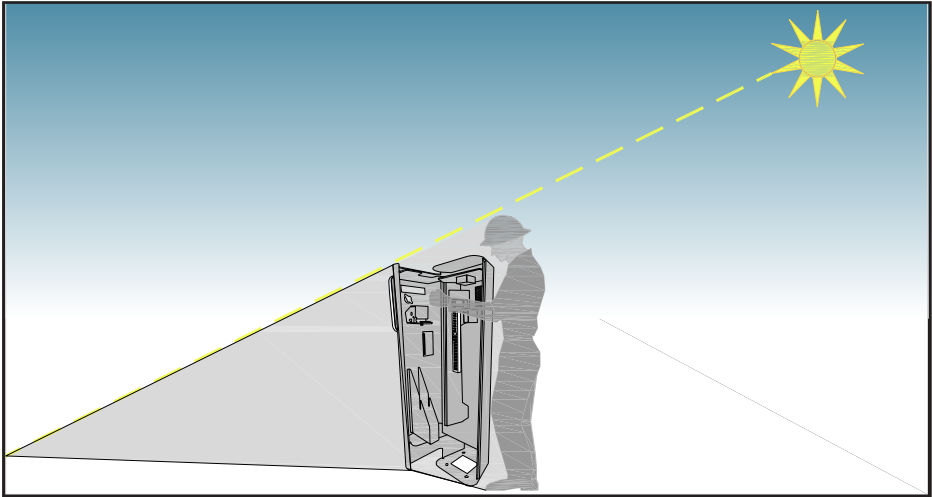
7 - Posicionar los tickets con la parte termosensible hacia arriba, comprobando que se pueda escribir en la parte superior marcándola con una herramienta.



8 - Introducir los tickets por la entrada inferior de la impresora. El papel será arrastrado automáticamente por la impresora para realizar una impresión de prueba. Para comprobar el correcto funcionamiento del sistema imprimir al menos 3 tickets de entrada del aparcamiento, para activar la función de prueba véase el apart. 14 parámetro DEVICE STATUS

7.1 - CÓMO CAMBIAR EL PAPEL

D812913 10598_02



Para una correcta sustitución del paquete de tickets, operar exclusivamente sin sol directo sobre la columna. Posicionarse con el cuerpo al lado de la columna cubriendo lo más posible las partes internas. Si no se sigue el procedimiento indicado, el funcionamiento de la impresora podría verse comprometido.

8 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA IMPRESORA

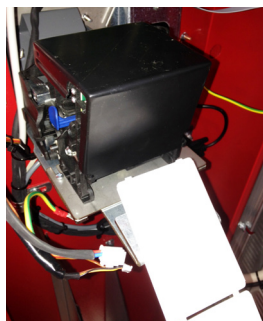
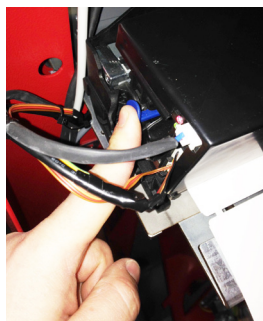
El sistema de aparcamiento Espas 20 ha sido diseñado y fabricado para poder funcionar y para durar en el tiempo sin fallas, siempre que las pocas operaciones de mantenimiento necesarias sean realizadas con atención e inmediatez.

¡ATENCIÓN! Llevar a cabo el procedimiento de limpieza de la unidad de impresión con la estación no alimentada

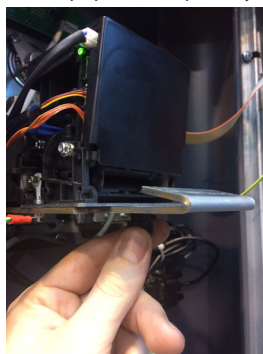
Limpieza de la unidad de impresión

Se recomienda mantener lo más limpia posible la unidad de impresión, se trata de un elemento neurálgico de toda la estación, seguir atentamente las indicaciones y una vez cada 8000 tickets impresos llevar a cabo el mantenimiento.

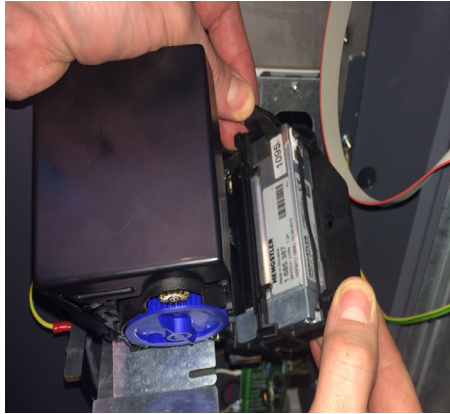
- 1 - Levantar el cabezal de impresión pulsando la palanca azul, luego quitar el papel de la parte posterior de la impresora.



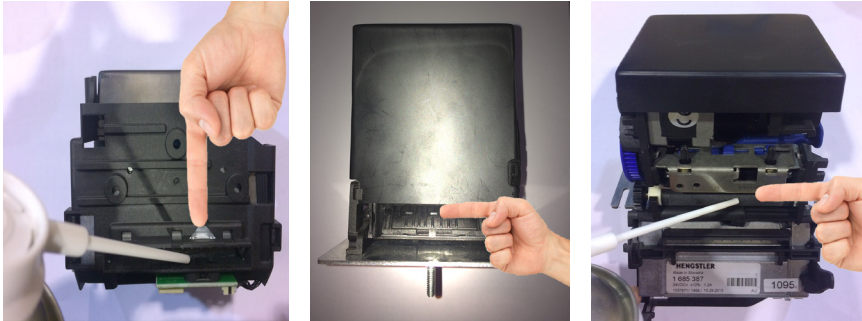
- 2 - Para un correcto mantenimiento es necesario retirar la impresora **sin desconectar los cables de alimentación y datos**. Desenroscar el pomo de fijación ubicado debajo de la impresora, separar el equipo del soporte y apoyarla en una posición cómoda para limpiarla.



- 3 - Antes de comenzar las operaciones de mantenimiento, servirse de una bombona de aire comprimido libre de aceite y un paño antiestático. Intervenir en las dos aletas laterales para abrir la impresora y limpiarla el interior de la unidad.



- 4 - Limpiar los dos sensores frontales, los dos traseros y el rodillo de arrastre del papel con el aire comprimido y después pasar el paño antiestático.



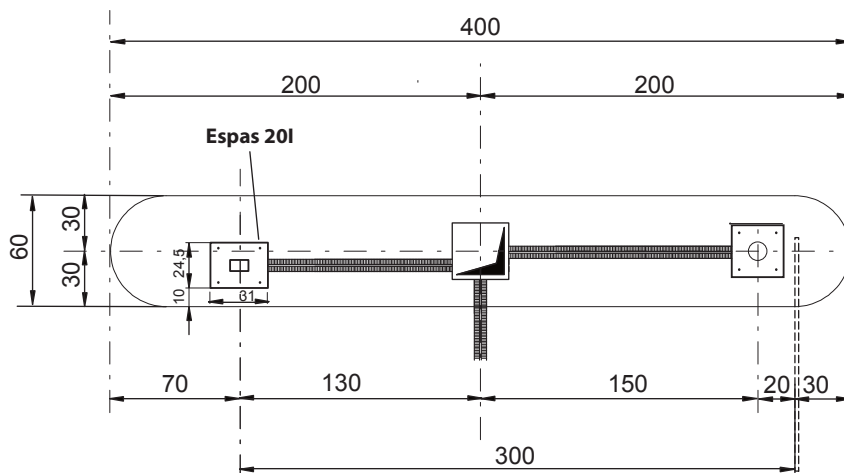
Cómo quitar un ticket atascado

Para retirar un ticket atascado, seguir las siguientes indicaciones

- 1- Retirar la impresora como se indica en el apartado anterior (Apart. 8), quitar el ticket atascado, limpiar la unidad de impresión como se indica y posicionarla nuevamente sobre su soporte, luego llevar a cabo las operaciones que se describen en el capítulo 7 - SUSTITUCIÓN DEL DEL PAPEL.

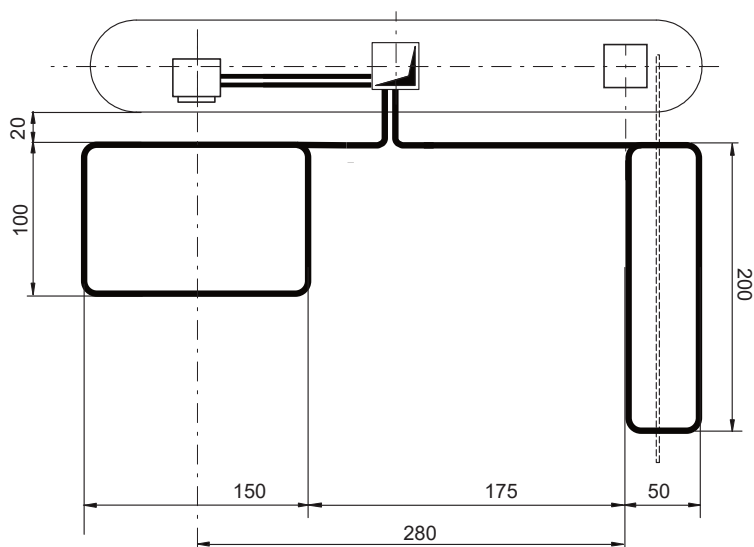
9 - MONTAJE, EMPLAZAMIENTO GRAPAS

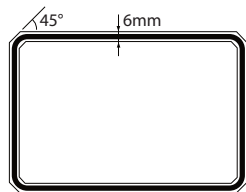
Disponer el pasaje de manera de facilitar la maniobra de acercamiento de los vehículos a la columna. Dentro de lo posible, evitar curvas cerradas inmediatamente antes o después de la columna. Mantener el carril de acceso lo más plano posible, pero sobre todo evitar que el mismo sea en subida. **Atención para más información, consultar los esquemas de instalación.**



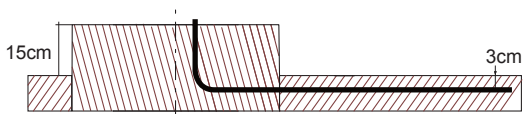
10 - EMPLAZAMIENTO ESPIRAS

Se recomienda instalar las espiras como se indica en los siguientes diseños:





La espira se debe introducir en una ranura de anchura no inferior a los 10 mm y tenga ángulos vivos de 45°, para evitar torsiones perjudiciales para la integridad del conductor del cual la espira está compuesta.



La espira por introducir en el piso a una profundidad de aproximadamente 3 cm del la superficie externa. Sellar la ranura con sellador poliuretánico SUPERFLEX PUR o con un producto similar.

11- FIJACIÓN COLUMNA

La columna se debe emplazar sobre la placa de cimentación y se debe fijar a la misma utilizando las tuercas M10 interponiendo una arandela. Las tuercas se deben apretar transversalmente.

12 - CABLEADO

ADVERTENCIA – En las operaciones de cableado e instalación seguir las normas vigentes y los principios de buena técnica. Los conductores deben estar unidos por una fijación suplementaria cerca de los bornes, por ejemplo mediante abrazaderas. Todas las operaciones de cableado deben ser realizadas por personal calificado.

La estación Espas 20I está equipada, en la parte inferior de la estación, con un cómodo tablero de bornes donde el instalador debe llevar a cabo el cableado de la estación, en condiciones seguras, con los siguientes componentes:

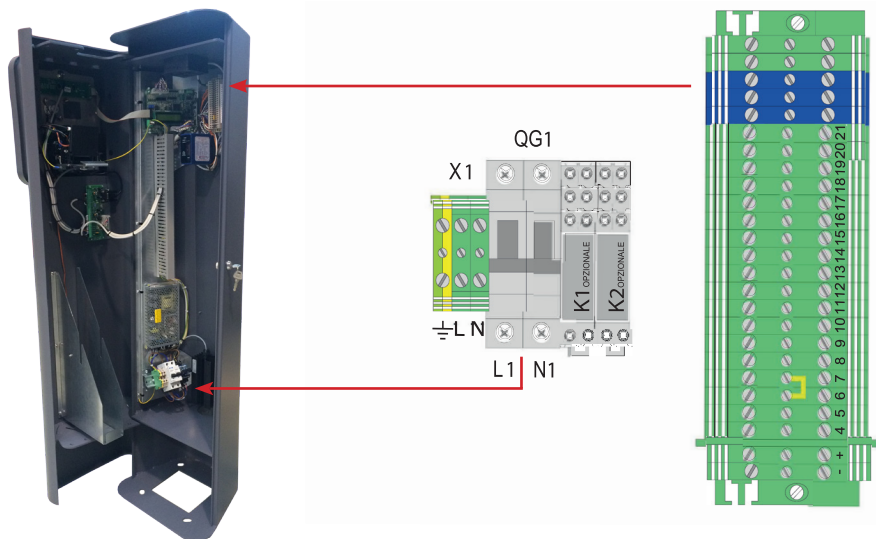
- Línea eléctrica 230 Vac (cablear en el borne GND y en el seccionador L, N).
- Mandos barrera (mandos estándares para barreras electromecánicas, utilizar cable cat. 5 UTP Flex).
- Espiras magnéticas: par de espiras magnéticas por cablear en zócalo undecal.

Atención para más información, consultar los esquemas de instalación.



¡ATENCIÓN! Para la conexión a la red eléctrica, utilizar cable multipolar de sección mínima de 3x1,5mm y del tipo previsto por las normas vigentes. Por ejemplo, para el cable en tubos debe ser al menos igual a FG7OR o RZ1-K con sección de 3x2,5mm. Los conductores a 230V se deben mantener físicamente separados de los circuitos a muy baja tensión de seguridad.

12.1 - ESQUEMA DE CONEXIÓN



Bornes	Descripción
PE, L, N	Línea de alimentación 230Vac. Prestar mucha atención a la fijación de los 2 cables en cada uno de los 2 bornes.
N1 QG1	Alimentación semáforo
N.O. K1	Luz roja semáforo
N.C K1	Luz verde semáforo
4	Contacto N.O. Abrir barrera
5	Contacto N.O. Cerrar barrera
6	Contacto Común Abrir
7	Contacto Común Cerrar
8	Contacto N.C. Stop
9	Contacto Común Stop
10	Contacto N.O. Final de carrera barrera

Bornes	Descripción
11	Contacto Comœn Final de Carrera barrera
12 ⁽¹⁾	Contacto inhibición estación
13 ⁽¹⁾	Contacto inhibición estación
14 ⁽²⁾	Contacto tránsito en curso
15 ⁽²⁾	Contacto tránsito en curso
16 ⁽³⁾	Contacto solicitud paso
17 ⁽³⁾	Contacto solicitud paso
18	Espira de presencia
19	Espira de presencia
20	Espira de seguridad
21	Espira de seguridad

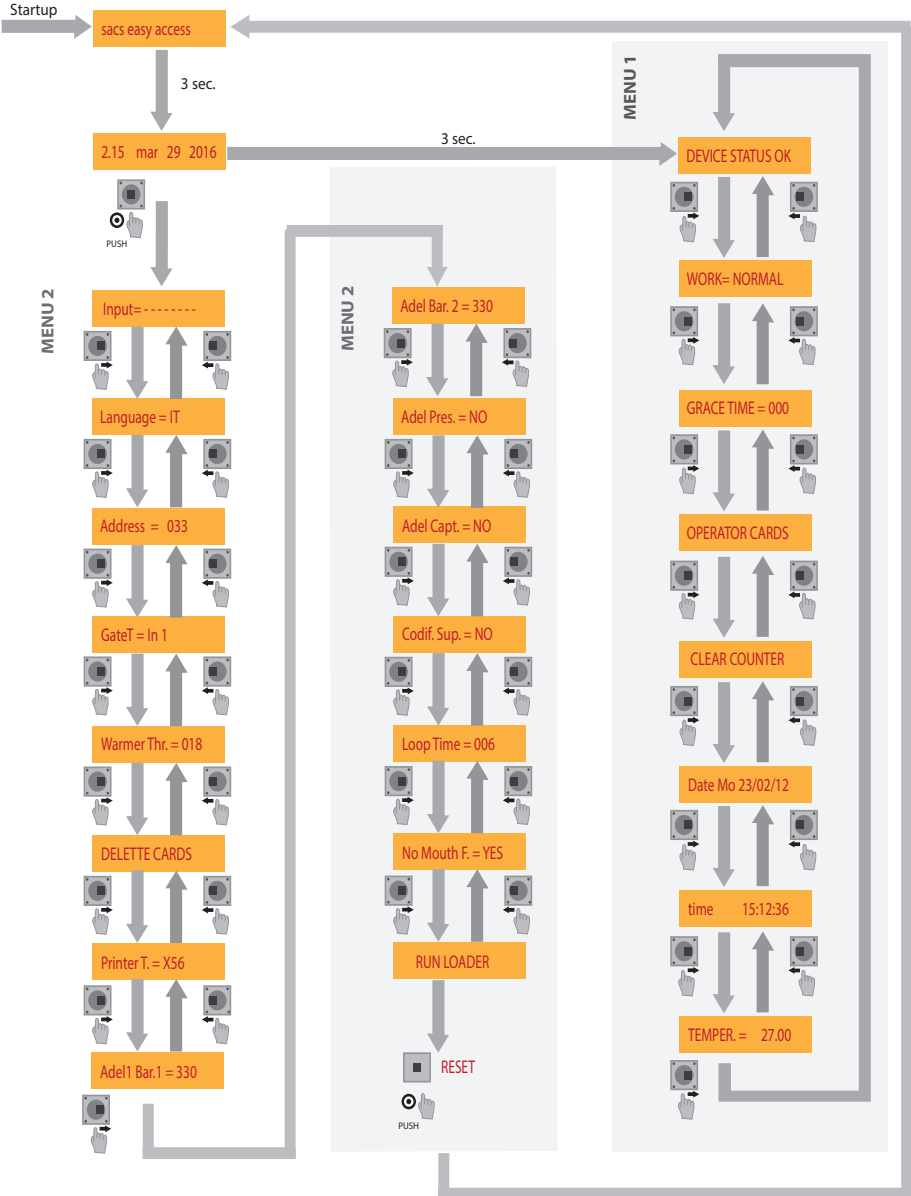
(1) Cerrando el contacto 12-13 la estación está inhibida. Se usa, por ejemplo, cuando hay que respetar una precedencia.

(2) Salida open collector 50mA 24V. Se activa cuando la barrera se abre tras una solicitud de tránsito aceptada (ticket válido o retirado correctamente, abono válido). Esta salida se utiliza para el sistema de conteo de plazas Sacs (KIT CAPACIDAD).

(3) Salida open collector 50mA 24V Se activa cuando se ocupa la espira de presencia.

13 - ESTRUCTURA DE LOS MENÚS DE CONFIGURACIÓN

La tarjeta de control Deneb está equipada con una pantalla LCD de 16 caracteres y con un joystick de 5 contactos. Se pueden llevar a cabo numerosas operaciones de configuración de la estación. Para entrar en el menú 2 «ADMIN», cuando se enciende la estación, esperar a que se visualice el mensaje con la versión firmware y la fecha y, a continuación, pulsar el joystick en el centro



14 - PROGRAMACIÓN MENÚ 1

Cómo utilizar el Joystick:

UP: mover el botón hacia arriba

DOWN: mover el botón hacia abajo

PUSH: pulsar el botón

RIGHT: mover el botón hacia la derecha

LEFT: mover el botón hacia la izquierda

Parámetro	Descripción	Valores configurables	Predeterminados
DEVICE STATUS ALARMA	En la pantalla de funcionamiento normal se visualiza el mensaje DEVICE STATUS «OK», mientras que en caso de alarmas se visualiza una letra que indicará el tipo de alarma.	A: Falta papel B: Papel casi agotado D: Cabezal levantado (KPM) E: Portezuela de la impresora abierta 8KPM) G: Error com. 232 (KPM) H: Tensión alim. impres. (KPM) I: Papel atascado M: Error guillotina (KPM) O: Fococélula compartimiento ocupada (KPM) P: Impresora no conectada	Aceptar Si se pulsa el joystick en el centro, se imprime un ticket de prueba
WORK	El modo de funcionamiento activo. Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	NORMAL OPEN CLOSED ON LOOP SUBSCR.O. TICKET O.	NORMAL
GRACE TIME	El tiempo de salida, en minutos. (para estaciones Espas 20 U salida tras el pago) Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH . VÉASE 14.1	0...255	0
OPERATOR CARDS	En este submenú se pueden visualizar y configurar 400 tarjetas operador. VÉASE 14.2	1-4: NORMAL 5-8: OPEN 9-12: CLOSED 13-16: LOOP 17-400: PASS	-
CLEAR COUNTER	Función para poner a cero el antipassback en todas las tarjetas registradas. Pulsar PUSH para poner a cero el antipassback		
DATE	La fecha actual en el formato dd/mm/aa Es la fecha que se visualiza en la pantalla e impresa en el ticket. VÉASE 14.3		
TIME	La hora actual en el formato hh:mm:ss Es la hora que se visualiza en la pantalla e impresa en el ticket. VÉASE 14.4		
TEMPER.	Temperatura actual en °C. SOLO DE LECTURA		

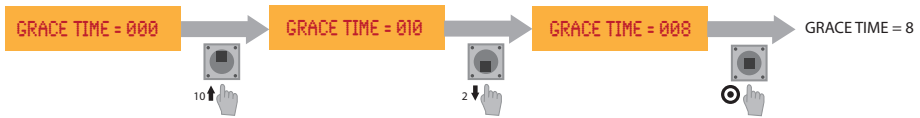
14.1 - CONFIGURACIÓN GRACE TIME

Grace time es un valor de tiempo, expresado en minutos, que determina el tiempo que un cliente puede tardar en salir del aparcamiento desde el momento de la impresión del código de barras de salida tras haber realizado el pago.

¡ATENCIÓN! El Grace Time se debe configurar en todos los dispositivos.

INSTRUCCIONES:

- Entrar al menú y desplazarse con LEFT y RIGHT hasta visualizar GRACE TIME
- Pulsar PUSH y modifiquen el valor con UP y DOWN
- Para confirmar pulsar PUSH



14.2 - CONFIGURACIÓN DE LAS OPERATOR CARDS

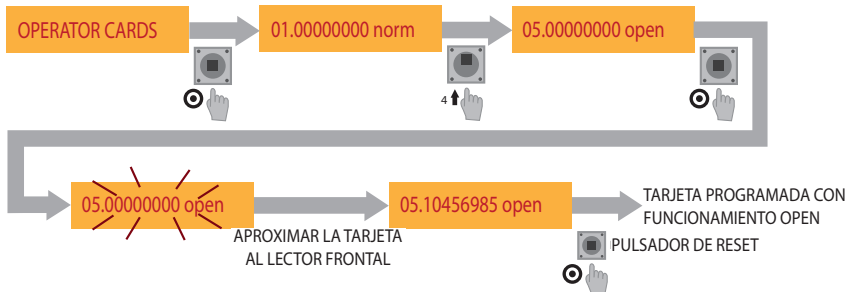
Operator Cards permite habilitar hasta 400 tarjetas operador utilizando el software Espas Conf. Se indican 400 posiciones numeradas a las que se pueden asociar las tarjetas 125KHz, cada posición cumple una función específica:

Posición Función

1,2,3,4	Normal
5,6,7,8	Abierto
9,10,11,12	Cerrado
13,14,15,16	Con espira (automático)
17...400	Pase individual (Free pass)

INSTRUCCIONES:

- Entrar al menú y desplazarse con LEFT y RIGHT hasta visualizar Operator Card
- Desplazar las posiciones con UP y DOWN
- Cuando se alcanza la posición deseada pulsar PUSH: a este punto el valor guardado en la posición comienza a parpadear: **presentar la tarjeta que se desea habilitar al lector ubicado en el panel frontal.**
- Para confirmar pulsar PUSH



15 - PROGRAMACIÓN MENÚ 2

Para entrar en el menú 2 «ADMIN», cuando se enciende la estación, esperar a que se visualice el mensaje con la versión firmware y la fecha y, a continuación, pulsar el joystick en el centro.

D812913_10598_02

Parámetro	Descripción	Valores	Predeterminados
Input	Visualización del estado de la I/O conectada a la tarjeta: fotocélulas, espiras, etc. SOLO DE LECTURA Si la entrada está activa se visualiza el código correspondiente (véase Valores)	0=Pulsador solicitud ticket pulsado 1=Entrada INOPZ1 activa 2=Fotocélula compartimiento ticket activa (solo con impresora KPM) 3=Entrada INOPZ3 activa 4=Espira de presencia activa 5=Espira de seguridad activa 6=Final de carrera barrera activo 7=Inhibición estación entrada activa (bornes 12/13)	-
Language	Se visualiza el idioma actual de la estación Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	Para	SP
Address.	Configuración de la estación Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	033=Estación de entrada 1 034=Estación de entrada 2 035=Estación de entrada 3	033
		041=Estación de salida 1 042=Estación de salida 2 043=Estación de salida 3	
		049=Validador de mesa 1 050=Validador de mesa 2 051=Validador de mesa 3	
		057=Cuadro counter 1 058=Cuadro counter 2 059=Cuadro counter 3	
Gate	Tipo y nombre de la estación. Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	IN1...IN3 = Entrada 1, 2 o 3	IN 1
		EXIT1...EXIT3 = Salida 1,2 o 3	
		POS1...POS3=Expendedora 1,2 o 3	
		COUNT1...COUNT3 = Kit NORA 1, 2 o 3	
Warmer Thr.	Expresa la temperatura (en °C) por debajo de la cual se activa la resistencia de calentamiento. Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	0...255	35

Parámetro	Descripción	Valores	Predeterminados
DELETE CARDS	Borra todas las tarjeta operador y los abonos registrados. Confirmar con PUSH	YES	-
		NO	
Printer. T.	Selección de la impresora utiliza. Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	X56	-
		KMP	
		KPMH	
Adel Bar.1	Posición lectura estándar del código de barras solo para la estación de salida con retracción Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	380 a 480	460
Adel Bar.2	Posición lectura 2º código de barras solo para la estación de salida y para la impresora sin conexión	600 a 800	760
Adel Pres.	Selección del escáner 2D o sistema de retracción solo para la estación de salida Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	YES (Adel Retracting)	-
		NO (Escáner 2D normal)	
Adel Capt.	Función para retirar o devolver el ticket tras la lectura Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	YES (Adel Retracting retiro del ticket dentro del a estación)	-
		NO (devolución del ticket al cliente)	
Codif. Sup.	Función Supermercado Cambiar con UP y DOWN , confirmar con PUSH	CND: lectura doble CÓDIGO DE BARRAS de descuento EAN 13 ULT: específica para cliente Ultrasonic SOL: específica para cliente Supersol LME: específica para cliente Leroy Merlin NO: funcionamiento estándar QR CODE 2D	NO
Loop Time	Tiempo de tránsito de espira de presencia a espira de seguridad	6 segundos a 15 segundos	6
No Mouth F.	Uso de la fotocélula	Yes: no utiliza la fotocélula instalada en el compartimiento ticket No: utiliza la fotocélula instalada en el compartimiento ticket	Yes
RUN LOADER	Sección dedicada a los técnicos habilitados para actualización del firmware prestando atención a no pulsar el joystick en esta función		

16 - MANTENIMIENTO ORDINARIO

El sistema de aparcamiento Espas 20 ha sido diseñado y fabricado para poder funcionar durante muchos años, siempre que las pocas operaciones de mantenimiento necesarias sean realizadas con atención y a menudo.

Limpieza interna

Para un correcto funcionamiento de la estación se recomienda mantener lo más limpio posible las piezas indicadas, tales como el vidrio del escáner si estuviera previsto, la tarjeta Deneb y el filtro del ventilador. Limpiar con aire comprimido libre de aceite todos estos objetos indicados es de fundamental importancia para el correcto funcionamiento de la estación, seguir atentamente las indicaciones y efectuar la limpieza con frecuencia semanal.

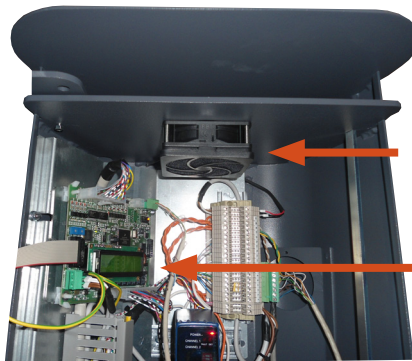
Limpieza exterior

Limpiar la columna solo con agua y una pequeña cantidad de detergente neutro. No se permite limpiar el mecanismo de la columna con equipos para la limpieza a alta presión.

¡ATENCIÓN! Llevar a cabo el procedimiento de limpieza con la estación no alimentada



Limpiar el vidrio exterior del escáner si estuviera previsto



Limpiar el filtro del ventilador con aire comprimido libre de aceite desmontándolo

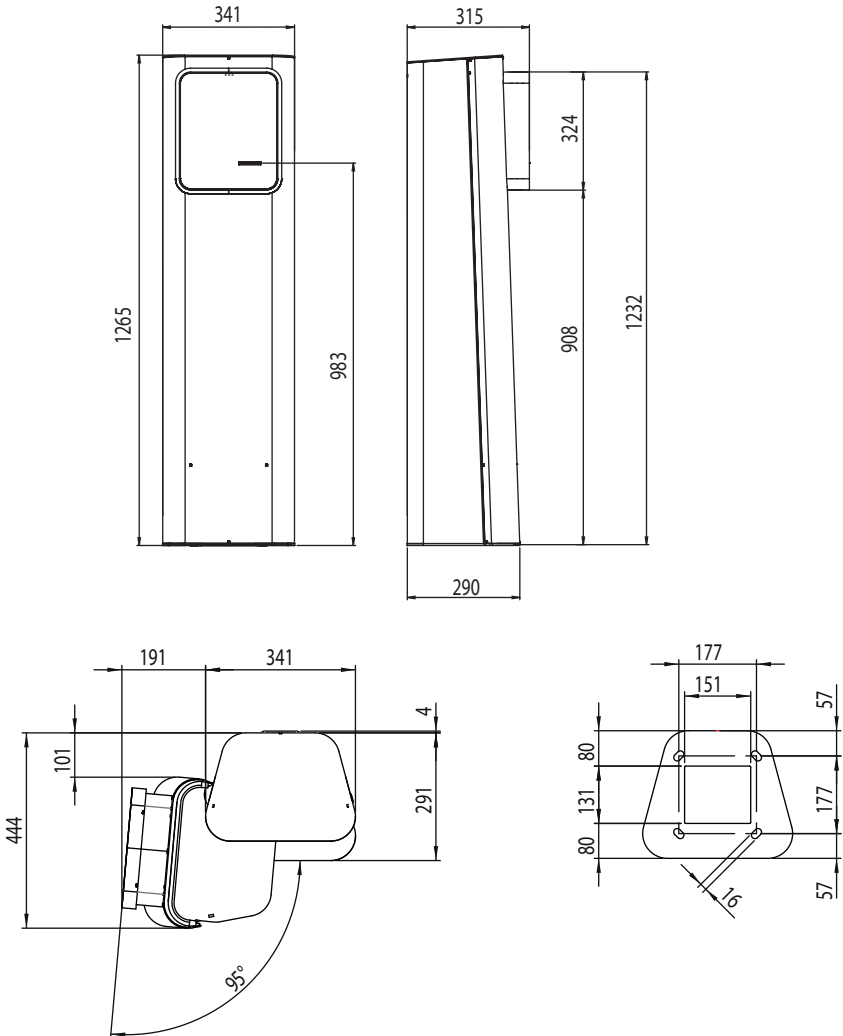
Limpiar la tarjeta Deneb con aire comprimido libre de aceite

16.1 - FRECUENCIA DEL MANTENIMIENTO

Descripción actividad	Periodicidad	Tipo de acción
Apriete de los bornes eléctricos	anual	apriete con herramienta
Apriete de las tuercas de fijación al suelo	anual	apriete con herramienta
Limpieza del panel frontal	mensual	lavado con agua
Limpieza del filtro del ventilador	mensual	soplado con aire comprimido
Limpieza Retracter (solo para estación de salida)	mensual	soplado con aire comprimido y paño electroestático
Limpieza de la impresora (solo para estación de entrada)	8000 tickets o semestral	soplado con aire comprimido y paño electroestático
Control del funcionamiento del ventilador	mensual	control visual
Control del funcionamiento de la resistencia anticondensación	semestral	control por contacto o con sensor de temperatura
Reset del sensor Detector espiras	mensual	pulsado de la tecla reset
Control de calidad de los tickets si la estación ha estado inactiva por un largo periodo	mensual	control visual y por contacto

17 - DATOS TÉCNICOS

Alimentación	230Vac +/-10% 50Hz
Potencia absorbida	1,6A
Temperatura de funcionamiento	-20...50 °C
Dimensiones	1265x341x315 (in mm) (h x l x p)
Peso	55Kg
Colore	RAL7015



Bft Spa

Via Lago di Vico, 44 ITALY
36015 Schio (VI)
T +39 0445 69 65 11
F +39 0445 69 65 22
→www.bft-automation.com

**SPAIN**

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
08401 Granollers - (Barcelona)
www.bftautomatismos.com

FRANCE

AUTOMATISMES BFT FRANCE
69800 Saint Priest
www.bft-france.com

GERMANY

BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH
90522 Oberasbach
www.bft-torantrieb.de

UNITED KINGDOM

BFT AUTOMATION UK LTD
Heaton Mersey Stockport SK4 3GL
www.bft.co.uk

IRELAND

BFT AUTOMATION LTD
Dublin 12

BENELUX

BFT BENELUX SA
1400 Nivelles
www.bftbenelux.be

POLAND

BFT POLSKA SP.ZO.O.
Marecka 49, 05-220 Zielonka
www.bft.pl

CROATIA

BFT ADRIA D.O.O.
51218 Drazice (Rijeka)
www.bft.hr

PORTUGAL

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA
3026-901 Coimbra
www.bftportugal.com

CZECH REPUBLIC

BFT CZ S.R.O.
Praha
www.bft.it

TURKEY

BFT OTOMATIK KAPI SISTEMELERI SANAY VE
Istanbul
www.bftotomasyon.com.tr

RUSSIA

BFT RUSSIA
111020 Moscow
www.bftorus.ru

AUSTRALIA

BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD
Wetherill Park (Sydney)
www.bftaustralia.com.au

U.S.A.

BFT USA
Boca Raton
www.bft-usa.com

CHINA

BFT CHINA
Shanghai 200072
www.bft-china.cn

UAE

BFT Middle East FZCO
Dubai